

calli

\$5.00

revista analítica de arquitectura contemporánea



**DENIGRANTE
HISTORIA**



**LOS
COSMETICOS
Y LA
ARQUITECTURA**

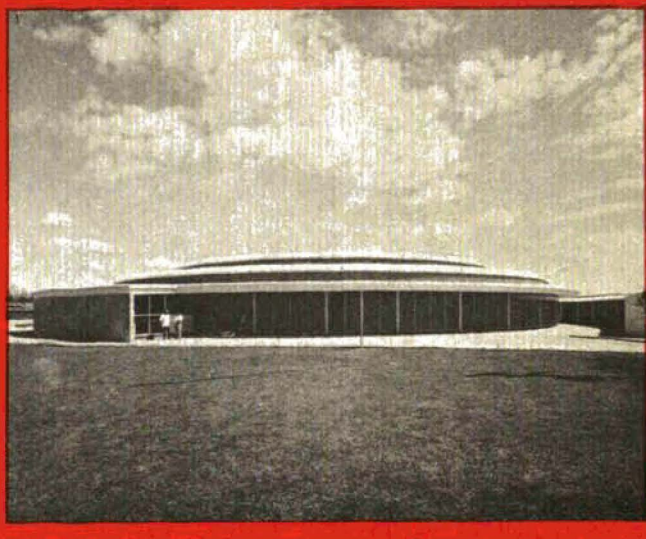


**ENSUCIEMONOS
LAS
MANOS**

Nuevo Hospital de los Ferrocarriles en Chihuahua, Chih.

Proyectó: AUTONOMA DE ARQUITECTOS

Contratista: CONSTRUCCIONES Y ACABADOS, S. A.



Por su mejor calidad se utilizaron:

Impermeabilizantes.

Aditivos para Concreto.

Selladores Elásticos.

Endurecedores de Pisos.

Juntas de Expansión.





Av. Progreso 158, Coyoacán.
Tels: 24-71-95, 24-71-66 y 24-52-26
13 AÑOS CONSTRUYENDO EN MEXICO

FABRICA AUTO-MEX TOLUCA, MEXICO



proyecto y dirección
arq. Ricardo Legorreta V.
arquitectos colaboradores:
Carlos Hernández
Ramiro Alatorre
escultor Mathias Goeritz

CALIDAD
MAXIMA

ESCALERAS
ELECTRICAS

SEGURIDAD
GARANTIZADA

ELEVADORES
DE CARGA

SERVICIO DE
MANTENIMIENTO

MODERNI
ZACIONES

UNA FUENTE



TRAV-O-LATORS®

Para todas sus
necesidades de
transporte
vertical

ELEVADORES

Otis

S. A. DE C. V.

ABEDULES 75 MEX. 4, D. F. TEL. 47-03-70

HEMOS DADO 15,000 RESPUESTAS
SATISFACTORIAS A ESTA PREGUNTA...

**cuánto
gas se
gasta?**

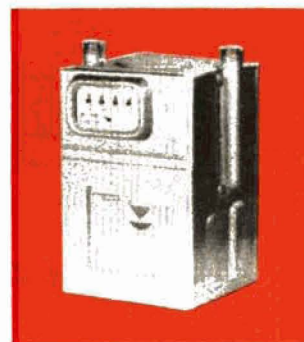


Cuando su problema es saber el consumo individual de gas en un condominio, en un edificio de departamentos, o bien en locales industriales en donde de una planta común consumen gas diferentes locatarios nosotros podemos dar solución a su problema, lo hemos hecho en miles de ocasiones.

Nuestros asociados, la American Meter Co., y su experiencia de 128 AÑOS, nos permite fabricar en México bajo las patentes y licencias americanas, el medidor de gas AMECO.

El medidor de gas AMECO reúne características que indiscutiblemente le dan una exactitud asombrosa; chumaceras autolubrificantes, diafragmas de hule sintético, funcionamiento antifriccionante ajustador tangencial y otros adelantos técnicos que aseguran una precisión absoluta y duradera.

En su próxima obra, instale los sistemas de gas que surten diferentes locales simultáneamente. evite dificultades, consúltenos todo lo concerniente a la medición de gas y resolveremos su problema.



aquí se instalaron medidores AMECO



CONJUNTO URBANO
"LOMA HERMOSA" EN LEGARIA



MEDIDORES, S. A. Ave. Morelos No. 98, 8o. Piso México 1, D. F. Tel: 35-18-00

Fábrica y Oficinas Generales: Jaime Nunó 305 y 315 Monterrey, N. L. Apartado Postal 2716 Tels: 3-41-35 y 3-42-73



**HOSPITAL
DE
FERROCARRILES
N. de M.,
en
CHIHUAHUA,
Chih.**

**Construyó
CYASA**

Havre No. 7-703
Tels. 28-73-91 y 25-13-97
México, D. F.

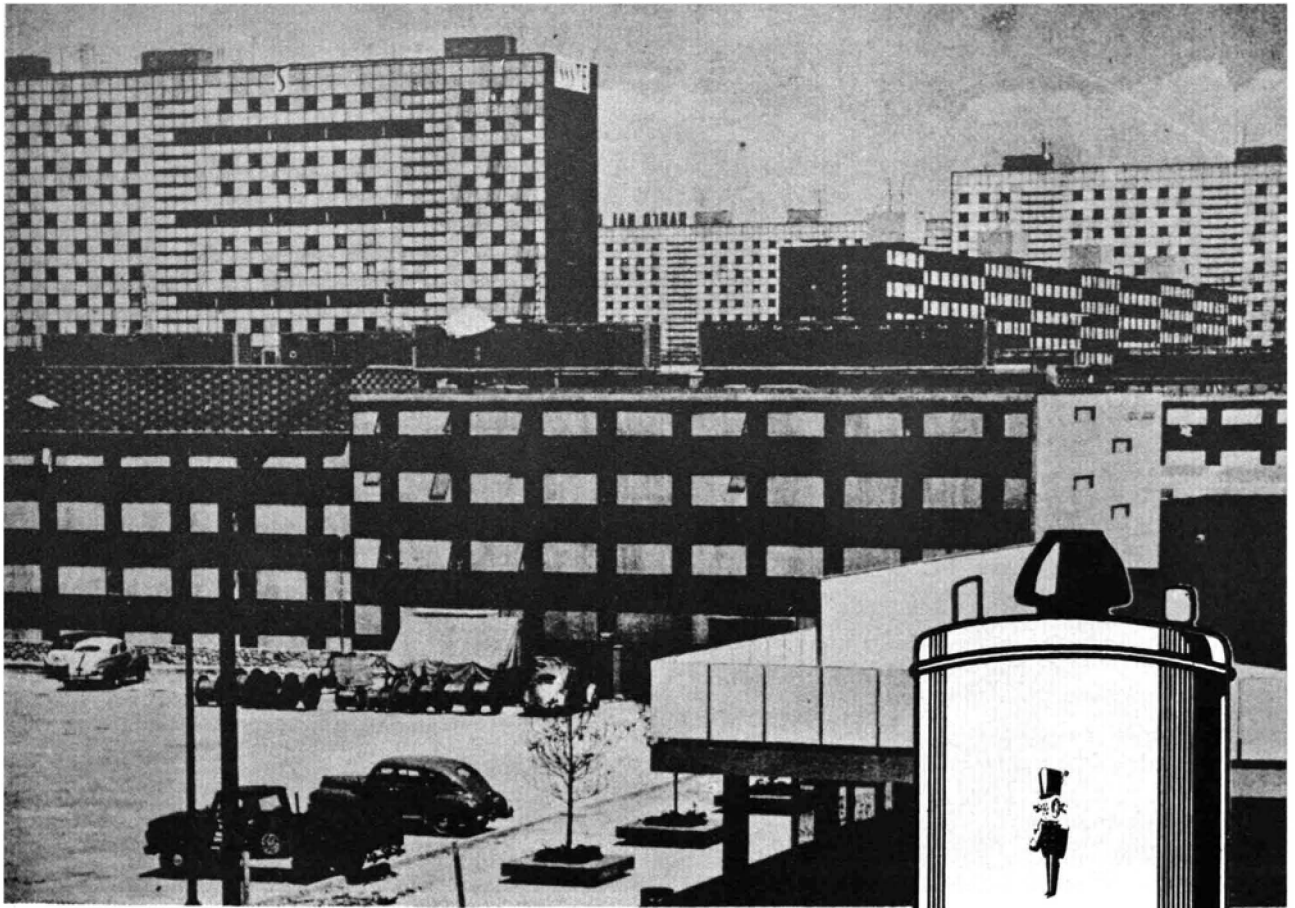
**Proyectó
AUTONOMA
DE
ARQUITECTOS,**



**Banco Internacional, S. A.
Constructora Moncué, S. A.**



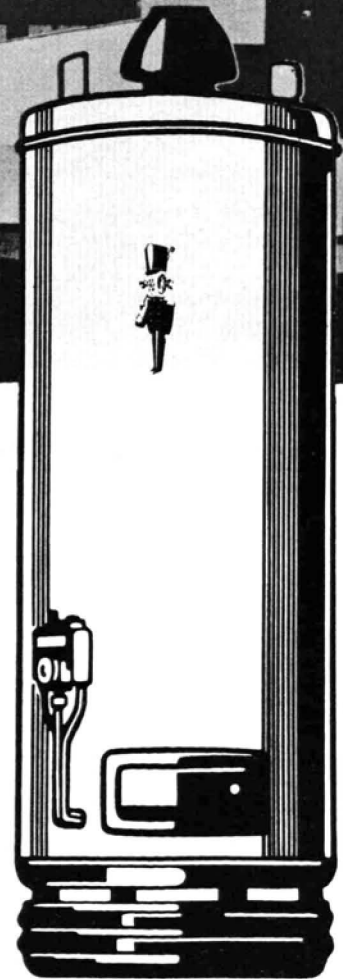
PRE CONCRETO, S. A.
M A X I M A C A L I D A D
TEL.: 15-52-00



En lo más moderno de la
ciudad... Calentadores

 **SARGENT**

En las modernas instalaciones de la unidad habitacional Nonoalco - Tlaltelolco, fueron preferidos por su insuperable presentación, su preciso funcionamiento, por eficiencia y seguridad, los calentadores Sargent.



PRODUCTORA FERRETERA MEXICANA, S. A.
Poniente 44 No. 408, Xochimanca Atzacapotzalco, México 16, D. F.



distribuidor autorizado de
PRODUCTOS RESISTOL

- impermeabilizantes.
- aditivos para concreto.
- recubrimientos anticorrosivos
- adhesivos para acabados.

impermeabilización especializada

M E S E T A 1 3 5 4 8 0 5 4 8



PISOS DE TERRAZZO
CONTRA EXPLOSION
PARA QUIROFANOS

PISOS DE TERRAZZO
DECORATIVO



herrería ariel, s. de r. l.

av. sara 4499

México 14, D. F. 1 -94- 10

MUEBLES



MUEBLES



MUEBLES



TLAXCALA ESQ. CHILPANCINGO
TELS. 28-75-81 - 43-45-86

Cimentaciones **FRANKI** de México, S.A.

Guadalquivir 105, Desp. 604

México, D. F.

- CIMENTACIONES
- PILOTES
- ATAGUIAS
- PERFORACIONES
- POZOS INDIOS
- RECIMENTACIONES

Tel. 11-26-01
14-12-07
14-12-52

PLUMILLAS
Pelikan
Graphos

PELIKAN-GRAPHOS PARA TINTA CHINA

IDEAL EN EL DIBUJO TECNICO Y LA ESCRITURA ARTISTICA



ESTUCHE DE BOLSILLO K
de material plástico blanco



Estuches de bolsillo
de madera, forrados de terciopelo



• RAPIDO • LIMPIO • EXACTO

Con el PELIKAN-Graphos domina Ud. todas las técnicas:
dibujo técnico, dibujo a pulso, bosquejos a pluma, escritura artística y uso con plantillas.

GUNTHER WAGNER
PELIKAN - WERKE
HANNOVER

DE VENTA EN LAS
BUENAS CASAS DEL RAMO

Distribuidor Exclusivo
JUAN KLINGBEIL, S. A.
Apartado 1063 - México, D. F.



LOS COMPLEMENTOS INDISPENSABLES

para: • Ingenieros • Arquitectos • Dibujantes en general



Tintas Chinas



Gomas de Borrarr

Pelikan DE VENTA EN LAS BUENAS CASAS DEL RAMO.



**Sres. INGENIEROS
Y ARQUITECTOS**

"TN", Equipo Telefónico
Aleman, ideal para: Fá-
bricas, Negocios, Medi-
cos, Abogados, Inge-
nieros, Arquitectos, etc.

HEUER & BOEHME, S. A.
Representantes de
TELEFONBAU UND NORMALZEIT
G. M. B. H.

BALDERAS 96 - 3er. PISO Tel. 18-16-34 (con 3 líneas) México 1, D.F.

EMBLEMA DE MAXIMA SEGURIDAD Y VERDADERA ECONOMIA

TOLTECA EXTRA es el cemento de Tipo I que sobrepasa holgadamente las exigencias de las normas mexicanas y de las internacionales más renombradas.

Por su mayor finura, ofrece a usted más resistencia en todas las edades del concreto y, además, acabados más tersos y atractivos.

Por su mayor fuerza de adhesión, ofrece a usted más margen de tranquilidad ante deficiencias en los agregados o en la dosificación, revoltura y colocación del concreto.

Estas ventajas compensan ampliamente el más alto precio del TOLTECA EXTRA, el cual resulta, en realidad, más económico.

CEMENTO TOLTECA

EL CEMENTO DE CALIDAD DE MEXICO
DESDE HACE CINCUENTA Y CINCO AÑOS



MIEMBRO DEL INSTITUTO MEXICANO
DEL CEMENTO Y DEL CONCRETO

**¡TOLTECA
EXTRA!**

Para una

arquitectura de luz

una gama completa
de vidrios funcionales

SAINT-GOBAIN



FACHADAS de luz
VENTANAS de luz
PUERTAS de luz
MUROS de luz
TABIQUES de luz
TECHUMBRES de luz
DECORACION de luz

PARA PROTEGERSE :

DEL RUIDO
DEL FRIO
DEL CALOR
DEL ROBO

CRISTAL PULIDO SAINT-GOBAIN EN ACRISTALAMIENTOS
CRISTAL O VIDRIO ESMALTADO EN ANTEPECHOS

VIDRIO PLANO SAINT-GOBAIN

CRISTAL TEMPLADO "SECURIT" - PUERTAS "CLARIT"

MOLDEADOS DE VIDRIO "PRIMALITH" AISLANTES

VIDRIOS IMPRESOS TEMPLADOS O NO - U-GLASS

VIDRIO ARMADO - VIDRIO ONDULADO - PAVÉS DE VIDRIO

CRISTALES DE COLOR - VIDRIOS IMPRESOS COLOREADOS
VIDRIO ANTIGÜO Y BALDOSAS DE COLOR PARA VIDRIERAS

CRISTAL GRUESO

ACRISTALAMIENTOS AISLANTES "TRIVER"
"ATERPHONE-POLYGLASS"

CRISTALES Y VIDRIOS ATERMANOS Y ANTIDESLUMBRANTE

CRISTAL DE ALARMA - CRISTAL BLINDADO

Para toda información sobre los productos fabricados
en las treinta fábricas europeas del grupo SAINT-GOBAIN
diríjase a :

EXPROVER - 1, rue Paul Lauters - BRUXELLES 5 - (BELGIQUE)

RUDEFSA - 1 A Calle de Lucerna nº 7 - MEXICO 6 D.F.



PRECONSASA

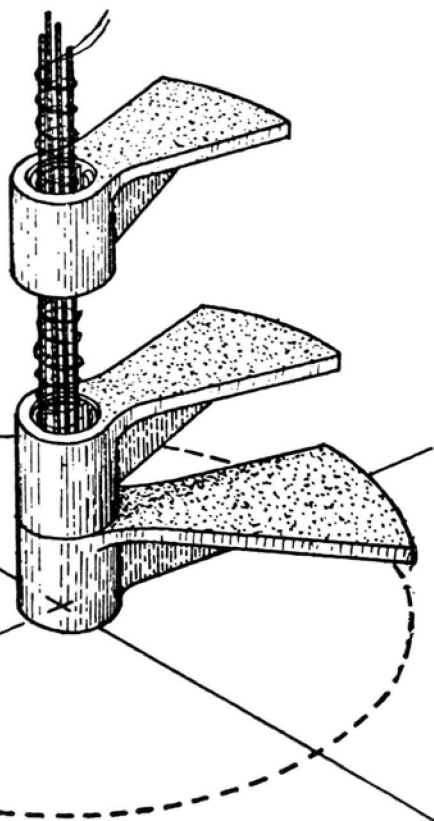
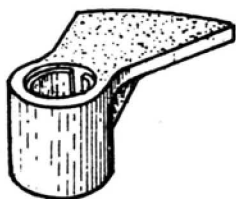
IXTACCIHUATL No. 180, MEXICO 13, D. F.
Col. General Anaya Tel. 24-81-02

PRESENTA:

**SUS
ESCALERAS PREFABRICADAS
TIPO CARACOL**

PATENTE NACIONAL No. 67003

DISEÑO NOVEDOSO, Y DE RAPIDA INSTALACION



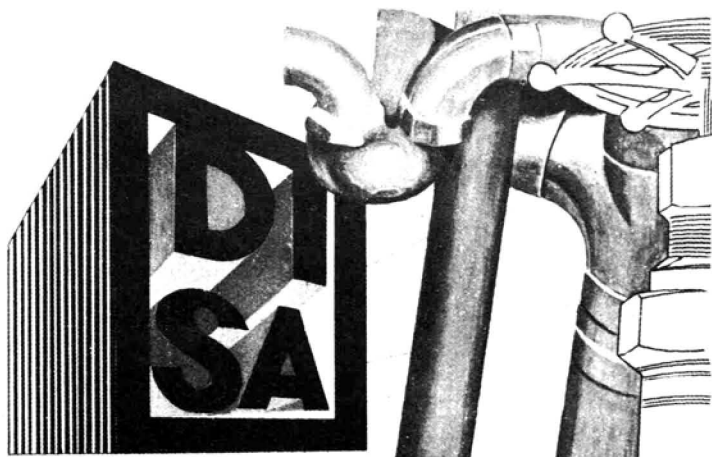
ADEMAS:

CAJAS PREGOLADAS PARA REGISTRO DE ALBAÑAL

ATENTO AVISO

A nuestros clientes y amigos notificamos que a partir de noviembre próximo, nuestras oficinas y fábrica, quedarán en la nueva dirección arriba mencionada, donde como siempre estaremos a sus respetables órdenes:

GRACIAS.



Diseños e Instalaciones, S.A.

MONTERREY No. 89 2o. PISO TEL. 26-87-88 11-88-48 11-92-17
MEXICO 17, D.F.

Proyecto y ejecución de obras

HIDRAULICAS
SANITARIAS
ELECTRICAS: FUERZA Y ALUMBRADO

AIRE ACONDICIONADO
SISTEMAS DE DISTRIBUCION
DE VAPOR
SISTEMAS DE RIEGO.

Instalaciones de Equipos

ALBERCAS
HIDRONEUMATICOS
CALDERAS

LAVANDERIAS
SUBESTACIONES ELECTRICAS
PLANTAS ELECTRICAS

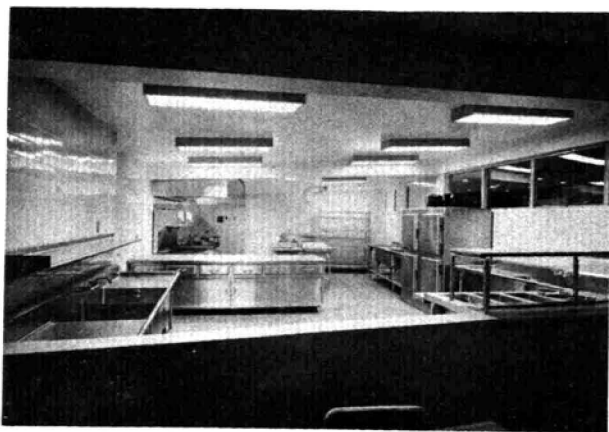
PRODUCTOS GAVALDON

S. A.

CALLE 12 No. 65
GRANJAS SAN ANTONIO
IXTAPALAPA

TELEFONOS:
39-67-80 Y 39-67-81
MEXICO 13, D.F.

Construyó



**EQUIPOS DE ACERO INOXIDABLE
PARA COCINAS DE HOTELES,
HOSPITALES, RESTAURANTES, ETC.**

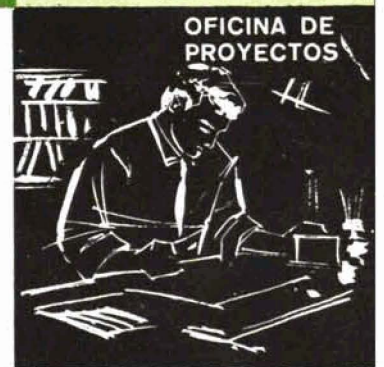


Y miles de productos más, en los que P.I.S.A. aprovecha al máximo las características propias de los materiales plásticos en beneficio de sus ideas. Oficina Técnica de información y diseño para productos industriales. Oficina Técnica de información y diseño para artículos de construcción. Anteproyectos, libres de costo a cargo de técnicos especializados.



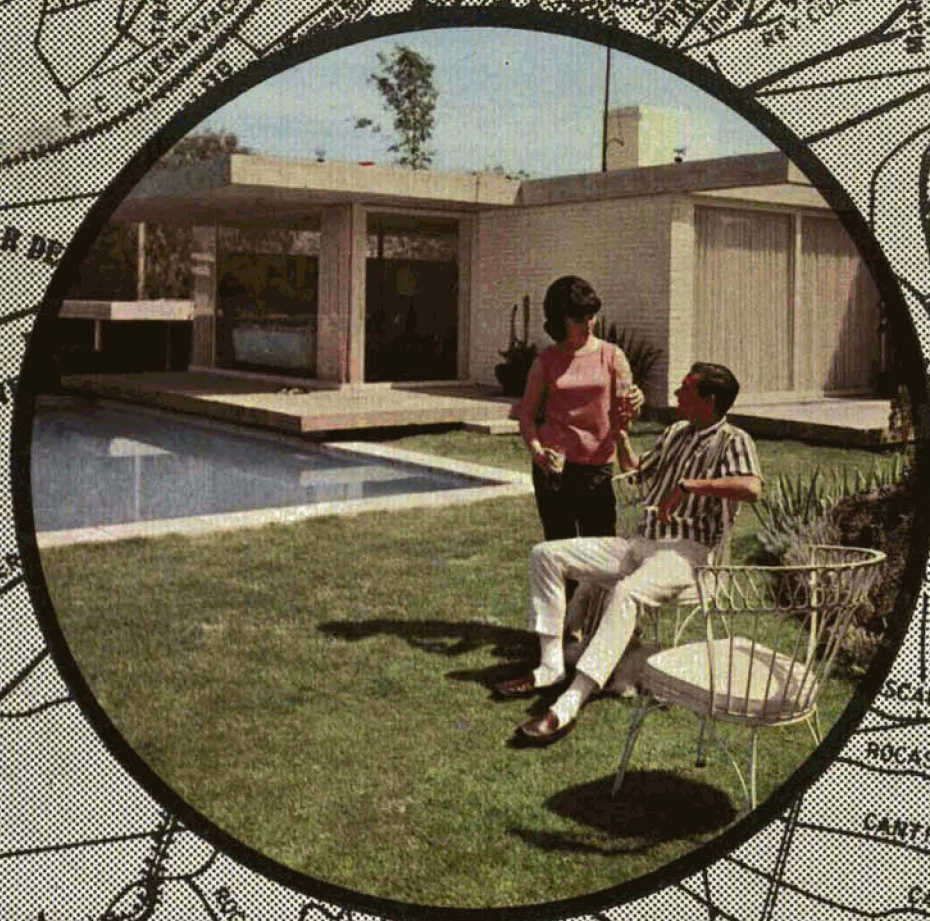
Plásticos Internacionales, S. A.

Calzada Ingenieros Militares No. 77 (junto al Toreo de 4 Caminos), San Bartolo Naucalpan, Edo. de México.
Tel. 20-93-20 con 10 líneas directas. Apartado Postal: 10-763. México 10, D. F.



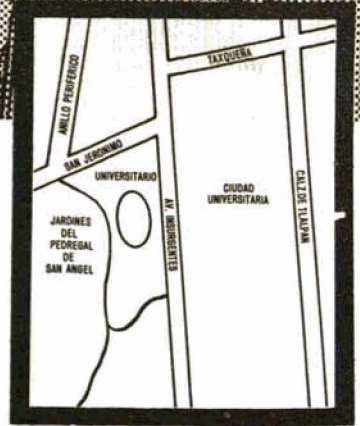
PI-R-1/64

La zona residencial de más categoría...!

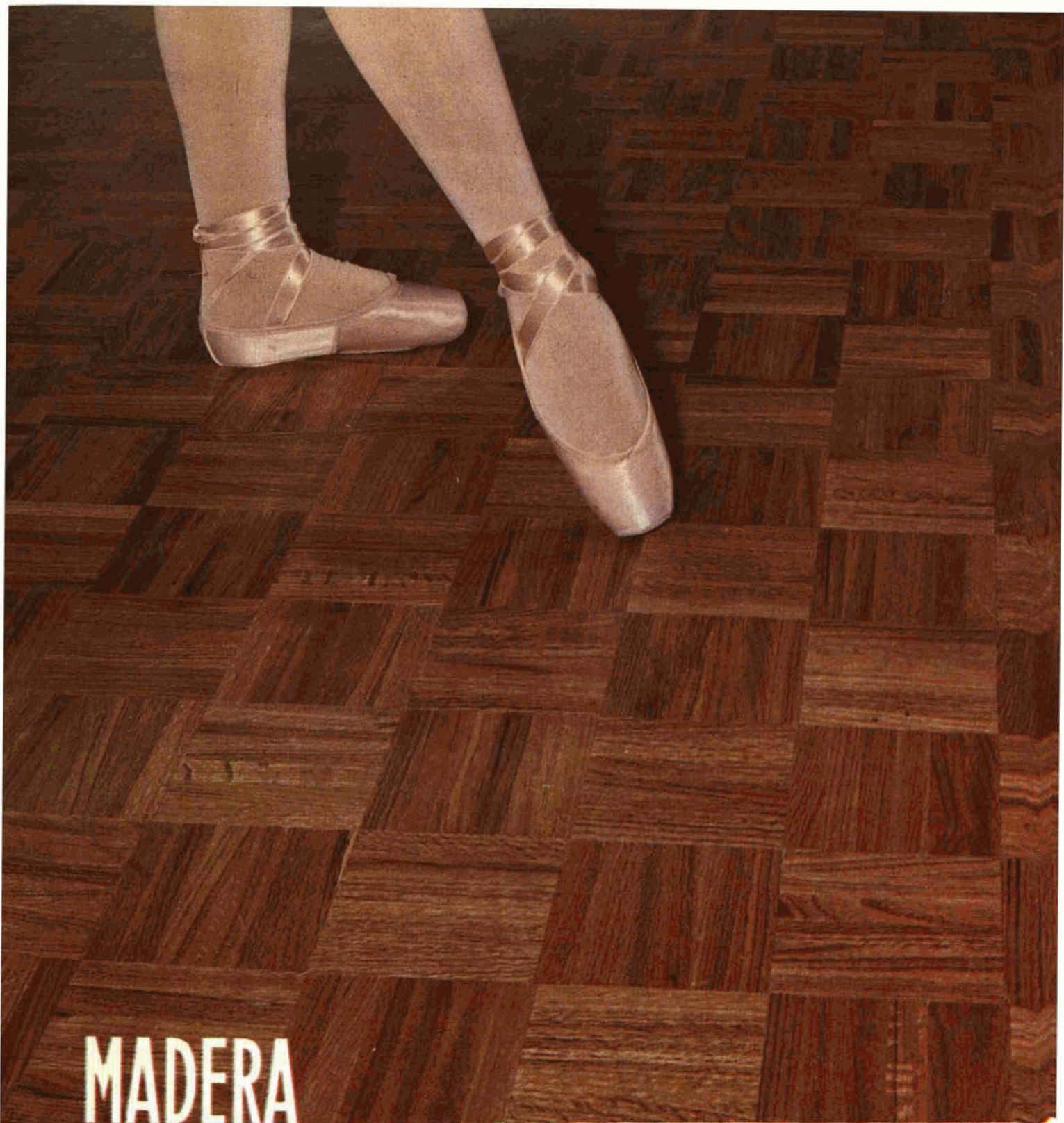


JARDINES DEL PEDREGAL DE SAN ANGEL

El campo mismo en la zona residencial de más categoría en la ciudad. Colegios, iglesias, club deportivo y social... y lo mejor 10 años para pagar.



Oficinas en Jardines del Pedregal de San Angel y en Insurgencias Sur 453, Tel: 11-99-40. Visitenos para darle una amplia información.



MADERA

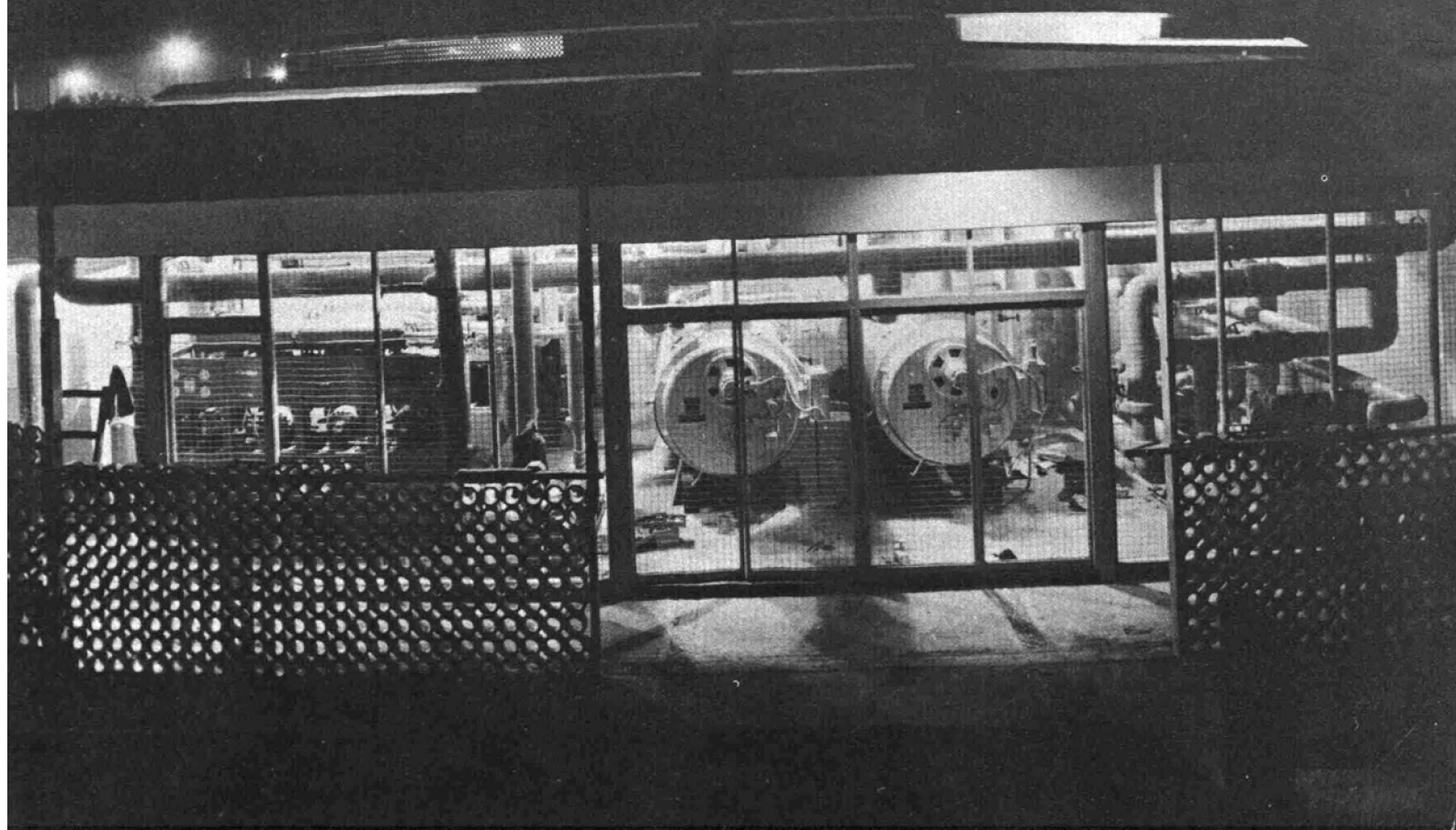
BELLEZA NATURAL QUE PERDURA

PARQUET



ALFER

UN PRODUCTO SUIZO
HECHO EN MEXICO
POR DUELAS Y PARQUETS
ALFER, S. A.
Av. Col. del Valle 615
Tels. 43-17-51, 23-60-60
23-33-41, 23-48-48
23-11-50, México, D. F.



Instalaciones de aire acondicionado del Hospital General de los
Ferrocarriles Nacionales de México en Chihuahua, Chih.

Climas, S. A.

MINA 404

TELS. 2-31-04 Y 2-30-81

CHIHUAHUA, CHIH.



Sistema empleado:

- Equipo a base de unidades compactas y ductos.
- Circuito cerrado de agua con cinco unidades centrales para abastecer indistintamente las secciones de que consta el hospital.
- Control individual en cada cuarto.

**ESTACION
DE PASAJEROS,
CARGA Y SERVICIOS
CONEXOS EN NOGALES, SONORA**



Construyó

incomexsa

Patricio Sanz No. 1204
México 12, D. F.

Tels.: { 24-00-12
24-00-13
24-00-14

Adquiera Ud. **calli**

a su nuevo precio de

\$ 5.00

en librerías y puestos de periódicos



**Constructora
Bamoá, S. A.**

Tels.: { 24-00-12
24-00-13
24-00-14

PATRICIO SANZ No. 1804

MEXICO 12, D. F.

• FABRICA
DE
PINTURAS

• ESMALTES

• THINER

• SELLADORES

• BARNICES

• CANALETA Y METAL
DESPLEGADO

• Y TODO LO
RELACIONADO
CON EL RAMO.

PINTURAS

Roal



**APLICABLE
SOBRE
HUMEDO
O SECO**

TLAPALERIA Y FERRETERIA

LA VENCEDORA

Av. Martí No. 155-A

(Col. Escandón)
México, D. F.

Tel. 15-45-52

Sumario:

EDITORIAL	2
REMUNERACION QUE FLUCTUA ENTRE 8 Y 16 PESOS	4
LA DESNUDA ESCULTURA DE MOORE	6
ESPACIOS RENTABLES EN CONDOMINIO	9
DATOS PARA LA HISTORIA	11
DENIGRANTE HISTORIA, FUTURO PROMETEDOR	13
EL PULQUE, BEBIDA NUTRITIVA	17
DOS CASAS	19
¿ES POSIBLE UNA AGRUPACION DE ARTISTAS?	20
COMO FUNCIONA LA COMISION NACIONAL DE HOSPITALES	23
UNA SOLUCION PARA UN HOSPITAL	25
LA PREFABRICACION NO ES ENEMIGA DE LA TRADICION	31
CASA HABITACION EN MONTERREY	33
CASA EN LOS ANGELES, CALIFORNIA	35
LOS COSMETICOS Y LA ARQUITECTURA	37
¿ENSUCIEMONOS LAS MANOS!	41
32 ESCUELAS SUPERIORES EN UNA NUEVA UNIVERSIDAD	45
TRADUTTORE NO TRADITORE	49

calli 14

DONDE PUEDE ADQUIRIRSE

Distribuidora de Libros Técnicos y Científicos
Donceles No. 12

Librería de Manuel Porrúa, S. A.
5 de Mayo No. 49
Librería Herrero de Herrera y Cía., S. A.
5 de Mayo No. 39

Librería Bellas Artes
Av. Juárez No. 18-D.

Librería Latino Americana, S. A.
Paseo de la Reforma No. 105-A

Galería Excelsior
Reforma No. 18

Librería y Papelería Goya
5 de Mayo No. 32

Librería y Editorial Istacehuatl, S. A.
Uruguay No. 17-A

Librería Zaplana
San Juan de Letrán No. 41-H

J. Pérez Siliceo Hnos.
Av. Uruguay No. 19

Editorial Frumentum
Pasaje Iturbide No. 8 (Gante 8)

Casa Calpini
Madero No. 34

Librería de Cristal
Paseo de la Reforma No. 503

Librería de Cristal
Alameda

Librería de Cristal
Paseo de la Reforma No. 535

Librería de Cristal
Niza No. 23-B

Librería de Cristal
Nazas No. 45-C

Librería de Cristal
Insurgentes No. 453

Librería de Cristal
Ejército Nacional 826-B

Central de Publicaciones, S. A.
Av. Juárez No. 4, 2o. piso

Librería Británica, S. A.
Villalongin No. 32, 1er. piso

Librería Bonilla, S. A.
Río Tiber No. 39-201 y 202

Librería Welch
Reforma y Nápoles

Dalis, S. A.
Amberes No. 12

Galería de Arte Misrachi
Génova No. 76

Librería Londres
Londres No. 51

Sanborn Hnos., S. A.
Niza No. 30

Librería Barye, S. A.
Av. Insurgentes No. 300-16

Sanborn Hnos., S. A.
Av. Insurgentes No. 421

Sanborn Hnos., S. A.
Salamanca No. 74

Palacio de Hierro Durango

Tabaquería Insurgentes
Insurgentes No. 300, local 10-A

Cafetería "Jet"
Av. Oaxaca No. 90

Maquetas
Insurgentes No. 207

Librería Británica
Av. de la Paz No. 14

Librería Universitaria
Centro Comercial
Ciudad Universitaria

Librería Interamericana, S. A.
Odontología No. 69
Copilco Universidad

Librería Letrán
San Juan de Letrán No. 8.

Librería Juárez
Av. Juárez No. 102

Librería Madero A. en P.
Madero No. 12

Libros y Discos
Av. Madero No. 1-B

Librería I.D.E.E.A., S. A.
Av 5 de Mayo No. 6-A

Sanborn Hnos.
Lafragua No. 16

Islas Hnos.
Independencia No. 67

Librería del Prado
Av. Juárez No. 70

Librería Porrúa Hnos. y Cía., S. A.
Av. Juárez No. 16

Casa Cauffman, S. A.
Independencia No. 37

Y EN PUESTOS DE PERIODICOS

Consejo Consultivo: ARQ. PASCUAL BROID F., ARQ. BENJAMIN MENDEZ SAVAGE, ARQ. CARLOS ORTEGA VIRAMONTES. Director: RAMON VARGAS SALGUERO. Jefe de Redacción: ARO. ALEJANDRO GAITAN. Supervisión literaria: MARCELO MORANDIN. Administración: ARO. BENJAMIN MENDEZ SAVAGE. Traducciones: SERVICIO DE TRADUCCIONES PROFESIONALES. TEL. 23-54-16. Publicidad: CALLI, A. C., PLAZA DE MIRAVALLE 2-210. TEL. 11-50-98. MEXICO 7, D. F. Imprenta: HELIO DE MEXICO. Registros: SECRETARIA DE HACIENDA No. 66428, SECRETARIA DE EDUCACION PUBLICA No. 32042. AUTORIZADO COMO CORRESPONDENCIA DE 2a. CLASE POR LA DIRECCION GENERAL DE CORREOS CON FECHA 6 DE FEBRERO DE 1964, CONFORME OFICIO 2151. PUBLICACION BIMESTRAL. PRECIO DEL EJEMPLAR: \$ 20.00. PRECIO ESPECIAL: \$ 5.00.

la sociedad es ajena a la arquitectura

Por lamentable que nos parezca, lo cierto es que aún en la actualidad la mayoría del público que disfruta, padece o añora la arquitectura, continúa siendo ajena a ella. Ignora en qué consisten los variados factores que influyen en la creación de una obra; no acierta a ver claramente por qué grandes núcleos de población no pueden poseerla y desconoce además las medidas que serían aplicables para que la arquitectura efectivamente fuera un patrimonio de la sociedad y no privilegio de un grupo.

revistas sólo "para iniciados"

¿Y qué hemos hecho para llevar esos conocimientos al alcance del público? Hasta ahora, las revistas de arquitectura, tanto nacionales como extranjeras, contradiciendo el espíritu mismo de toda publicación, los han difundido únicamente en el ámbito profesional alejándolos hasta de las posibilidades de los propios estudiantes. El esteticismo que las caracteriza no logra soslayar ni lo prohibitivo de su precio, ni su indigencia analítica, factores ambos, que las han convertido en santuario cerrado, en coto al que lo único que le hace falta es un texto que a la letra rezara: "sólo para iniciados".

CALLI vería con toda claridad que esta injusta situación no debe subsistir e insistientemente y en todas las ocasiones ha afirmado tajantemente que la cultura es derecho inalienable del hombre, cualquiera que sea su raza, credo, posición económica o social y no premio o lotería que descienda sobre unos cuantos elegidos.

Hacer intervenir a todos los hombres de nuestra sociedad en las realizaciones arquitectónicas; hacer que comprendan las limitaciones en que se desenvuelve el arquitecto y en suma, hacerlos partícipes de la empresa que significa la construcción de una cultura de la que la arquitectura es parte esencial, y recíprocamente, consolidar los lazos que unen al arquitecto con la sociedad de la que forma parte ha sido la gran meta que se propuso CALLI desde su primer número.

Por tales razones descartamos el célebre adagio de que "un dibujo dice más que cien palabras", no por subestimar la capacidad expresiva de cualquier representación gráfica, sino por considerar que era indispensable explicar más puntualmente los múltiples factores que condicionan a toda obra de arquitectura, a que nos hemos referido, y que no quedan aclarados en unas cuantas fotografías.

Para ello, CALLI acompañó todo el material gráfico que presentaba con un

análisis del mismo, que pese a su limitada extensión, lograba, en cierta medida y proporción sus metas iniciales. Metas que aún mantenemos en una forma simple y llana, pues estamos empeñados en tomar ante lo que socialmente estamos erigiendo, una posición definida; que el enfrentamiento crítico salvaguarde lo que puede perdurar como solución válida, e inversamente, hacer conciencia de aquella experiencia, que justificada o no, demanda ser trascendida.

Hacer intervenir a los sociólogos, filósofos y economistas en la clarificación de los aspectos que la arquitectura tiene en común con sus particulares campos profesionales, fue el siguiente paso que además de consolidar ese método científico de investigación, logra superar el subjetivismo que aún en la actualidad macula los escritos que sobre arquitectura, pintura y demás artes poseemos.

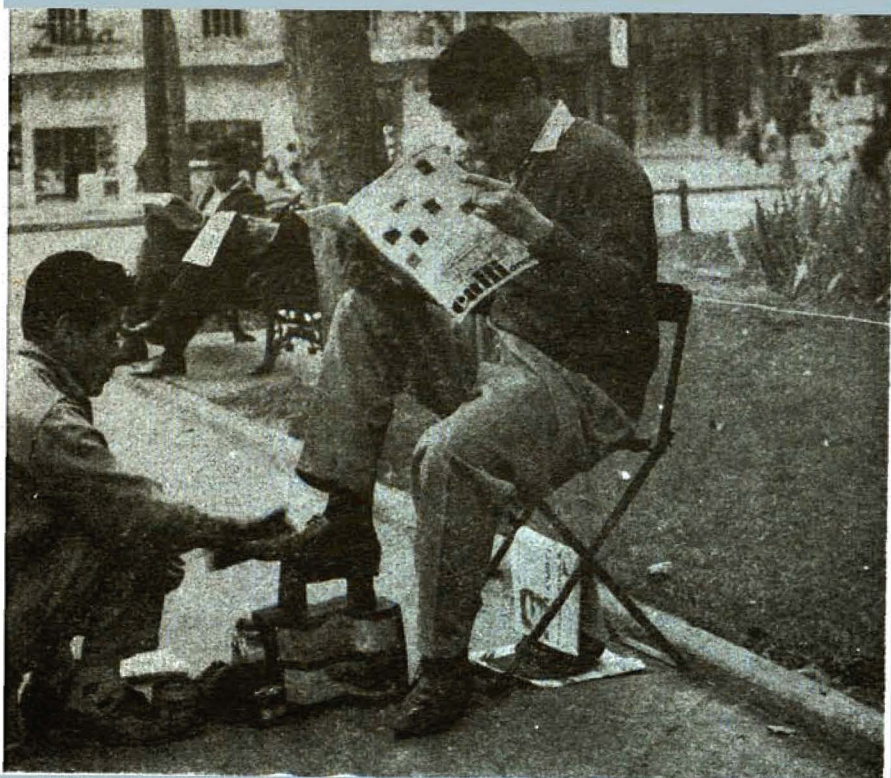
Si bien no somos de ninguna manera los descubridores de esta mutualidad in-



por qué

se venderá a \$ 5.00





no llegaba a los sectores mayoritarios

Hemos comprobado hace ya mucho tiempo que por especializado que sea un terreno cultural y un campo de actividad, todo hombre desea y puede ser participe en él, comprendiendo sus alcances, su importancia, sus consecuencias, deseando y anhelando colaborar en conjunto para que se subsanen los escollos que impiden su más amplio desarrollo. Pero para que esto sea posible lo que hay que hacer es poner al alcance de esa sociedad la difusión de dichos conocimientos.

El precio de nuestra revista era ya el más bajo, y sin embargo no podía ser adquirida, sin detrimento de su economía, por obreros, burócratas, comerciantes, en suma, por los sectores mayoritarios que componen nuestra sociedad.

en librerías y puestos de periódicos

Por eso es que ahora, a partir de este número, CALLI se distribuirá en librerías y puestos de periódicos al precio de \$5.00. Con ello estamos seguros de emprender el escalón más elevado al mismo tiempo que el más arduo, pues significa el cumplimiento de un deber que todo tipo de difusión contrae con el público: el de realizar a través de su labor, un cometido pedagógico en el más amplio sentido del término.

A través de nuestras páginas, los arquitectos conocerán más profundamente las circunstancias por las que atraviesa nuestra sociedad; conocerán más plenamente sus problemas, sus necesidades y los medios que posee, o los que haya de crear para resolverlos. Por otro lado, recíprocamente haremos conocer a todos los hombres de todo aquello que el arquitecto puede ofrecerle; sabrá el porqué se le solucionan sus problemas, del modo como se hace, y entonces sus exigencias estarán basadas en el conocimiento de sus necesidades reales y lógicas. En última instancia se restablecerá el diálogo que nunca debió ser interrumpido.

calli

investigadora que preconizamos, si la estamos llevando a la práctica, sustentados en el convencimiento de lo que tantas veces se nos ha repetido acerca de que la arquitectura es resultado de factores económicos y sociales de toda índole: teoría plenamente fundada que ha encontrado en la experiencia su más clara ratificación.

Como es natural, no han faltado las francas o sordas oposiciones de todos aquellos que creyeron entrever, en el trasfondo de una crítica de arquitectura, alusiones de índole personal; pero afortunadamente, la posición de nuestra revista, que no rehúye problemas por escabrosos que éstos puedan parecer, ni rubrica sectarismos de ningún tipo, ha limado asperezas y ha impulsado a la emulación a otras revistas que se han encaminado por el fecundo y único camino que nos es posible actualmente: por el de buscar la solución de nuestros problemas en conciencia sustentada en el conocimiento cada día más objetivo de ellos.

Haber propiciado estas elogiosas reacciones habría sido satisfacción completa para CALLI si no fuera porque su labor no podía detenerse aquí. No bastaba, en efecto, ahondar en nuestros problemas y enunciar posibles soluciones. Parte esencial a nuestra responsabilidad la constituía la difusión, en los sectores más amplios, de esas mismas investigaciones.

EDITORIAL



REMUNERACION QUE FLUCTUA ENTRE 8 Y 16 PESOS

Arq. Héctor S. Avila
Arq. Rubén Cantú
Arq. Jesús Díaz V.
Arq. Ramón Flores P.
Arq. Carlos H. Garza

Arq. Alejandro Gaitán
Arq. Emilio Guerrero
Arq. Víctor M. López
Arq. Víctor Molina A.
Arq. Fernando Téllez

Fotografía de Mario Ceres A.



Creemos que a nadie, como no sea a nosotros mismos, le importará encontrar solución a los problemas que obstruyen nuestro desarrollo como arquitectos. Igualmente consideramos que si nuestros esfuerzos quedan aislados se perderán irremisiblemente, pero que si los unimos y dirigimos lograremos encontrar alguna forma de solución. Por esto es que, aprovechando que CALLI, además de su acostumbrada presentación teórico-práctica de obras arquitectónicas ha iniciado una serie de colaboraciones respecto a uno de los problemas claves de nuestro gremio, como lo es el del desenvolvimiento profesional, queremos apuntar algunos datos más.

En las 14 escuelas de arquitectura que funcionan en la República se preparan aproximadamente 8,000 futuros arquitectos, que se sumarán a los 4,000 existentes, cuya finalidad es dar solución a las urgentes necesidades que de estos profesionales tiene el país. Estas son muy grandes, debido al incipiente desarrollo nacional en lo que respecta a habitación, escuelas, hospitales, industrias abasto, servicios públicos, etc.

Partiendo de estadísticas oficiales, solamente en los aspectos de edificaciones para resolver necesidades de habitación, enseñanza y nosocomiales,

tenemos los siguientes déficits:

1.140,000	U. de habitación
37,000	Aulas primaria
85,000	Camas-Hospital
75,000	Aulas 2da. enseñanza

Viendo estas cifras sacamos en conclusión que la cantidad de arquitectos es ridículamente baja.

Paradójicamente, es un hecho fácilmente comprobable, la carencia de trabajo de muchos arquitectos entre los cuales existe una gran mayoría consciente de su deber ante los graves problemas que aquejan a nuestro país y que dadas las circunstancias se ven obligados a desarrollar actividades que nada o muy poco tienen que ver con su profesión, con el consiguiente dispendio de capacidad profesional, ya que la oferta de éstos no encuentra acomodo, pues existen multitud de factores que tienden a obstaculizar su desempeño como arquitectos, quedando al margen de la colaboración para la solución de estos graves problemas.

Uno de los factores principales que aquejan a los arquitectos (salvo especialísimas excepciones) es la baja remuneración de sus servicios, que en muchos casos es insuficiente para el sostenimiento normal de una familia, ya sea cuando se trabaja para el Gobierno o con la iniciativa privada.

En las dependencias oficiales el arquitecto casi siempre queda convertido en una partícula del gran monstruo que es la burocracia donde encuentra la manera más fácil de vegetar sin desarrollar y ejercitar sus capacidades, con el lógico anquilosamiento intelectual.

Estos organismos han encontrado una forma de asegurar la dependencia de profesionales sin el riesgo de reclamaciones o indemnizaciones al englobarlos en las llamadas listas de raya, con lo que se tienen despidos masivos de personal calificado, incluso de profesionistas con varios años de desempeño de sus actividades.

Aunado a esto encontramos que los arquitectos que tienen planta, reciben sueldos de una tasa bastante baja; pero todavía existe una forma peor de trabajo que es la del arquitecto asalariado eventual, con una remuneración que fluctúa entre los 8 y los 16 pesos por hora de trabajo... cuando las realizaciones son urgentes.

En la iniciativa privada el problema de trabajo es más grave, pues un número reducido de arquitectos han hecho de la profesión un monopolio, ya sea privado o incrustados en puestos clave dentro del gobierno, acaparando los gran-

des contratos que otorga, siendo en nuestro medio caso común el de personajes ajenos a la profesión, a los que no obstante les son concedidas estas prebendas. En este medio aunque las condiciones económicas del profesionista son tan malas como las del caso gubernamental, se aúna la falta absoluta de prestaciones sociales, tales como atención médica, pago de sueldos en enfermedad, etc.

Existe otra forma de trabajo que es la de contrato directo entre cliente y arquitecto, mas para que ésta mitigara el problema motivo de nuestro estudio, se necesitaría que el volumen de obra fuera adecuado y constante para que cada arquitecto pudiese vivir con lo que estas obras le reportaran.

La realidad del medio es otra, pues las relaciones socio-económicas y políticas son factores determinantes en este desequilibrio.

Por cuanto al individuo toca, se prefiere emplear pasantes, pues su condición los obliga a aceptar menor remuneración por sus servicios aunque su calidad sea la misma con o sin el requisito académico-anacrónico que es el título.

El problema del pasante da motivo a otro estudio de orden legal, pues, dada la orientación que tiene actualmente la tesis, no reporta ningún beneficio al país ni al desarrollo del profesional y sí un obstáculo extra que salvar al presentarse en la etapa más difícil de la vida del arquitecto justamente en la transición que tiene entre estudiante aún y profesional sin ingresos, motivo por el cual la mayoría de los egresados tarda demasiado en titularse o no se titula.

En México, el Estado sostiene varias instituciones para la preparación de profesionales en la rama de la arquitectura, que originan fuertes erogaciones, provenientes del pueblo.

Hasta hace algunos años se calculó que la preparación de un profesional costaba a la Nación aproximadamente \$100,000.00; independientemente de lo oneroso que resulta a la exhausta economía familiar el sostenimiento durante 16 años (en el mejor de los casos) del aspirante a una profesión. Paralelamente a esta situación está el hecho de que durante todos los ciclos educativos el individuo es totalmente improductivo, pues no causa ni origina riqueza, en consecuencia, es inaudito que después de tan grandes esfuerzos y erogaciones, pueblo y gobierno no obtengan el justo pago a sus sacrificios mediante el aprovechamiento íntegro de la capacidad del profesional en detrimento del desarrollo nacional.

Después de este somero análisis de la realidad dentro del medio profesional del arquitecto y conscientes de que la situación actual por sí sola no presenta ninguna mejoría, y que la incorporación de nuevas generaciones, cada año más numerosas, se agravará aún más este problema, damos las siguientes conclusiones como medidas urgentes tendientes a resolver esta crítica situación.

Como mexicanos y como arquitectos, creemos que la esencia medular de estos males, que son sin duda parte mínima de los grandes que aquejan al país está en la falta de una planeación nacional sobre la cual descansa toda nuestra energía dirigida realmente a lograr el óptimo aprovechamiento de los recursos humanos y naturales.

La necesidad de crear una ley orgánica de la profesión de arquitecto, que en sus ordenamientos jurídicos impida la inícuca explotación profesional, al mismo tiempo que garantice las condiciones socio-económicas, adecuadas para el mejor encauzamiento de esa energía. El planeamiento del ejercicio profesional a través de una mejor distribución del trabajo gubernamental en que los monopolios y las prebendas sean prácticas totalmente desterradas y en donde el desarrollo de las capacidades sea el factor clave por medio del cual tanto los profesionales en ejercicio, como los que están en formación, tengan oportunidades de trabajo. La creación de nuevas fuentes de trabajo por medio de una promoción, tanto en las esferas gubernamentales como en la iniciativa privada, que dé a conocer nuestra función profesional. La formación de nuevos campos de acción a través de la institucionalización del plano regulador y la creación de direcciones estatales de arquitectura y urbanismo; todas ellas son prácticas indispensables para lograr que la participación del arquitecto en la obra de interés social sea realmente en beneficio del pueblo a quien debe su formación profesional. Esto es posible solamente, mediante la abolición de los sistemas hasta ahora seguidos y que por anacrónicos son cada vez más inoperantes.



Claudio Cevallos.

Quise escribir mis impresiones sobre la obra de Moore presentada en Bellas Artes cuando advertí, al intentar organizarlas, que el acercarme a Moore constituyó una aproximación no solamente a él, sino a la escultura propiamente dicha.

Tres incidentes determinaron la necesidad de estructurar de manera diversa mis observaciones: primero, el hecho de que para ilustrarlas con las propias esculturas, sintiera lo inapropiado de la fotografía, ya que cada imagen capturada solamente conseguiría darnos una imagen parcial de ésta y nunca la abarcaría en la totalidad con la que sensorialmente se nos presenta de manera progresiva al movernos en su alrededor. Esto me hizo pensar en tomar secuencias fotográficas de la obra, suponiendo que la cámara constituyese la visión del espectador. Por otra parte, aun en el supuesto de que dispusiera de una cámara cinematográfica para lograr ese intento, en el momento de proyectar la película los resultados obtenidos se proyectarían sobre una **superficie** y por lo tanto se nos escaparía lo característico de la escultura: su condición tridimensional. Además, aun pudiendo conseguir con procedimientos adecuados una perfecta sugestión del volumen dentro de una superficie, estaríamos obligados a seguir exclusivamente el itinerario impuesto por la toma y por último, no podríamos seleccionar, fijar y evaluar los puntos que hayan despertado nuestro interés y referirlos al conjunto; puesto que la misma obra brinda a cada espectador diferentes intereses.

Segundo: mientras tomaba fotografías de las obras de Moore, pude comprobar entre los espectadores, la tendencia a prolongar hasta la escultura las mismas referencias de juicio usuales para la pintura, confundiendo las expresiones bidimensionales con las tridimensionales. Me asombró observar que los espectadores no solamente se acercaban a la escultura con los prejuicios de la pintura, sino que también la percibían como si fuese pintura.

Tercero: Escuché cómo se demandaban **explicaciones** sobre la escultura y sobre su **contenido**.

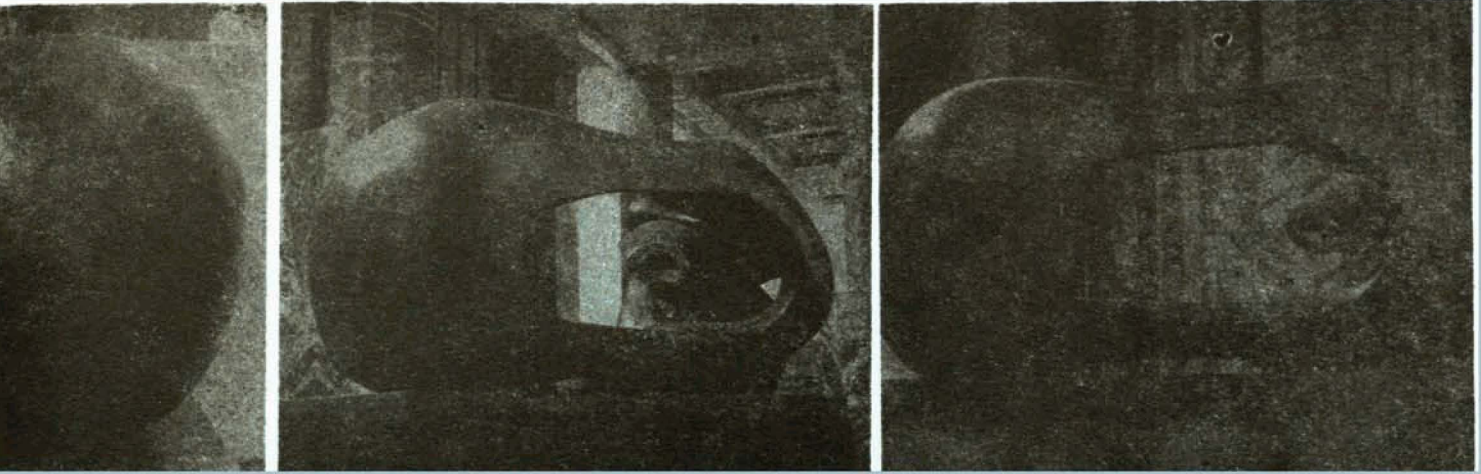
Es habitual que asistamos a exposiciones de pintura. La frecuencia con la que nos enfrentamos a esta clase de eventos y el gran desarrollo que esta manifestación ha tenido entre nosotros, han influido intensamente en nuestra actitud sobre las artes plásticas, de tal modo que, sin proponérselo, evidenciamos no solamente la tendencia a exagerar las excel-

situdes de la pintura sobre el resto de las expresiones plásticas, sino también a prolongar las referencias de juicio usadas para la pintura a las demás actividades estéticas.

Esta deformación no sólo la encontramos en el espectador, sino también con cierta frecuencia en el artista. Existen artistas fotógrafos por ejemplo, cuyo ideal expresivo consiste en lograr "pintar" con la cámara, así como también existen grabadores que en sus realizaciones buscan expresarse pictóricamente. Esta trasposición es más dramática cuando se rebasan las dimensiones propias de la naturaleza de las artes, como ocurre con ciertos pintores que en su impotencia por lograr en dos dimensiones la clara sugestión de una tercera, se valen de volúmenes reales añadiéndolos a la pintura. Todo esto me recuerda al joven aviador que quiso ser madre. También existe una vasta zona de manifestaciones que van desde la incisión al alto relieve y de las cuales no nos vamos a ocupar ahora.

Ocurre con frecuencia que olvidamos las cosas. Tal vez la distancia que hay a nuestras primeras impresiones vitales, ayuda a este olvido; el caso es que a él se debe esta especie de anestesia crónica que hoy padecemos y que nos impide **percibir con plenitud** los acontecimientos tridimensionales, a tal punto, que ya casi no distinguimos un volumen de un plano: nociones esenciales para diferenciar la escultura de la pintura.

La primera aventura humana es el afán por la conquista del espacio, vale decir de la realidad exterior, a través del descubrimiento en el bebé, de su relativa independencia muscular, por la cual advierte sensorialmente, ayudado por la memoria y los afectos, la existencia de una profundidad y una atmósfera que lo delimita y que es distinta de él mismo. Percibe su organismo como una concreción y al espacio como un objeto susceptible de ser ocupado por su cuerpo y distingue su cuerpo de las diversas concreciones espaciales. Organismo, movimiento, interdependencia, espacio, seres y objetos, conforman el esquema primigenio de la realidad del niño. Este sentido de la realidad se desarrolla paulatinamente, como consecuencia de la maduración del sistema nervioso y sus órganos sensoriales y como resultado de factores ambientales. Lo primero que se da en el niño es la intuición y la intuición siempre entrega totalidades. Su impulso cognoscitivo **lo lleva primeramente a la percepción de masas, volúmenes**, y no es sino hasta un ulterior desarrollo que va a separar los componentes de un todo; hasta entonces estará en condiciones de percibir la superficie, puesto que ésta, es un acto abstractivo que ya implica una evolución intelectual.



NUDA ESCULTURA

El impulso cognoscitivo es pues el motor tanto en el niño, como en el adulto, que lo conduce a la realidad; con la diferencia de que las percepciones sensoriales del adulto que lo informan sobre su circunstancia, a pesar de que se encuentran ampliadas por su capacidad de recordar, comparar y pensar, y por el dominio de la habilidad motora que le permite la comprensión del ambiente físico **por medios activos**, se encuentran endurecidas en cierto modo, debido a que tiene ya un criterio estabilizado de la realidad, del que carece el niño y lo orienta en función de intereses definidos, que no siempre coinciden con la finalidad estética. Para superar este anquilosamiento emocional debiéramos continuar siendo ingenuos como el niño que en su carencia de prejuicios, vuelca toda la intensidad de su interés en todo aquello que va descubriendo.

La objetividad no se da en la realidad de la conciencia individual. **La actitud objetiva requiere educación.** Lo absolutamente objetivo —curiosa pretensión de algunos críticos contemporáneos, seducidos por nuestra sociedad científica— son las matemáticas. Ahí no hay interpretación, no hay emoción; esto corresponde a un solo aspecto de la realidad, que no es el plástico necesariamente.

El hombre es un ser complejo y cada hombre capta la realidad de distinta manera. El interés fundamental del dueño de la galería, lo dirigirá más que la obra misma, al comprador de dicha obra. El agente de seguros, antes de gozar las obras que tiene ante él pensará que son incendiables y propondrá un seguro. El pepenador en una exposición de "collages" mas que ver la obra de arte advertirá principalmente cuántos kilos de papel obtendría y cuánto le darían por ellos y así sucesivamente. Por esta razón no debiera sorprendernos que se nos inquiere sobre el significado de tal o cual escultura.

El público desea generalmente **saber**, no **percibir**, mejor dicho pretende saber sin percibir, por eso es frecuente que el aficionado al arte, posea una cultura libresca y tienda a **explicárselo** por lo que le es ajeno. Su aproximación al arte es únicamente intelectual; estará interesado en la estética, en la historia, en la crítica, en la psicología, la sociología, etc., pero se olvida de algo muy importante: del ojo y el objeto artístico, sin los cuales no hay goce ni experiencia estética.

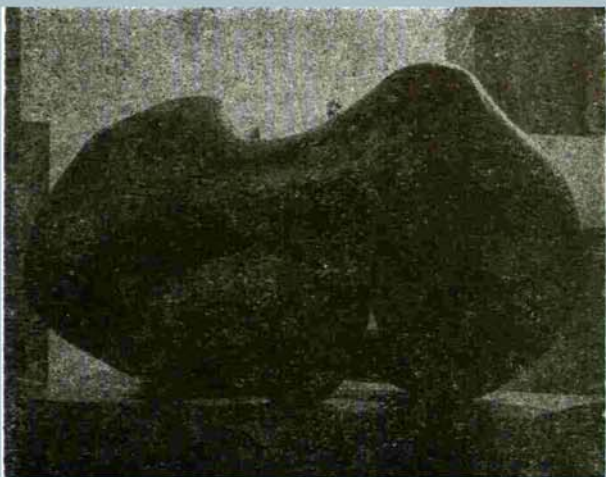
Si es verdad que el arte es un lenguaje específico, significativo por sus formas, para saber qué dice, es a él a quien debemos interrogar con la actitud adecuada, sin acudir a intermediarios. Ni Winckelmann, ni Lessing, ni Baudelaire,

ni Ruskin, ni Hegel, ni Fehner, ni Burckhardt, ni Taine, ni Groce, ni Berenson, **ni nadie**, podrían **explicarme** lo que siento frente a una obra de arte y lo que ésta me suscita. No niego la importancia de las aportaciones que en un sentido o en otro han contribuido para una mejor comprensión del fenómeno artístico, solamente hago hincapié en la necesidad de que el espectador **íntegro** a su propensión analítica la disposición sensorial adecuada para captar la totalidad del objeto artístico.

Adviértase la diferencia que hay entre la existencia latente de las cosas y la revelación de su realidad impositiva. Los objetos tienen una fría existencia pasiva —susceptibles de ser analizados— hasta el momento en que los **descubrimos emocionalmente**, entonces se nos impone su realidad con toda su vigencia. La experiencia de ese impacto nos muestra la pobreza de nuestros lánguidos hábitos de observación y nos persuadimos de que nunca antes habíamos visto lo que creímos ver tantas veces: la escultura, cuya primera condición para que se nos revele es precisamente a través de la percepción.

Gyorgy Kepes sugirió el uso de los hechos de la percepción como principio organizador y Scott, de manera clara y ordenada le dio cabal expresión.

Las artes visuales pueden ser de dos o tres dimensiones. El dibujo, el grabado, la pintura, etc., solamente tienen dos dimensiones. La escultura, la arquitectura, la cerámica, etc. tienen tres dimensiones. Unas artes son físicamente planas, otras tienen volumen. También hay relaciones de secuencia y duración en el tiempo, como el cine, y hay algunas que participan tanto del volumen como de la secuencia en el tiempo, como la escultura y la arquitectura, etc. El sostén objetivo de las relaciones visuales es el sistema de relaciones estructurales que son las que mantienen unida la obra y constituyen la base física de las relaciones visuales que percibimos al mirar el objeto artístico. Las relaciones estructurales siempre corresponden concreta y específicamente a cada objeto artístico. Las relaciones visuales son **subjetivas**, puesto que dependen de la manera como cada uno responde sensorial y mentalmente al estímulo de las formas estructurales. Por esta razón, para la comprensión de la escultura, debemos considerar ambos tipos de relaciones, ya que, de no hacerlo, mutilaríamos la unidad del objeto artístico y caeríamos en la llamada "actitud estética" que reduce la obra de arte exclusivamente a una parte del aspecto formal: la visual; olvidando la razón causal que la determina, la naturaleza del material y el material mismo, que



DE HENRY MOORE

definirán la forma del objeto (puesto que las formas para que existan deben realizarse en algún material); olvidan también la adecuación de las herramientas al material y al propósito que los determina.

Las artes bidimensionales se caracterizan porque su diseño sólo tiene una cara, es decir, está constituido por un sistema estático de relaciones que se encuentra determinado por un formato. El ojo se limita al cuadro.

En la escultura no ocurre así; desde el momento de proyectarla se le considera desde todos los puntos de vista, puesto que tratamos ahora con un sistema dinámico de interrelaciones dentro del diseño fundamental, que da cabida a múltiples aspectos que deben ser compuestos en sí mismos. Por lo tanto, si el espectador pretende comprender una escultura, ha de dar cumplimiento a los requerimientos que la escultura le hace, invitándole a mover sus ojos y su cuerpo frente a ella. La escultura exige nuestro desplazamiento, puesto que descubre a cada movimiento nuevas figuras, nuevas invitaciones.

El significado de una escultura no radica específicamente en una de sus caras sino en la **totalidad** de ellas, ya que unas a otras se implican y todas son expresivas.

La escultura, como hemos visto, solamente puede darse en el espacio y para aprehenderlo es imprescindible enfrentarnos con la realidad de su existencia plena, independiente de la nuestra, capaz de comunicarnos —por sus formas— el contenido signifiante de su ser inmóvil, al que respondemos con la intensidad con que nos modifica emocional y espiritualmente.

Moore, inmerso dentro del mundo de la Naturaleza y el hombre, percibe a través de sus intransferibles sentidos su material expresivo; de la inteligente observación de la Naturaleza, el comportamiento de los seres inorgánicos y orgánicos, especialmente de estos últimos en los que se complace hondamente. Gusta del análisis de las respuestas de la piedra a la terquedad del esmeril, del agua o del viento; del estudio de las rocas y la forma de las conchas; siente la fuerza estructural de vértebras y huesos; se asombra ante los fenómenos de elevación y crecimiento.

De su pasión por lo humano da testimonio su afán por el estudio de la cultura; la mexicana, africana y egipcia preferentemente. Del hombre vivo su reverencia a la fertilidad; su obsesiva admiración a la mujer y su fruto; su condenación a la guerra y su irrefrenable culto a la libertad; cuyo mejor ejemplo lo constituye la totalidad de su obra.

Moore enriquece su expresión de lo humano integrando a lo que le es específico, la suma de su fecunda observación de la naturaleza orgánica e inorgánica, con la que nos manifiesta su peculiar imagen; la que configura en cierta medida, la época en que vivimos.

Henry Moore es un ser vital que se expresa como la Naturaleza en formas crecientes, muchas veces preñadas y siempre a punto de originar nuevas formas a partir de ellas mismas.

A veces, nos descubre al prescindir ocasionalmente de la epidermis de alguna de sus formas, como dentro de ella existen otras formas, distintas de ella, con vida independiente.

La desnuda escultura de Moore, trasciende la simple excitación visual del tacto y nos exige palparla. Nos obliga a sufrir la sorpresa de formas imprevistas al ir abrazándola con la totalidad de nuestros sentidos, que es el único modo de conocerla.

Sus formas nos acucian a penetrarlas, a descubrir en el desarrollo de nuestra exploración, nuevas intimidades que sucesivamente nos muestra en cada forma, desde el momento en que la luz fecunda sus volúmenes en génesis, creando el drama de sus cavernas afrodisíacas o temibles y la invitación primigenia de sus redondeados volúmenes turgentes.

Si pretendiera resumir la enseñanza de Moore en unas líneas diría que consiste en mostrarnos el significado humano de la libertad. Moore con su obra nos enseña cómo emplearla. ¿Para qué conquistaríamos una libertad que nada significa?

La enseñanza de la obra de Moore implica la necesidad de que cada artista alcance su propia libertad, para utilizarla en expresar su individual cosmovisión.

La escuela de Moore consistiría, en que sus seguidores, aceptaran ser, no imitadores suyos, sino realizadores de su propia personalidad.

Para terminar, quiero citar unos conceptos del propio Moore en los que define la importancia de la escultura mexicana y que constituyen en cierto modo, según yo veo, una autodefinition involuntaria:

"Su «petricidad», con esto quiero decir su lealtad al material, su poder tremendo sin pérdida de la sensibilidad; su sorprendente variedad y su fertilidad de invención formal, así como su enfoque hacia una total concepción tridimensional de la forma, la sitúan en un lugar supremo para cualquier período de la escultura en piedra".

Arq. Martín Gutiérrez
Arq. Carlos Gosselin
Arq. Vicente Losada

Sería tema de un profundo trabajo analizar detalladamente los diversos aspectos que coartan al arquitecto para lograr una verdadera arquitectura en este tipo de edificio. Diremos tan sólo en esta oportunidad, dado que nos estamos refiriendo a un edificio en particular, que la escasez de espacio y los complejos intereses creados alrededor del valor de la propiedad privada en una urbe cosmopolita originan el principal obstáculo que confronta el arquitecto en la realización de sus obras. ¿Y qué podrá hacer para superar esta situación?: no podrá menos como es el caso presente de este edificio en condominio, que buscar humanamente la satisfacción de las exigencias del hombre que vaya a usar su obra y que éste se encuentre con las mejores condiciones de habitabilidad.

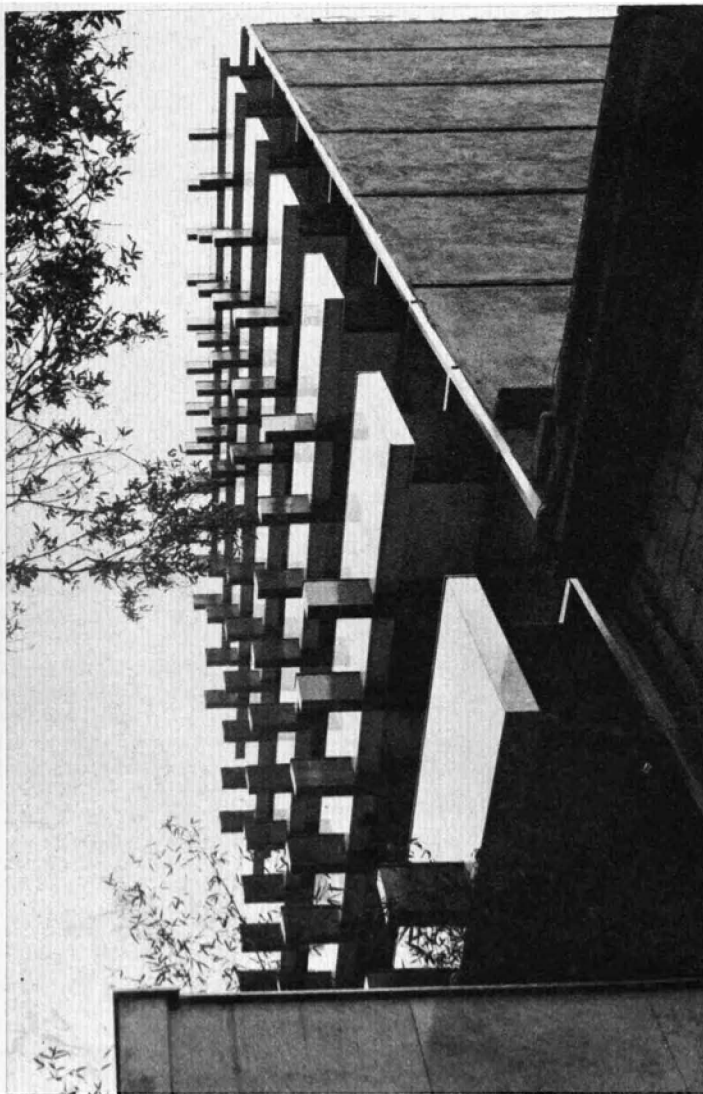
Es grato observar la plástica que encierra cada uno de sus elementos, la flexibilidad conseguida en los espacios y la calidez que logra transmitir desde la entrada misma del edificio.

Estos y otros tantos factores han sido usados con habilidad por el arquitecto. Queda demostrado una vez más aquí que la arquitectura supera siempre y en cada caso los reducidos márgenes en que es obligada a desenvolverse.

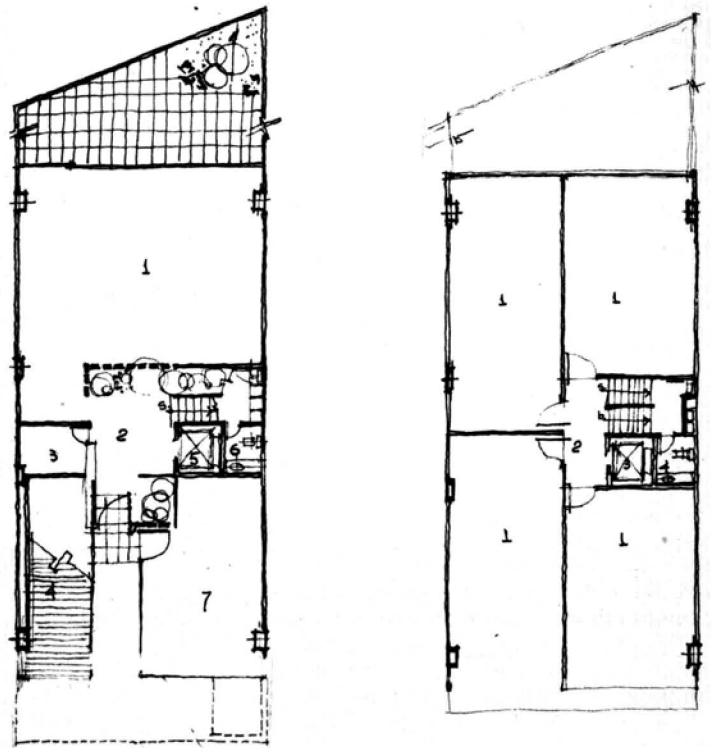
CALLI

**ESPACIOS
RENTABLES
EN
CONDOMINIO**





Detalle.



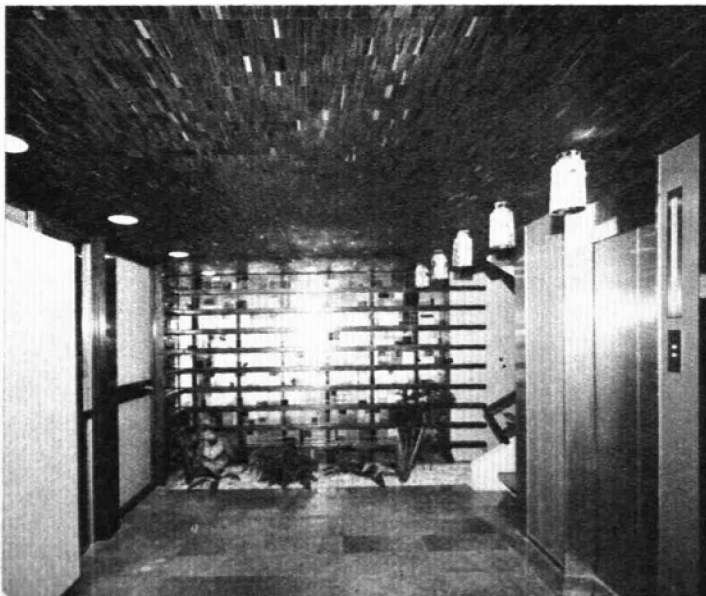
Planta baja

1.—Oficina 2.—Vestíbulo 3.—Conserje 4.—Rampa autos 5.—Elevador 6.—Sanitario 7.—Comercio.

Planta tipo

1.—Oficina 2.—Vestíbulo 3.—Elevador 4.—Sanitario.

Interior.



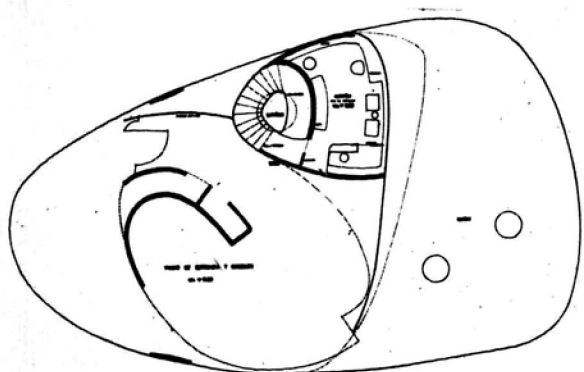
En Av. Yucatán, se localiza este edificio sobre un terreno de 370 m², de forma regular, excepto en su fondo; con un frente de 10 m, y orientación sur.

El proyecto arquitectónico tendió a buscar una solución que permitiera, en cuanto a las oficinas, la mayor libertad de proyecto particular de cada una, de manera que al ser adquirida la unidad por los futuros propietarios no tuvieran problemas con los elementos estructurales; para lograr esto se salvó el claro total de 10 m, adosando las columnas a los paramentos colindantes.

Para dar económicamente mayor espacio a los condominios en sus unidades se localizó un núcleo en el centro del edificio compuesto por elevador, escaleras, servicios sanitarios y ductos de instalaciones lo cual redujo totalmente las áreas destinadas a circulación. Esto ayuda enormemente a la flexibilidad de adquisición por planta, puesto que permite al comprador a adquirir desde un espacio de 41 m², hasta un piso completo sin modificar las condiciones legales del área privativa, siempre y cuando el adquirente se sujete en sus necesidades a las áreas acordes a los módulos que se marcan en la planta tipo.

Los entrepisos se resolvieron mediante el uso de entrepiso reticular celulado con peralte de 0.45 M. Para resolver las instalaciones eléctricas al no usarse plafones falsos se modularon las plantas y se ligó un circuito eléctrico que cubre totalmente cada entrepiso y el cual ha quedado ahogado entre las cajas del reticular, de esta manera podrá moverse el alumbrado libremente; esta misma modulación estructural se aprovechó para remarcarla en la fachada sobre la Av. Yucatán y sobre los nervios que se acusan en la misma se apoyaron los salientes que fueron diseñados en función de aleros, dada la orientación sur del edificio y se aprovechan para alojar el sistema de rejillas para ventilación de cada oficina, esto también permite alojar acondicionadores de aire los cuales quedarán de esa manera ocultos.

Como elementos contrastantes en la fachada se empleó el mármol de Carrara y vidrios polarizados para remarcar el claroscuro.



Auspiciado por el Instituto de Arquitectos Americanos, A.I.A. y por la Unión Internacional de Arquitectos, U.I.A., se llevó a cabo el concurso para casas habitación Mount Olympus, fraccionamiento localizado en Hollywood, en el que fungieron como jurados, miembros prominentes de dichos organismos.

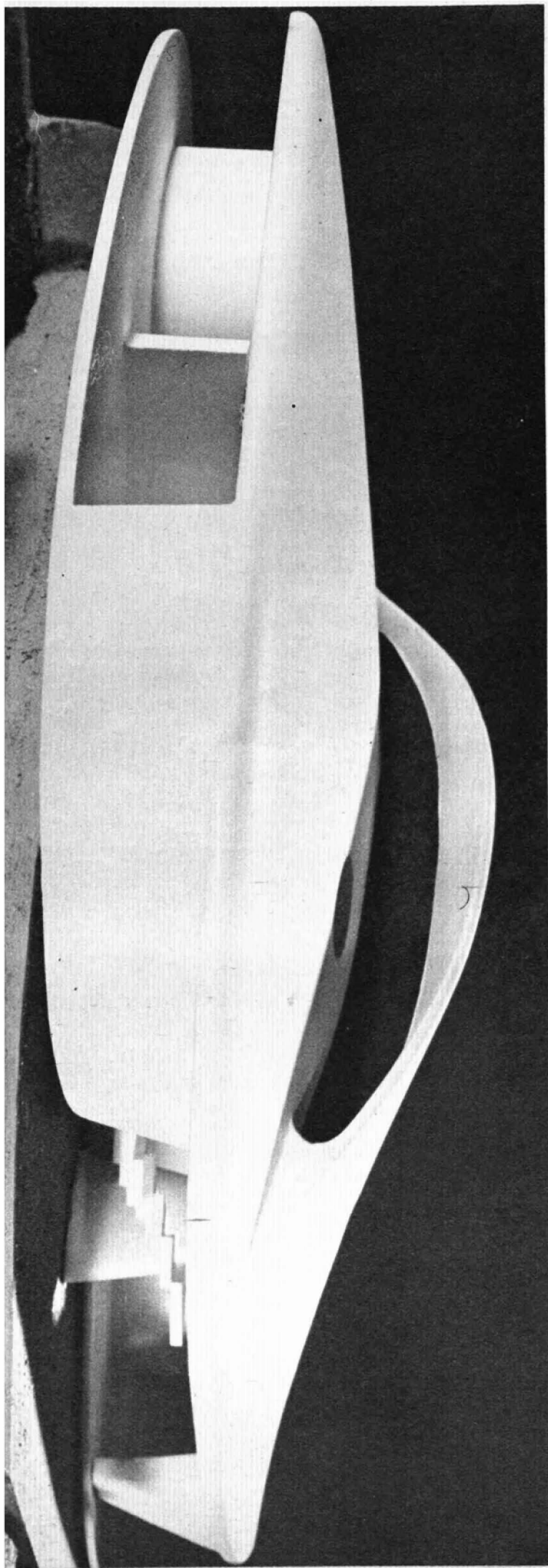
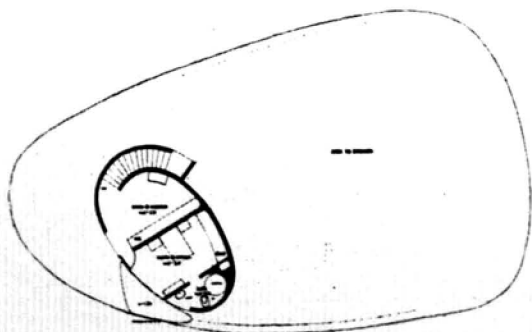
CALLI felicita al arquitecto Enrique Castañeda Tamborrel, por haber obtenido el 1er. lugar del concurso para la residencia destinada al Doctor y la señora X, con el proyecto que aquí publicamos.

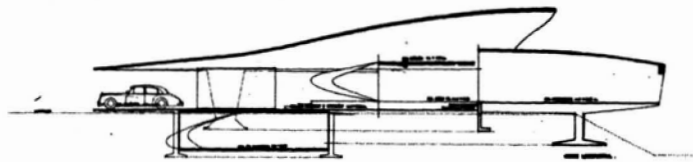
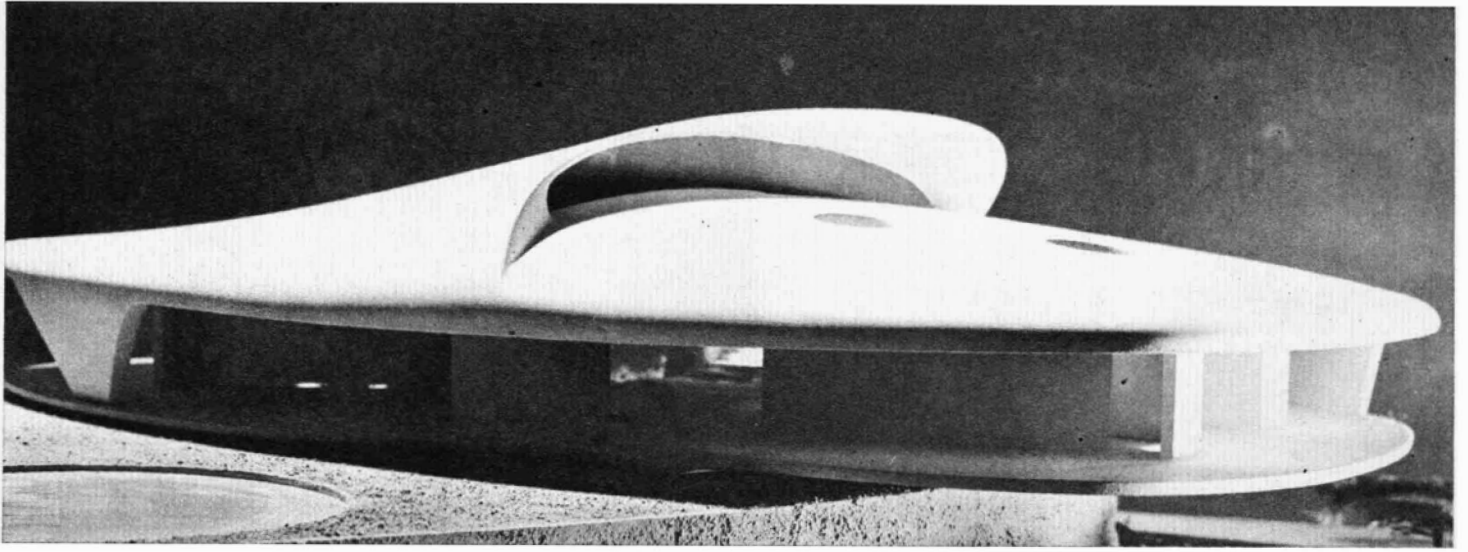
Es un mérito incuestionable, el que en competencia abierta con profesionistas provenientes de todo el mundo, se haga sentir que la arquitectura mexicana se encuentra, como en múltiples ocasiones lo hemos afirmado, a la vanguardia de la arquitectura contemporánea.

CALLI



**DATOS
PARA LA
HISTORIA**





Debe existir una arquitectura, con un nuevo ritmo, un dinamismo con características de nuestra era, la atómica. Esto lo expresan Einstein en sus teorías, Picaso en la pintura y en la escultura Henry Moore.

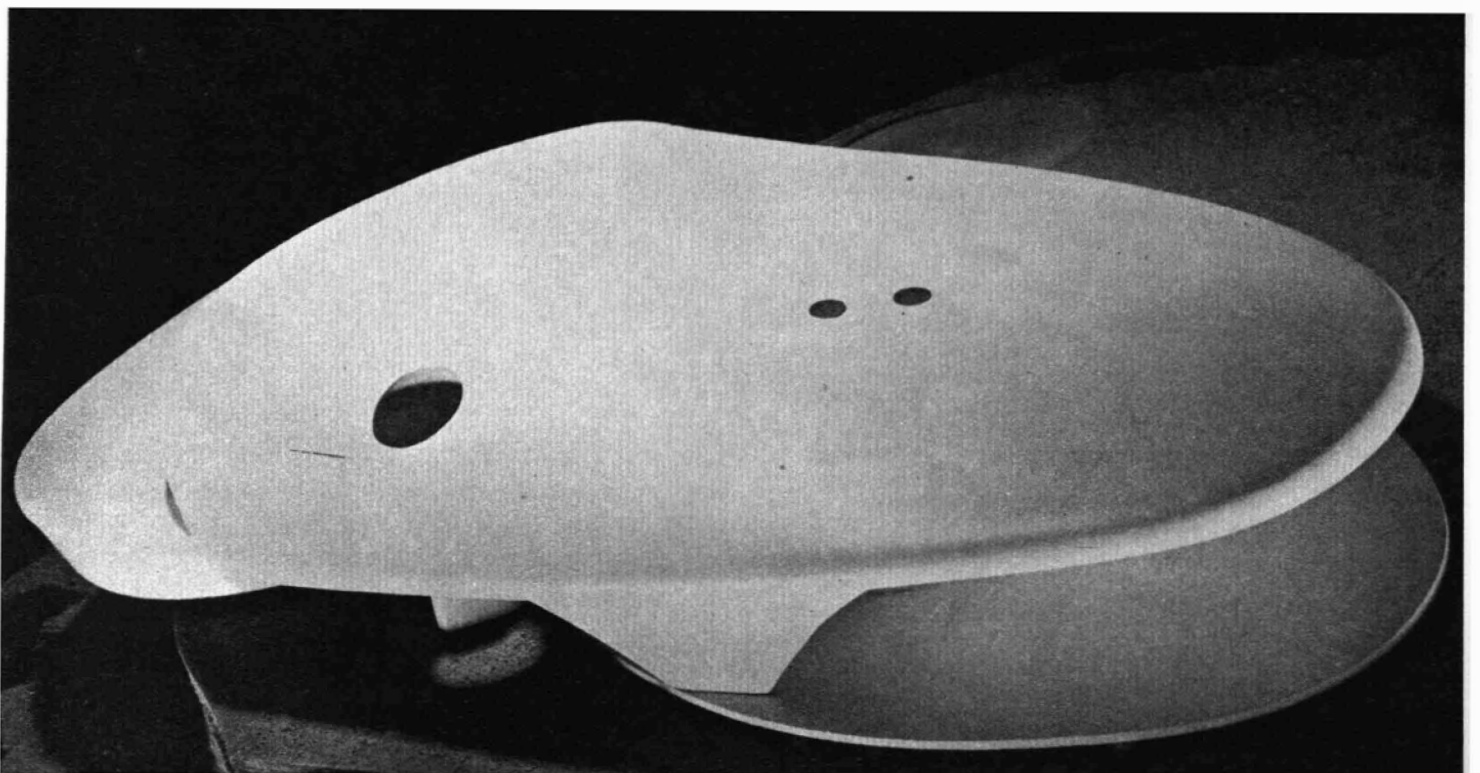
Este proyecto es un intento de identificación con ello; no hay una idea preconcebida de forma, sino que el concepto de los espacios interiores donde el hombre y su familia viven, como su forma exterior es el resultado de una sensibilidad que pretende identificarse con lo que caracteriza nuestra época.

Es al mismo tiempo una síntesis en cuanto a su estructura se refiere; con un solo material, concreto armado, integra el acabado interior y exterior. La elasticidad espacial da como resultado un cambio de luces a su propia forma, variación de tonos y texturas.

La solución arquitectónica solicita de la industria nuevos materiales, más plásticos, más ligeros; de tal índole que permitan a los arquitectos desarrollar casi al infinito su imaginación y reducir al mínimo los materiales hasta ahora empleados.

Asimismo se logra la reducción de costos y por lo tanto acercar la solución de habitar al hombre de pocos recursos, ya que por este sistema podrán ser prefabricadas unidades en serie en un tiempo máximo de noventa días.

Arq. Enrique Castañeda Tamborrel.



DENIGRANTE HISTORIA, FUTURO PROMETEDOR

Esta planta ha sido realizada con el objeto de mejorar las condiciones de vida de los habitantes de una gran parte del Valle de México, a través de la racionalización en la producción de derivados del maguey.

Para ello, dentro del programa de mejoramiento de las zonas magueyeras se construyó una unidad piloto localizada en Santa María Tecajete, Estado de Hidalgo.

Esta planta, tiene como meta principal el aprovechamiento íntegro del maguey, para ello y después de exhaustivos estudios encaminados a determinar los beneficios posibles de obtención de este vegetal, se realizó esta obra. Dentro de su sección industrial consta principalmente de: Planta de Levaduras, Tinacal y Granja productora de forrajes, y su sector urbano está compuesto por 40 casas-granja unidad de bienestar social, Escuela Rural, Centro Cívico y zona recreativa.

Se tiene una capacidad diaria en la recepción de aguamiel de 100,000 lts. los que son inmediatamente pasteurizados; de esta materia prima, se obtendrán levaduras, mieles y pulques.

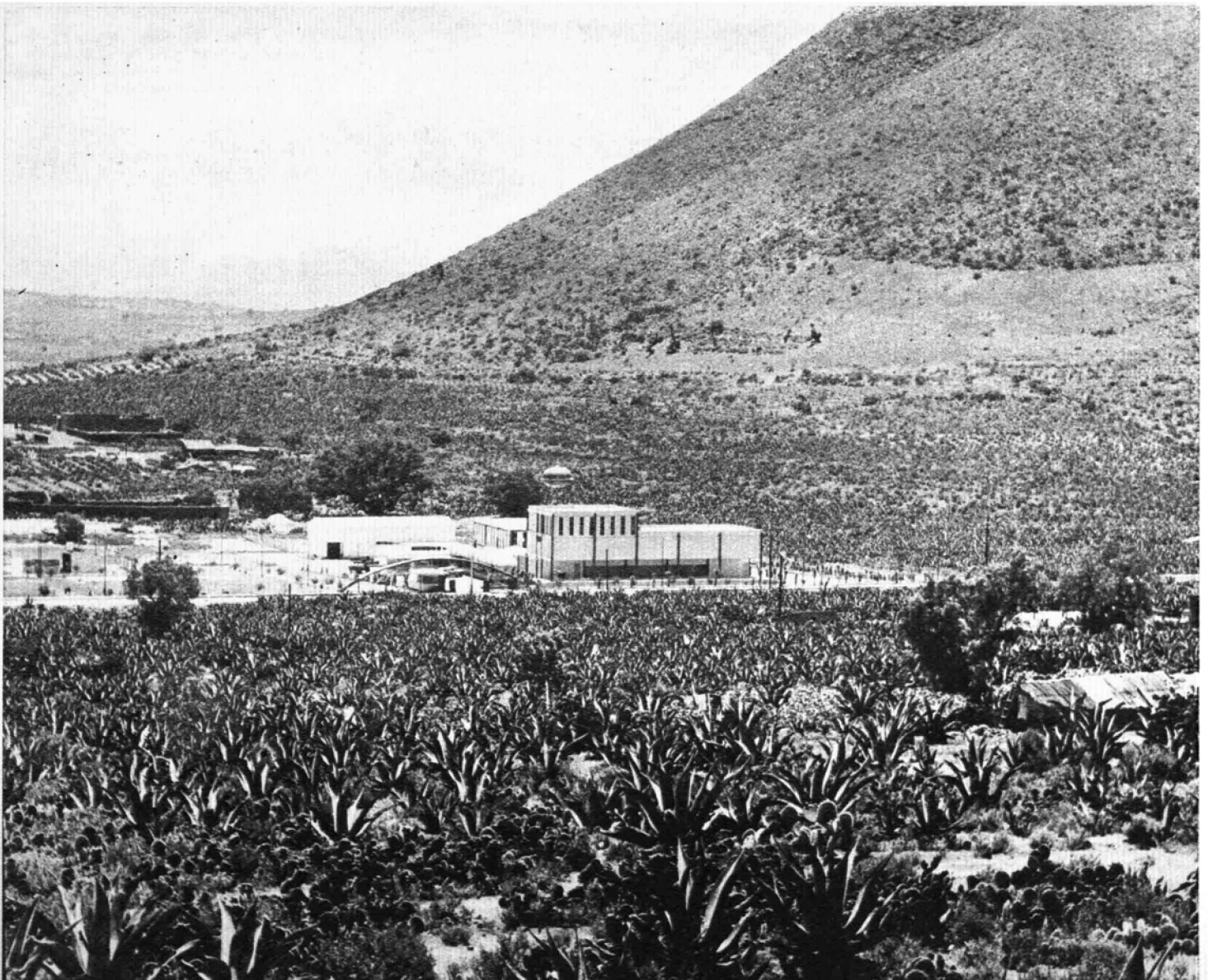
Se buscó básicamente en el proyecto la economía en la obra, determinada principalmente por la fluidez y sencillez de la solución arquitectónica. Además, también ha sido un factor básico el conseguir la máxima higiene y durabilidad en sus elementos, dado que el mantenimiento de la planta representa complejos problemas debido al uso al que esta destinado.

Ing. Luis Garduño

Arq. Carlos Ferreiro

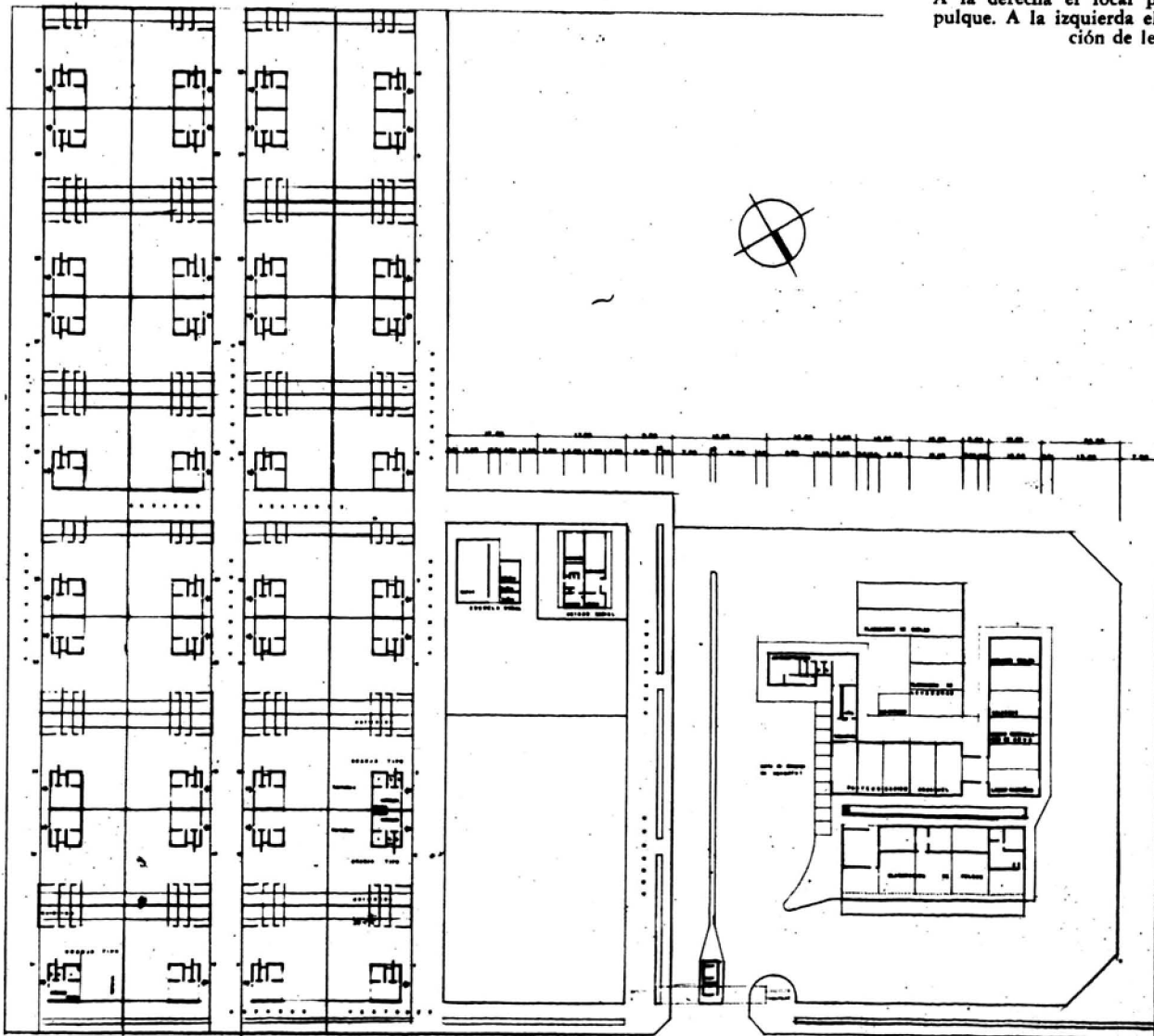
Arq. Rubén Ortiz Fernández

Arq. Alejandro Busto

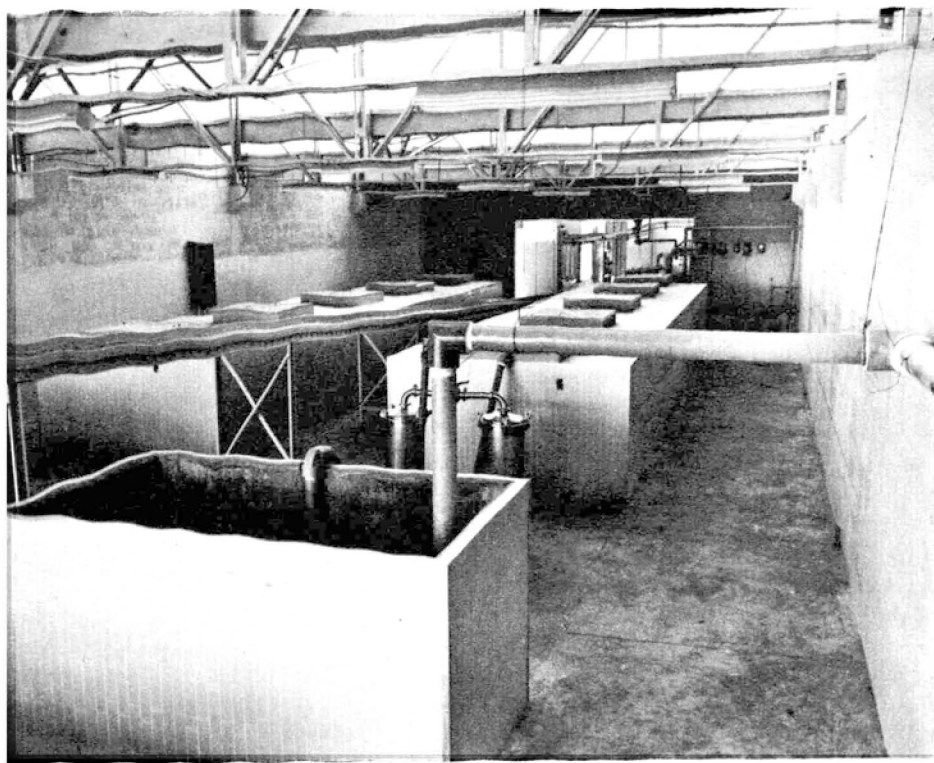




Vista de la planta de Santa María Tecajete.
 A la derecha el local para la elaboración de pulque. A la izquierda el local para la producción de levadura.



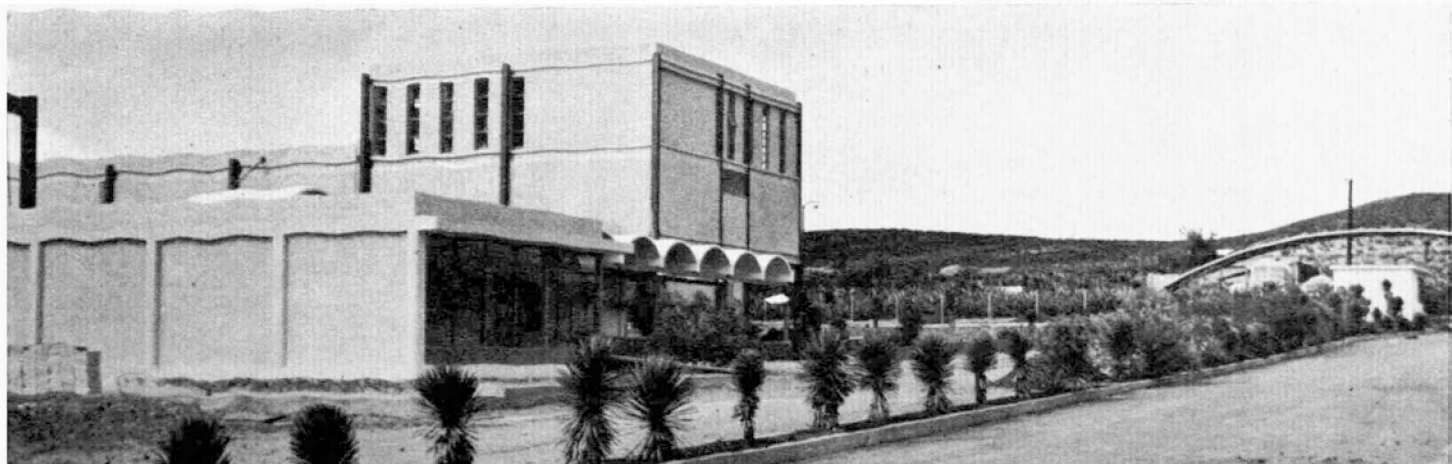
Planta de conjunto.



Tanques cerrados para la recepción de agua miel antes del proceso de pasteurización.



Exterior.



Es México un país de extraordinarios contrastes, pues mientras en nuestra gran capital, más de cinco millones de habitantes desempeñan sus labores contando con un sinnúmero de servicios y recibiendo los beneficios de la producción de toda la nación; en las cercanías a esta colosal ciudad, a no más de 50 kilómetros y dentro del mismo valle de Anáhuac, existe una enorme región, en la que la pobreza es su principal característica y en donde las condiciones de vida de sus habitantes son pésimas.

Esta región abarca una parte considerable de los estados de México, Hidalgo y Tlaxcala, y en ella sus habitantes, que en su mayoría no reúnen conocimientos técnicos suficientes para trabajar en la industria regional que apenas se inicia, recurren para solucionar sus problemas a emigrar hacia otros lugares con la esperanza de lograr una vida mejor. O bien, se arraigan más fuertemente al árido terruño esperando año con año extraer de él su sustento.

Y esto sólo es posible basando todos sus esfuerzos y su precaria economía, en el único elemento productivo que existe en la zona: el maguey, vegetal que a través de su historia siempre ha sido ligado a los aspectos más denigrantes de la sociedad humana, y es tristemente aun en la actualidad sinónimo de pobreza, baja o prostitución.

Hasta ayer se obtenía solamente de este vegetal el pulque; que desde tiempos inmemoriales ha sido la bebida alcohólica más usual en este valle de México. Pero ahora, hoy, gracias al trabajo desarrollado a través de estas plantas industriales es posible obtener de él, además, mieles, levaduras y forrajes con magníficas características alimenticias.

Por ello es que al realizar el análisis de esta obra, se adquieren nuevos puntos de vista, dado que ésta llega a ser representativa de la labor hecha para mejorar la forma de vida de un importante sector de la población nacional hasta ahora menospreciado.

Es notorio que el principal esfuerzo en el desarrollo de esta obra, ha sido dedicado a obtener dentro de una real economía el mejor aprovechamiento de los recursos existentes; esto lo apreciamos en el buen funcionamiento de la obra, y en el uso de materiales estructurales y de recubrimiento, que son de gran resistencia y durabilidad. Esta planta será el centro de reunión de los habitantes de la región, y no dudamos que muy pronto empezará a reportar los beneficios planeados.

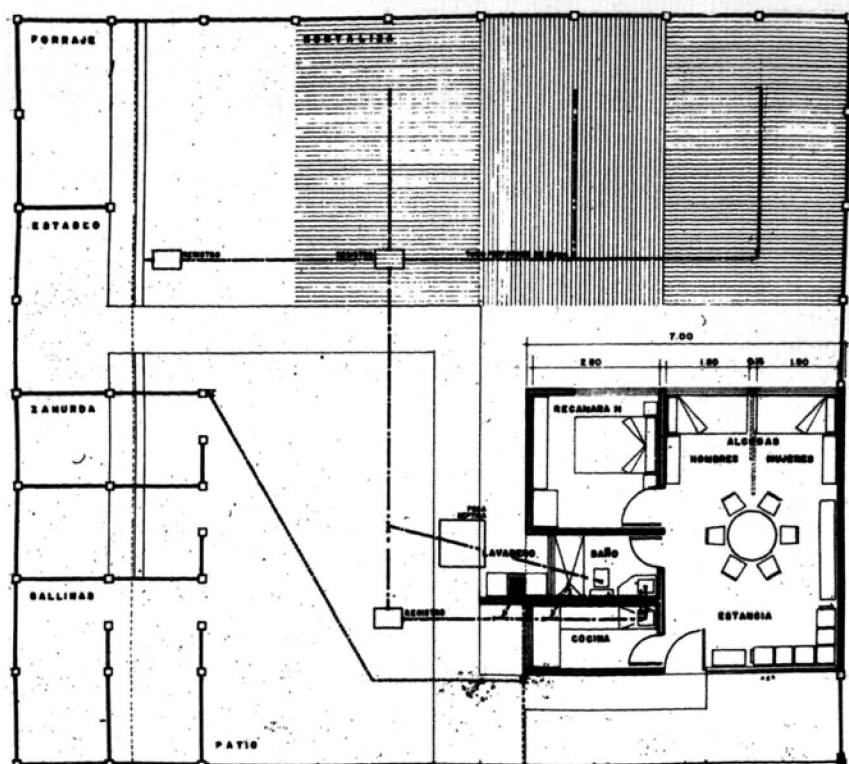


Vista de la zona de habitación.

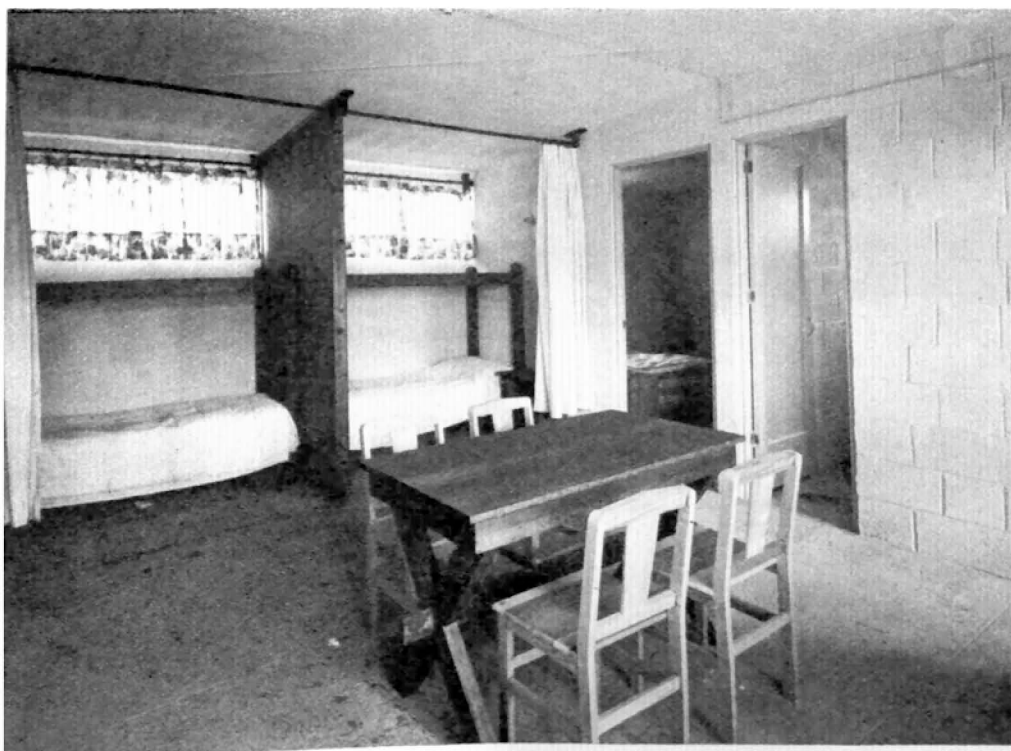
La casa habitación para los trabajadores de la planta, sin tener características especiales, sí soluciona plenamente las necesidades de sus moradores dado que si bien esta solución está determinada arquitectónicamente por un deseo de integración al medio y a las costumbres existentes, permitiendo, además, una evolución positiva en la forma de vida de los obreros.

No es como en ocasiones semejantes, el gran cambio que significa pasar bruscamente de una vida rural que no tiene la necesidad de algún servicio ya sea público o social porque ha carecido siempre de ellos; a una vida en condiciones suburbanas, en la que existiendo mejores formas de vida posibles, éstas no se pueden llevar a efecto dado que por una parte se carece de las condiciones económicas acostumbradas, al no obtener ayuda por medio de la hortaliza o el gallinero; y por otro lado al sentir estas necesidades y al no comprender las características de su nueva morada, hacen de ella tanto su habitación, como su granero en el mejor de los casos.

CALLI



Planta habitación de los trabajadores.



Interior de una de las casas habitación.



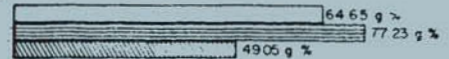
Dr. Alfredo
Sánchez Marroquín

EL PULQUE BEBIDA NUTRITIVA

Cuando Xóchitl le ofreció la rebosante jícara a Tepalcatzin, el pulque no era como a la fecha, una bebida cuya simple enunciación denigraba a aquel que lo pronunciaba. Ha vivido en la obscuridad, en el ostracismo, en el expendio vergonzante de locales antihigiénicos ubicados en las zonas paupérrimas de las poblaciones. Nuestro pueblo que no ha tenido para comprar bebidas alcohólicas más onerosas, refugiaba en el pulque sus frustraciones y sus alegrías en medio de jolgorios que habitualmente terminaban de modo sangriento. En los fines de fiesta, en las mogigangas que se celebraban en los corrales de las casas coloniales presidiendo los bailes y jaranas y al unísono de las incipientes canciones nacionales, se encontraba el pulque, Baco mexicano que al igual que el heleno, hundió en sus dispendios a pueblo enteros.

Era obtenido del modo más empírico sin evitarle toda la serie de microorganismos y de gérmenes indeseables que en una fermentación espontánea encuentran campo fértil para desarrollarse. Su fermentación se realizaba en tinacales abiertos donde la esterilización ni se conocía, quedando el pulque, que en muchos sitios es bebida cotidiana, expuesto a contaminaciones diversas. El tiempo largo que duraba su fermentación aumentaba los peligros de contaminación y descomposición hasta llegar el caso de que el pulque, una bebida de gran capacidad nutritiva, perdía sus beneficios y su calidad se hacía tan dudosa como su origen.

AZUCARES

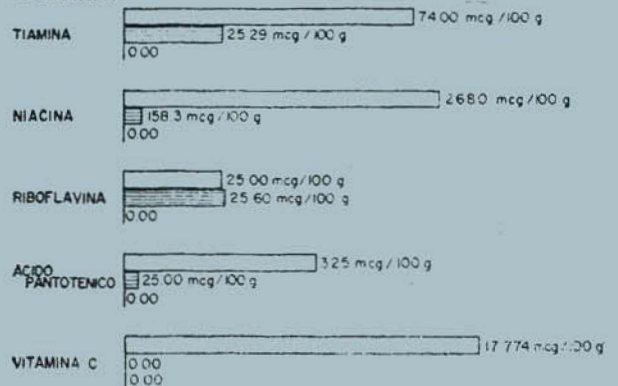


PROTEINAS



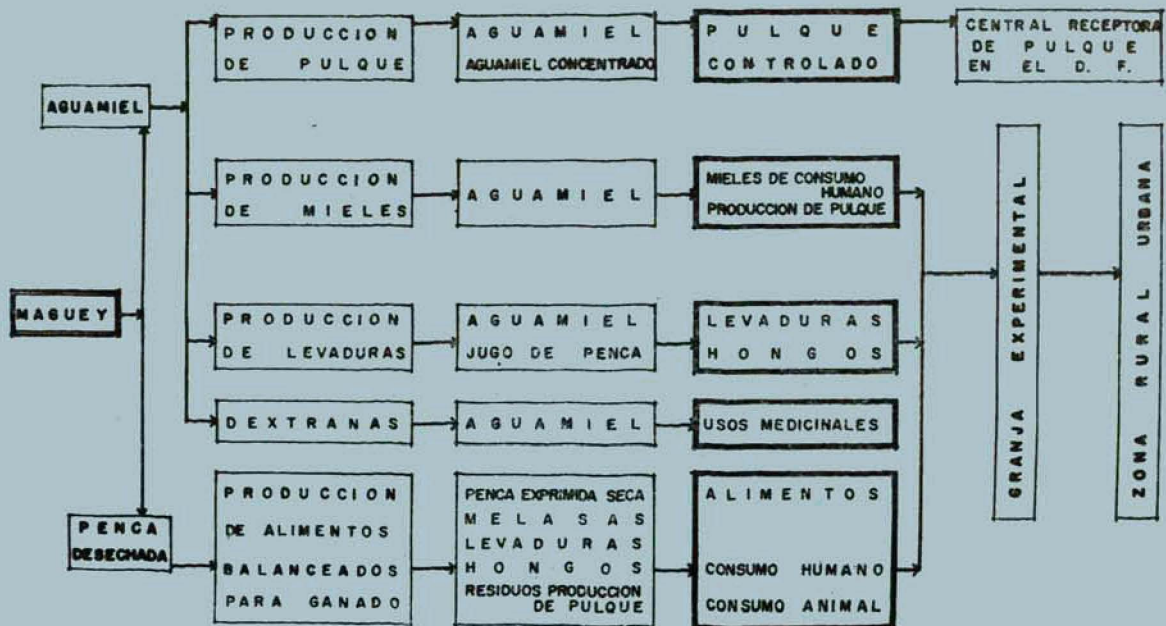
MIEL DE MAGUEY
 MIEL DE ABEJA
 MIEL DE MAIZ

VITAMINAS



Cuadro comparativo de componentes de mieles.

Diagrama de flujo para la industrialización integral de maguey.



Por supuesto que los múltiples productos que se pueden obtener del maguey no eran ni imaginados siquiera. Los enormes sembradíos de magueyes agotados, entre los que no crecía ni una brizna de pasto eran mudos testigos del abandono en que se tenía tanto a la planta como a su producto mismo. Las pencas no eran utilizadas sino en su parte extrema, que ha servido de aguja, de hilo y a veces de combustible. La ciencia no había llegado; los químicos y los biólogos no se habían abrogado la difícil pero importantísima tarea de investigar esta humilde planta y consecuentemente tampoco se había descubierto que la miel del pulque, posee azúcares, proteínas y vitaminas en mayor porcentaje que la miel de abeja y de maíz. Tampoco se había considerado que el mezontete, penca de desecho, se podían obtener forrajes para los rumiantes. Del jugo de maguey podemos obtener ahora la levadura para uso humano, la dextrana para usos industriales y químicos, e igualmente otros productos que se encuentran en investigación, como el ácido láctico, el cítrico y los aminoácidos.

Vastas regiones de los estados de Hidalgo, México, Tlaxcala, Querétaro, Guanajuato, San Luis Potosí, Michoacán y Puebla permanecían sin ser explotados y sin ofrecerle a nuestros campesinos el fruto que el aprovechamiento científico del maguey puede brindarles.

En la planta de Santa María Tecajete se ha iniciado el proceso de elaboración que dignifica al pulque y lo coloca en su auténtico plano de bebida nutritiva. El aguamiel, aquel famoso aguamiel, es pausterizado y librado de gérmenes nocivos. En la misma planta, químicos y biólogos están aislando, caracterizando y seleccionando los principales microorganismos que intervienen en la fermentación; y se ha estudiado su metabolismo aisladamente y en conjunto estableciéndose las condiciones óptimas para efectuar la fermentación. De esta manera que prepara un inóculo adecuado y bien controlado que garantiza la obtención de una bebida sana, técnicamente inobjetable, y de características constantes que reducen a cero los inconvenientes del pulque obtenido de manera empírica.

La fermentación principal se realiza en fermentadores de 5,000 litros, de tipo cerrado, al abrigo de contaminaciones, a temperatura constante y con dispositivos para aireación en una de las fases iniciales del proceso.

El líquido fermentado se somete a maduración controlada, en tanques cerrados de 10,000 litros y al final de ésta se recoge en barriles previamente esterilizados para su distribución comercial.

El movimiento de líquidos se hace a través de tubería de material plástico con válvulas de acero inoxidable, todo previamente esterilizado a vapor.

El control de la fermentación comprende diversos análisis practicados antes, durante y al final del proceso.

El pulque así obtenido posee todas las características correspondientes a un pulque fino y no los inconvenientes de éste en los tinacales actuales. Contra el modo empírico de obtenerlo se yergue ahora la pasteurización del aguamiel, la fermentación a base de microorganismos seleccionando sujetos a control técnico. Contra el tinacal antihigiénico y descubierto, se emplean ahora fermentadores de diseño moderno, cerrado,

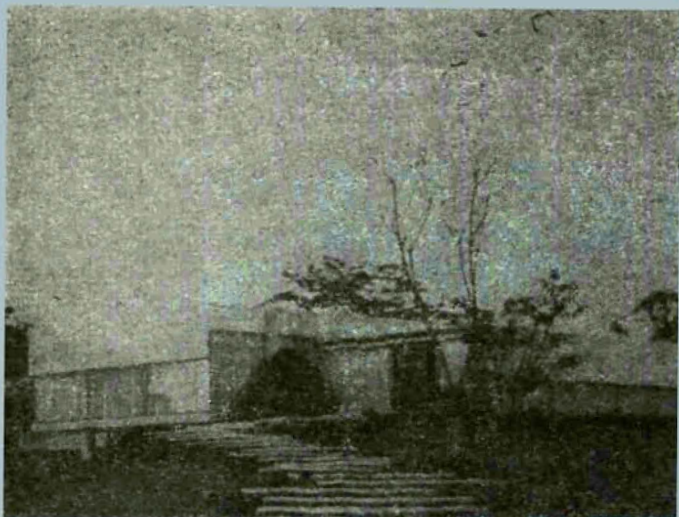
fáciles de esterilizar a vapor que permiten una operación libre de la acción de microorganismos extraños en locales de mucho mejor control higiénico. La duración del proceso fluctúa entre 48 y 72 horas lo que además de disminuir los riesgos de contaminación y descomposición mantiene inalterables las propiedades nutritivas de la bebida y hace más prolongada la conservación del producto.

El aguamiel, el jugo de la hoja y el hidrolizado de mezontete del maguey constituyen buenos substratos para la producción de levadura de alta calidad nutritiva por su riqueza en proteína con todos los aminoácidos esenciales y por su extraordinario contenido de vitaminas del complejo "B". Puede obtenerse mediante un proceso continuo con rendimiento satisfactorio y presentarse en forma comercial como sigue: a) levadura fresca, prensada o combinada con el "chactle" residual de la fermentación del aguamiel para aumentar su valor nutritivo y emplearse en la preparación de diversos alimentos; b) levadura seda, de alta calidad, en forma de polvo soluble, que se destinaría a los mismos propósitos y, además, al mejoramiento de jugos vegetales y alimentos para niños; c) levadura para propósitos terapéuticos y dietéticos simple o enriquecida con substancias químicas específicas para lograr productos comerciales valiosos presentados en forma de tabletas y granulados; d) levadura seca para uso veterinario como suplemento nutritivo en diversos forrajes y e) levadura prensada, destinada a la elaboración de pan de tipo especial.

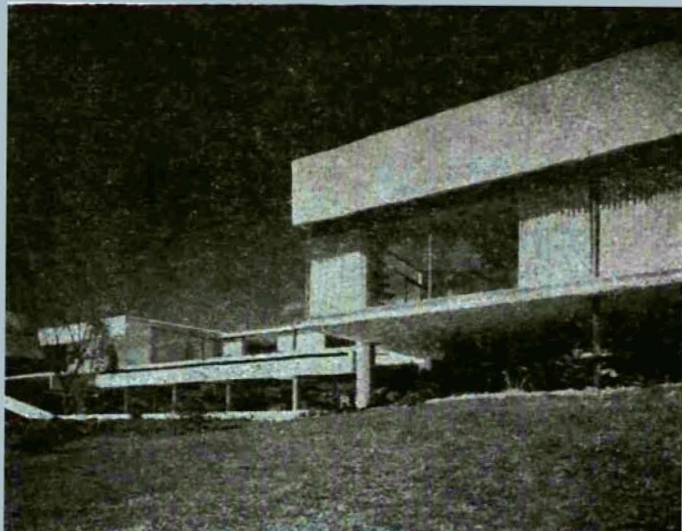
La utilización de las pencas de los magueyes agotados, el mezontete, son de gran importancia desde un punto de vista económico. Al aplicarse métodos microbiológicos mediante el ensilaje de esas partes de la planta en silos de diseño sencillo, se logrará un producto final que no contiene saponinas tóxicas, y que al enriquecerse con la proteína de la levadura constituye un buen forraje para rumiantes.

La investigación para obtener más productos del maguey, mediante una planificada industrialización, hace posible obtener las dextranas a que ya nos hemos referido, concentrados de vitaminas, algunos aminoácidos y saponinas esteroidales, así como inulina y ácidos orgánicos. El "chactle" mismo, o sea el sedimento que queda en los tanques o tinajas de fermentación es también un material valioso que contiene agregados de levaduras, dextranas y proteínas, vitaminas y sales, minerales.

El maguey, planta que se aferra a la tierra ahí donde el maíz y el trigo perecen, evitaba la erosión de la tierra, producía mínimos ingresos y eventualmente materiales de consumo casero. En la actualidad es un certeza ya que controlado en estas plantas piloto y las que habrán de construirse se elevará el nivel de vida de los habitantes de esos Estados, y brindando nuevos ingresos a nuestro país; basta tener en cuenta que la producción en litros en toda la República es de 355,234,633 anuales y que su valor es de \$73,047,154. Ya está planteado el que la CONASUPO, el IMSS, el INPI, las granjas ovinas experimentales y otras dependencias oficiales o privadas, empleen en sus programas, los productos obtenidos del maguey. Este, contradiciendo su espurio nacimiento será visto como alimento y mejorador dietético. La maldición que Xóchitl legara a los pueblos de la "región más transparente del aire" se trastocará en real beneficio.



Vista exterior de la casa en Córdoba, Ver.

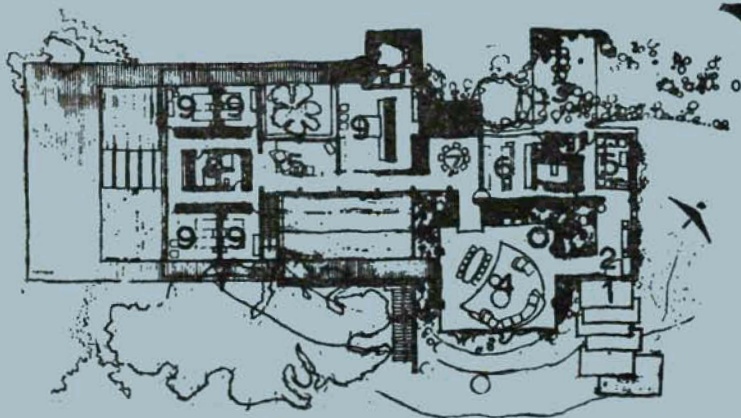


Vista exterior de la casa en el Pedregal de San Ángel, México, D. F.

2 CASAS DEL ARQ. FERNANDO JACKSON 2

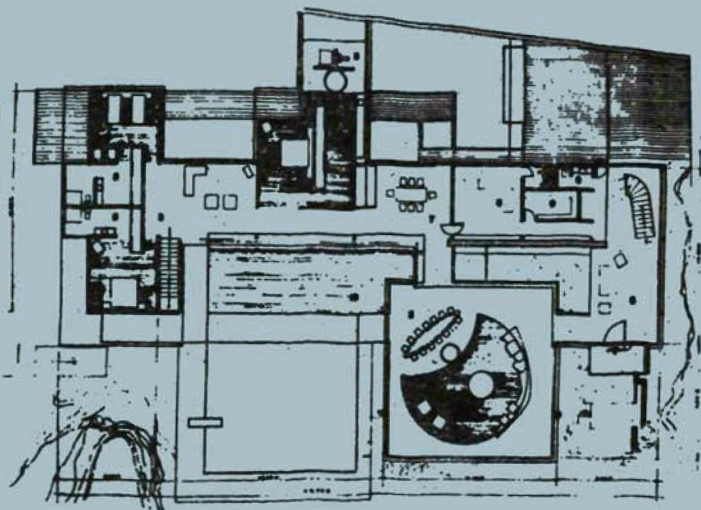
en
VERACRUZ y DISTRITO FEDERAL

de Kabah No 4 abril de 1964 de revista calli No. 8 agosto 1963



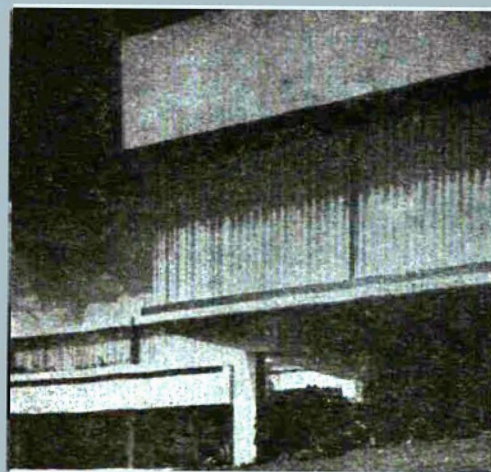
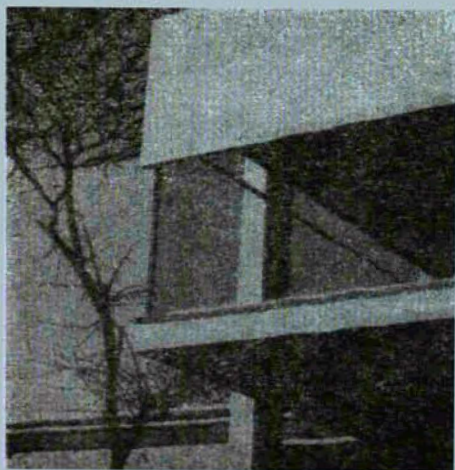
Planta de la casa en Córdoba:

- 1.—acceso
- 2.—vestíbulo
- 3.—cochera
- 4.—comedor-estancia
- 5.—estar
- 6.—cocina
- 7.—desayunador
- 8.—baño
- 9.—recámara



Planta de la casa en el Pedregal

- 1.—sala
- 2.—comedor
- 3.—estancia privada
- 4.—recámara
- 5.—baño
- 6.—vestíbulo
- 7.—desayunador
- 8.—cocina
- 9.—despensa





A LOS HUELGISTAS DE PALAU, NUEVA ROSITA Y CLOETE

Envíe su donativo a Raúl Torres B. Campo número 2 Palau, Coahuila

Una agrupación ejemplar que agoniza: el Taller de la Gráfica Popular. (Cartel del Taller de la Gráfica Popular)

Es ya un lugar común, explicar la característica del arte contemporáneo a partir del individualismo que prevalece en nuestra cultura. No voy a insistir en esta consecuencia del liberalismo, de la libre concurrencia, sino más bien, en la presentación de este fenómeno en el arte mexicano contemporáneo, para después sondear en el problema del artista como trabajador y en las agrupaciones defensivas que se ha creado.

PORFIRISMO Y ARTE PUBLICO

Durante el porfirismo, el artista realmente no tenía problemas. Sus producciones, si llevaban el visto bueno de la Academia, inmediatamente ingresaban en el mercado artístico. No había más arte que el patrocinado por nuestra "aristocracia pulquera" y así, el arquitecto edificaba la casa al gusto anacrónico del cliente, el pintor retrataba a la familia terrateniente, el grabador ilustraba el último libro cursi y el escultor se ocupaba de tallar greguerías en las fuentes o de reproducir la sacrosanta efigie del héroe de moda. Por su parte los pintores populares abrían los ojos a parientes muer-

tos o agradecían favores a vírgenes y santos milagrosos con el exiguo patrocinio campesino. Exiguo porque no era una fuerza que tuviera posibilidades de influencia en la sociedad entera. La revolución de 1910, lanza al arte por caminos socializantes al grito mesiánico de "por mi raza hablará el espíritu".

Anarquismo, socialismo y nacionalismo producen la mezcla detonante que abre el paso al **arte público**, a la novela regionalista, al grabado politizado.

El muralismo, máxima consecuencia de la Revolución, no fue un producto comunal. Fue logrado por voluntades individuales: Vasconcelos y su "mística", Orozco impuesto por el Dr. Atl, la generación de Fernando Leal y su juvenil aplicación en la Academia, Diego y su prestigio europeo, Siqueiros y su habilidad política y los recomendados como Charlot. La explicación falaz de un esquema ha hecho pensar que la pintura de la Preparatoria era una experiencia comunal, cuando apenas sí es un hecho imprevisto que el atrevimiento temático y el genio formal, convirtió en puntos de partida para la revolución artística.

Alberto Híjar S.



¿ES POSIBLE UNA AGRUPACION DE ARTISTAS?

¿SINDICATOS DE ARTISTAS

La idea de un Sindicato había arrullado a Siqueiros en Guadalajara durante su Congreso de Artistas Soldados de 1918. (De la Cueva, Zuno, Guerrero.)

Entiéndase: los artistas, con Siqueiros a la cabeza, eran revolucionarios integrales: sabían de las consecuencias de suponer que el arte es sólo forma o sólo tema o sólo influencia social. Siqueiros, en sus célebres y no escuchados llamamientos de Barcelona había dicho en 1921: "Como principio ineludible en la cimentación de nuestro arte, ¡reintegramos a la pintura y a la escultura sus valores desaparecidos, aportándoles a la vez nuevos valores! ¡Como los clásicos realicemos nuestra obra dentro de las leyes inolvidables del equilibrio estético! como ellos seamos hábiles obreros; volvamos a los antiguos en su base constructiva, en su gran sinceridad, pero no recurramos a "motivos" arcaicos que nos serán exóticos: ¡vivamos nuestra maravillosa época dinámico... Desechemos las teorías basadas en la relatividad del arte nacional; ¡universalicémonos!.. No escuchemos el dictado crítico de nuestros poetas; producen bellísimos artículos literarios distanciados por completo del valor real de nuestras obras".

"El Machete", órgano del Sindicato de Pintura había iniciado en 1921 la campaña más importante en la modernidad por un arte al servicio de una revolución en ascenso. En 1927, el sindicato es ya de Pintores y Escultores gracias a la ingenuidad de los alumnos de San Carlos que recién habían declarado la necesidad de renovar la enseñanza artística para lo cual, imponen a Diego Rivera como Director; esta Sociedad de Alumnos, es la misma que en 1929 inicia con la Facultad de Derecho, la defensa de la educación socialista. Su interacción con el grupo de poetas "Crisol" con miembros tan distinguidos como Gutiérrez Cruz, y con el grupo "30 30" (Leal, Fernández Ledesma, Tamayo, etc.), que representaba los intereses de la segunda generación de muralistas, el grupo "Noviembre" de Jalapa con jóvenes escritores como Mancisidor y el bloque de intelectuales y artistas con poetas como Muñoz Cota, exigirá la aparición de un movimiento organizado.

1930

Hacia este año, la revolución empezaba "a degenerar en gobierno" como decía Diego Rivera. El impulso desordenado de los inicios buscaba su institucionalización. Es el año de la disyuntiva: socialismo o **cristerismo**, cultura regional o cultura universal, libertad de enseñanza o educación socialista, universidad autónoma o universidad estatal, arte público o arte para elegidos.

En 1934 se integrará la Liga de Escritores y Artistas Revolucionarios en la que la idea reguladora de que el arte debe promover la revolución social sólo fue encaminada a discusiones sobre la integración plástica que de ninguna manera llegaron a un análisis riguroso de la relación arte-sociedad.

El "30 30" fue integrado por artistas nacidos hacia 1900 que no vivieron la violencia revolucionaria. El peso enorme de **Los Grandes** les obligó a ser menos agresivos y

Arte público, mural reproducible, nuevos temas, nuevas técnicas, nuevas formas. (Siqueiros, xilografía para "El Machete".)



más estudiosos. En realidad este grupo era la contrapartida de la naciente LEAR en la medida en que ésta tendía a la actividad política y aquél al activismo artístico. Los unos discutían el socialismo, mientras los otros difundían la preocupación técnica, fundaban galerías y se dedicaban a la enseñanza.

Eran dos líneas necesarias y complementarias de nuestro desarrollo artístico. Viéndolas como extremos, una aclaraba la posición social y la otra la investigación formal y técnica. Anotemos que el grabado nunca hubiera alcanzado los altos niveles posteriores si no hubiera sido por el "30 30". Eran también, la contradicción en la cultura planteada por una revolución en crisis.

Los éxitos efímeros en la Reforma Universitaria y en la toma del poder en San Carlos y el brillo personal de los dirigentes socialistas como Lombardo, animaron a lo mejor de la intelectualidad en la LEAR. Las traiciones del oportunismo, la falta de un programa claro y una conciencia de clase nula, hicieron fracasar la línea progresista. Habrá que citar entre los individualistas disolventes a Lorenzo Zavala, Augusto Pérez Palacios, José Beltrán y Clemente Trujilla, que objetivamente apoyaron la desorientación del romanticismo libertario de Antonio Caso que desvirtuó la reforma universitaria y trajo como consecuencia la expulsión de ese medio de Lombardo y de Rivera.

La verdad es que los artistas no supieron plantear con rigor sus posibilidades; las discusiones se perdieron entre el marxismo esquemático y el individualismo disolvente. Baste mencionar la célebre polémica Siqueiros-Rivera de la que sólo queda la inquietud por crear una obra "clásica revolucionaria eminentemente móvil, capaz de penetrar por su forma, contenido y precio ínfimo hasta las capas más pauperizadas de las masas obreras y campesinas" (punto séptimo del acuerdo). De nada sirvió la lucha de la LEAR porque de esta polémica salieron decisiones más completas.

Como dijera Villaurrutia de "los contemporáneos", eran "un archipiélago de soledades". Esto no debe atribuírsele únicamente a los activistas sino a esta sociedad individualizante y liberaloide que nos alimenta. La LEAR deja una herencia teórica: más que ideas reguladoras sobre la función del arte y el artista en la sociedad, hace falta un estudio profundo de los grupos que integran a ésta para prever los niveles de influencia efectiva; una agrupación de artistas no es una agrupación clasista, luego hay que prever los intereses que se manejan que no son, en principio, los del proletariado. Y una herencia práctica: los planes de estudios de la Escuela Nacional de Artes Plásticas instaurados por la Sociedad de Alumnos; las Misiones Culturales patrocinadas por la Secretaría de Educación Pública al término de la Liga y las bases del Sindicato de Maestros.

El hecho de que estos logros no hayan salido programáticamente de la LEAR, debe hacernos concluir que sus pequeños grupos funcionaron como revolucionarios a pesar de la organización o, si se quiere suavizar esto, **por encima** de ella. Reúnase lo teórico y lo práctico que nos deja la LEAR y se tendrá una línea hipotética para explicar el problema de las agrupaciones artísticas en México.

La función moderna del artista exige la crítica del presente. (Fernández Ledesma G., xilografía para el "30-30".)



CARDENAS

El cardenismo propicia el socialismo en sus ansias de fortalecer a la burguesía nacional. El grabado, mural reproducible y transportable al decir de Siqueiros, se convierte en el arte revolucionario por excelencia. En este ambiente de sindicalismo, nacionalizaciones y lucha por la paz mundial, se forja el Taller de Gráfica Popular que funciona en el período de Avila Camacho. El Taller de Gráfica Popular sí opera como grupo al socaire de los Sindicatos en su lucha contra el fascismo y la guerra española y a favor de las nacionalizaciones. El TGP sí produce carteles y libros sí el que colaboran todos sus miembros hasta alcanzar la cumbre del anonimato. En el TGP se resumen las dos líneas formativas de nuestra modernidad artística. El activismo social obliga a los artistas a buscar nuevas técnicas y nuevas formas, el linóleo proporciona no sólo rapidez en la creación y durabilidad en la plancha sino deviene formas simples y contrastes claros. En el TGP fructifican las pretensiones de nuestro arte moderno. Sus miembros alcanzaron efectivamente el patrocinio popular e incluso proyectaron su vigor al extranjero.

Los artistas creyeron que a partir de Cárdenas las condiciones de su socialismo perdurarían. Nada más falso. La dinámica mundial tiende a controlar las ideologías patrocinando los formalismos.

Heridos en su revolucionarismo utópico, los artistas buscaron recuperar la beligerancia social del cardenismo.

El **Frente Nacional de Artes Plásticas** aparece en 1952 como resultado de una asamblea nacional en la que se debatieron todos los problemas posibles de la práctica artística. Cinco ponencias se ocuparon de los problemas económicos y profesionales de los artistas y otras más de los problemas educativos, los que determinan a cada arte plástica, los de la integración plástica, los de los estímulos a los artistas dentro y fuera del estado. El Frente en los escasos dos años de su vida, emprende tareas tan importantes como el recorrido de una exposición por todos los países socialistas encabezada por el maestro Ignacio Márquez Rodiles quien impartió no menos de trescientas conferencias sobre el sentido de nuestro arte moderno. Es esta la última experiencia que se tiene de una presentación de la cultura mexicana al margen de los intereses ramplones de un turismo mal entendido. En lo interno, promovió concursos nacionales, exposiciones infantiles y creó una importante revista de actualidad plástica. Pronto volvió el individualismo a enseñorearse de la organización y el enorme alcance de una agrupación independiente que sin el patrocinio oficial llevó a Europa nuestro arte, naufragó en el oportunismo.

AQUI Y AHORA

En lo actual los grupos artísticos son una especie de consorcios comerciales. Sus tesis más o menos declaradas son: hay que exponer, hay que presionar para ir a las bienales, hay que hacer que escriban sobre nosotros. El artista ha sido sustituido por el mercader. Unos cuantos solitarios viven la utopía del arte social, el mejor de ellos, el más íntegro, estuvo en la cárcel. Los seudocríticos que padecemos colaboran en este juego indigno, digno de ellos. Vivimos así en un submundo de snobs, que en realidad sólo es tomado en cuenta por quienes participan de alguna manera en el juego. Quiero decir que la proyección de este submundo no alcanza más que a otros submundos y que su importancia le viene de fuera: **el control pormenorizado de los medios estupidizadores por el colonialismo contemporáneo.** Que así se controlen las publicaciones periódicas, las galerías, los jurados de bienales y concursos, pueden no importar si por alguna parte brota un grupo de estudiosos que operen sobre el mundo práctico al margen de esquematismos y de actitudes de diva.

Fingir que el nivel artístico no tiene remedio mientras no varíe la estructura económica, es no sólo una actitud anti-histórica sino cobarde. Sartré ha criticado con razón el desprecio de los grupos supuestamente progresistas, a la ayuda que la difusión cultural puede proporcionar a la revolución ("Crítica de la Razón Dialéctica"). He ahí el ejemplo de la microsociología norteamericana que es aplicada para desclarar a los obreros. Su efectividad en el estudio de pequeños grupos sutilmente estupidizados por clubes culturales y deportivos, debe asimilarse en una actividad positiva.

Un nacionalismo oficializado patrocina la "valiente" crítica del pasado. (Rivera, "Los curas del lado de los explotadores", fresco en Cuernavaca)



LOS INTELLECTUALES 1964

Artistas e investigadores deben ser la conciencia que denuncie e impulse el desarrollo social en grupos perfectamente ligados por un programa. Que todos suframos la atomización creciente de las fuerzas progresistas debe hacernos integrar un grupo que asimile la experiencia del pasado en vías de lograr el mejoramiento de nosotros en función de la justicia social.

Creo que el Curso Vivo de Arte, patrocinado hasta ahora por la Universidad Nacional Autónoma de México, puede asimilar la rica experiencia de los grupos que lo han antecedido. Formado por universitarios, tiene garantizado el rigor en el planteamiento de los problemas. Con sólo cuatro años de vida, un puritanismo excesivo y una modestia programática, le ha impedido valerse de la propaganda. La lucha interna de sus individualidades en ningún momento le ha impedido mostrarse al público en conferencia, mesas redondas y explicaciones frente a la obra misma aquí y en el extranjero. Ha tenido como invitados a miembros distinguidos de las agrupaciones del pasado: del "30 30", de la LEAR, del TGP, del FNAP. Está por verse si logra proyectar definitivamente su conocimiento de la dialéctica entre cultura y sociedad en este mundo actual tan propicio para los cambios revolucionarios. Puede contar con el precioso antecedente de los postulados inobjetables y totalizadores que el FNAP expusiera en las Resoluciones con las que nació, cuenta también con la actividad ejemplar que esta agrupación desarrollara en el extranjero y con la heroica supervivencia del TGP.

He hablado de las consecuencias graves de fingir que el arte mecánicamente revoluciona a la sociedad o viceversa. Debemos actuar en grupo quienes vivimos del arte. Fijar límites de influencia, reunir teoría y práctica, educar al público, son otros tantos deberes de quienes deseamos superar el individualismo y activar la responsabilidad.

COMO FUNCIONA LA COMISION NACIONAL DE HOSPITALES

Dr. Jorge Ruiz de Esparza *

La Comisión Nacional de Hospitales es una dependencia de la Secretaría de Salubridad y Asistencia, creada por Decreto Presidencial que fue publicado en el Diario Oficial del día 9 de Marzo de 1954.

Antes de la fecha mencionada, la anarquía existente en materia de planeación, construcción y organización hospitalaria, era absoluta, y debido a ella, se cometieron grandes errores, atribuibles a la falta de coordinación en este aspecto, así como también a la escasez de técnicos en la materia.

La necesidad de hospitales, en casi toda la República, la creación de instituciones de seguridad social, la obligación de modernizar los hospitales existentes, etc., fueron otras causas que hicieron patente la necesidad de contar con un organismo de nivel nacional que coordinara y asesorara la tarea, nada fácil de dar al mexicano una buena y oportuna atención de asistencia médica.

Todos los factores enunciados y la visión de un grupo de mexicanos pioneros en estas actividades, hicieron posible que una idea cristalizara en una realidad: La Comisión Nacional de Hospitales.

Esta comisión está integrada por un vocal ejecutivo, dos vocales médicos y un vocal arquitecto y tiene como principales funciones las que a continuación se enumeran:

- Planear y organizar debidamente los servicios de las unidades hospitalarias existentes en el País.
- Dictar las normas técnicas y científicas a que estarán sujetas todas las unidades hospitalarias.
- Dictaminar previo estudio, la construcción de nuevas unidades.
- Estudiar y aprobar en su caso, todos los anteproyectos de planeación y construcción de las mismas unidades hospitalarias.
- Señalar los lineamientos generales de la organización de las unidades hospitalarias en la República.
- Elaborar los programas necesarios con el objeto de informar la atención asistencial en el país, a fin de que ésta sea más eficaz.
- Fomentar la educación y capacitación de los técnicos que deban intervenir en la integración de las unidades hospitalarias.
- Asesorar técnicamente a los particulares que construyen unidades hospitalarias, vigilando que en las mismas se cumpla con todas las leyes y reglamentos en vigor.

No cabe duda que la simple enumeración de las funciones de la Comisión, hacen patente el profundo conocimiento que en materia hospitalaria tienen los creadores de la misma, así como también las sanas ambiciones que los movieron a crear ese organismo coordinador.

Una vez constituida la Comisión Nacional de Hospitales, era necesario conocer exactamente la cantidad y calidad de las camas hospitalarias existentes en el país, así como también la distribución de las mismas, planeándose para lograr este objetivo el Primer Censo Nacional de Hospitales, que se llevó a cabo en el año de 1956. Muchos fueron los datos interesantes que se obtuvieron en el mencionado Censo, y baste decir que a pesar de que no está actualizado, a la fecha sigue siendo demostrativo en algunos aspectos básicos hospitalarios.

Algunas gráficas y cuadros del Censo en cuestión, se publican en este trabajo, con objeto de dar a conocer al lector cuáles fueron los alcances de la investigación.

Existían en la República, en el año que se elaboró el Censo, 1,132 hospitales, dando un total de 47,505 camas. La mayoría de estos hospitales —67% quedaron clasificados como hospitales pequeños, es decir menores de 25 camas.

Los hospitales dependientes directamente del Gobierno Federal eran 64, con un total de 9,994 camas, dando un promedio de 156 camas por hospital.

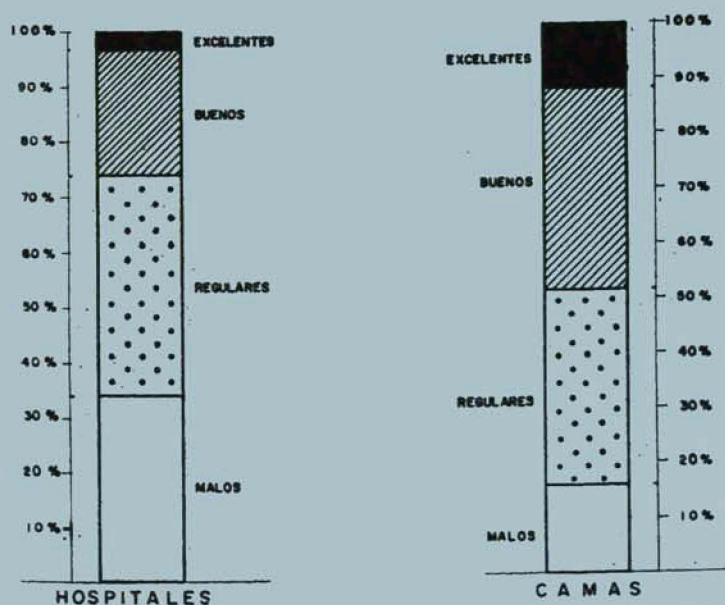
Dato interesante de anotar, es que existían en el año de referencia diecinueve hospitales mayores de 400 camas, la mayoría de ellos dependientes de la Federación.

Referente a la clasificación de las camas por especialidad se observó que contaba el país con 9,391 camas para enfermos quirúrgicos, 5,259 para enfermos médicos, 4,258 para obstetricia y 3,219 camas pediátricas.

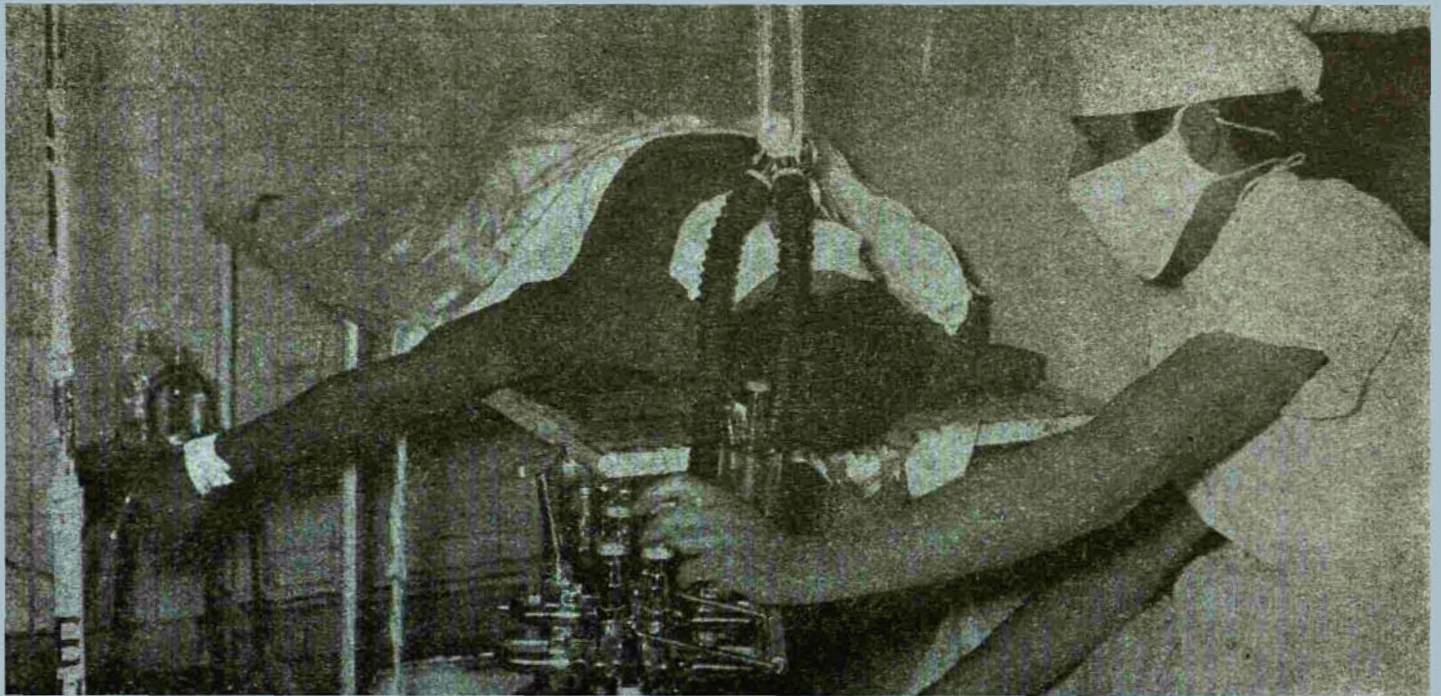
Las camas destinadas a enfermos psiquiátricos ascendían a 5,394 y para enfermos neumológicos contaba el país con 3,297 camas.

La proporción de camas hospitalarias por mil habitantes, mostró grandes diferencias según la entidad federativa, contando el Distrito Federal con más de 4 camas por mil habitantes, contrastando con el Estado de Zacatecas que contaba con menos de media cama por cada mil habitantes.

* Vocal Ejecutivo de la Comisión Nacional de Hospitales



Hospitales y camas en la República agrupados por calidad.



Uno de los principales objetivos de la investigación fue lograr la calificación de todos y cada uno de los hospitales, obteniéndose datos que fueron sumamente demostrativos, ya que se calificaron como excelentes al 3.25% de los nosocomios, 22.79% como buenos, 40.18% como regulares y el 33.78% de los mismos, fueron considerados en malas condiciones.

La situación hospitalaria nacional se ha modificado profundamente en los últimos seis años, y a pesar de no haberse efectuado el Segundo Censo Nacional de Hospitales, basta decir que contamos en la actualidad con más de 74,000 camas de hospital, lo que da un índice de 1.87 camas por mil habitantes, mayor que el de 1956 que era de 1.7 camas por mil habitantes, tomando en consideración el aumento así explosivo de nuestra población.

La Comisión Nacional de Hospitales ha elaborado además del Censo, un proyecto de planificación hospitalaria, el cual fue publicado y ha servido de base para la construcción de hospitales de la Secretaría de Salubridad y Asistencia.

De acuerdo con el Decreto Presidencial que creó la Comisión todos los proyectos de hospitales deben ser revisados en dicha dependencia y al respecto se puede decir que la asesoría que se ha brindado, siempre ha resultado benéfica, ya que técnicos en la materia, con gran experiencia, son los que

intervienen, logrando mayor funcionalidad y en muchas ocasiones ahorro de superficie construida, que se refleja forzosa y necesariamente en los costos de construcción y en los gastos de operación.

Uno de los miembros de este organismo funge como asesor médico de la Comisión Constructora de la S.A.A. interviniendo en todos los proyectos de la misma, que ha construido durante este sexenio más de 14,000 camas hospitalarias, distribuidas en una red previamente meditada, de acuerdo con las condiciones propias de cada región del país.

Se han promovido cursos para diferentes técnicos de hospital; se efectúan visitas periódicas de asesoría a todos los hospitales de la República, se han elaborado reglamentos e instructivos departamentales y se ha buscado por todos los medios posibles lograr la coordinación y cooperación de las instituciones existentes, con objeto de evitar la multiplicación de gastos y de esfuerzos.

Diferentes factores obstaculizan las labores de la Comisión, sin embargo, muchos son los beneficios logrados y es lógico suponer que a medida que se conozcan mejor las funciones de ese organismo, pueda brindar mejor y más efectiva ayuda a todos los hospitales mexicanos, con objeto de llegar a la meta propuesta: mejor atención hospitalaria a menor precio.

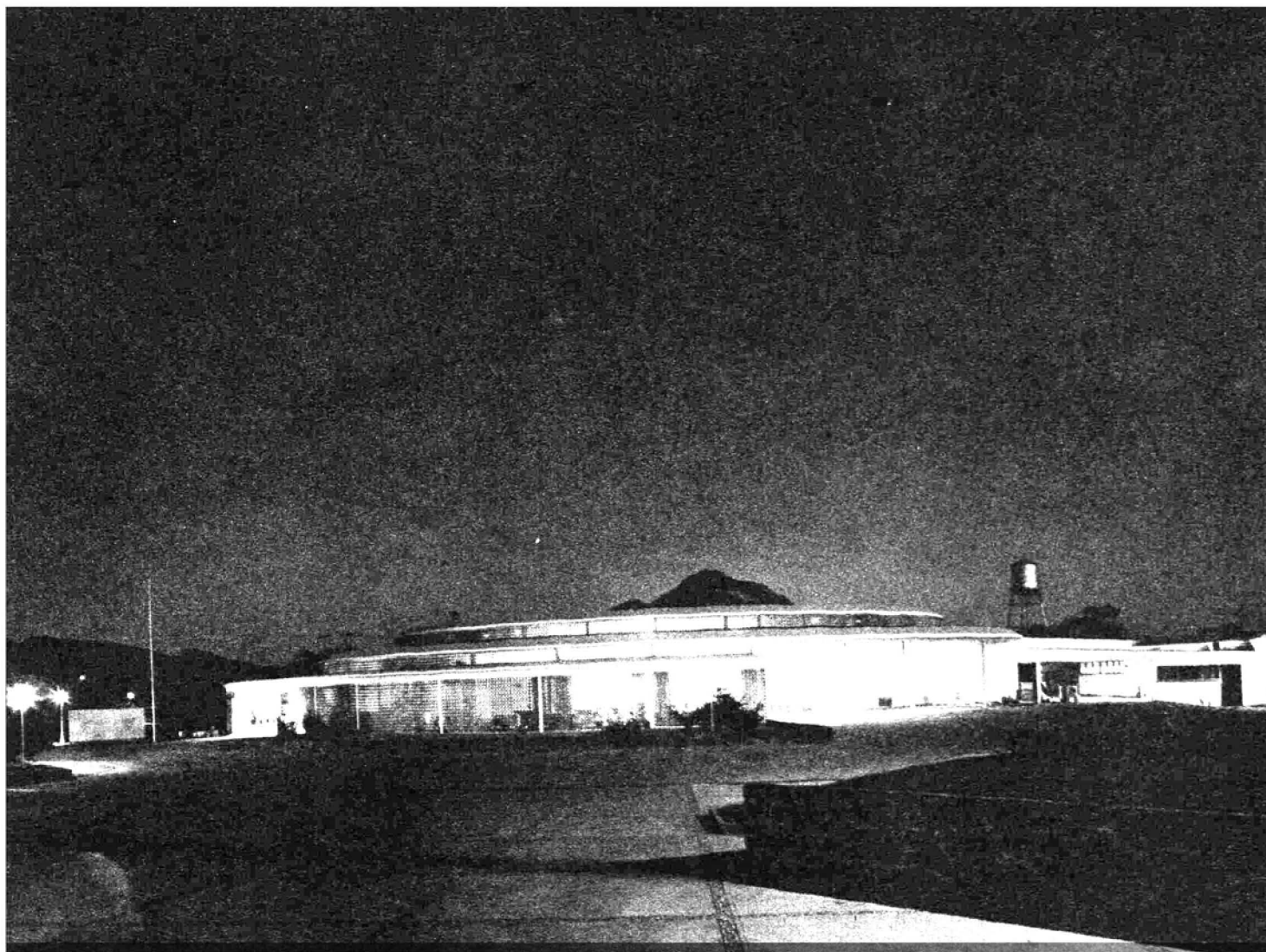
PROPORCIÓN DE CAMAS POR CADA 1000 HABITANTES



Proporción de camas por cada mil habitantes en cada uno de los Estados de la República.

UNA SOLUCION CIRCULAR

HOSPITAL GENERAL EN CHIHUAHUA, CHIH.



AUTONOMA DE ARQUITECTOS

Arq. Pascual Broid

Arq. Benjamín Méndez

Arq. Carlos Ortega

Esta obra, localizada en la ciudad de Chihuahua prestará el servicio de clínica-hospital, contando para ello con instalaciones suficientes para satisfacer las necesidades de una población aproximada de 15,000 derecho habientes.

Después de un estudio pormenorizado de las partes de esta obra y de su interrelación, se ubicó en la zona sur-poniente de la ciudad de Chihuahua. E igualmente se adaptó un partido de forma circular en el que se diferenciaron francamente las zonas hospitalaria y de servicios sin perderse la homogeneidad volumétrica.

Esta disposición se creyó la mejor para el acortamiento de las circulaciones y la diferenciación adecuada de acuerdo con su uso, e igualmente a fin de evitar la vista larga y monótona de estas circulaciones en las soluciones acostumbradas.

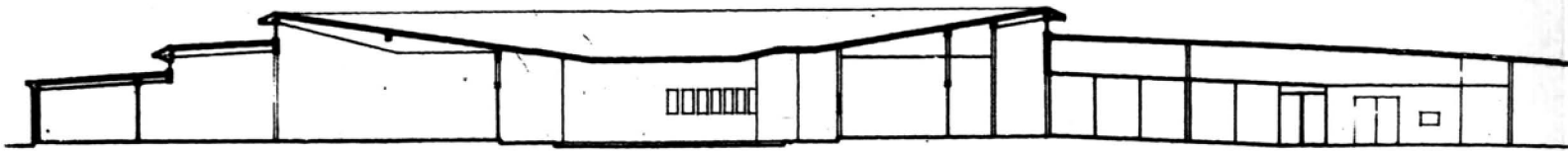
Los diferentes niveles que se dieron a las cubiertas responden a necesidades de iluminación y espacio interno.

Las rudas características climatológicas fueron cuidadosamente tomadas en cuenta. Todas las cubiertas además del acostumbrado tratamiento impermeabilizante, se especificaron con un considerable aislamiento térmico. Las fachadas con orientación desfavorable fueron protegidas con celosías exteriores para evitar la penetración solar. Además de estas precauciones se proyectó la instalación de un equipo de aire acondicionado, a base de unidades compactas y ductos.

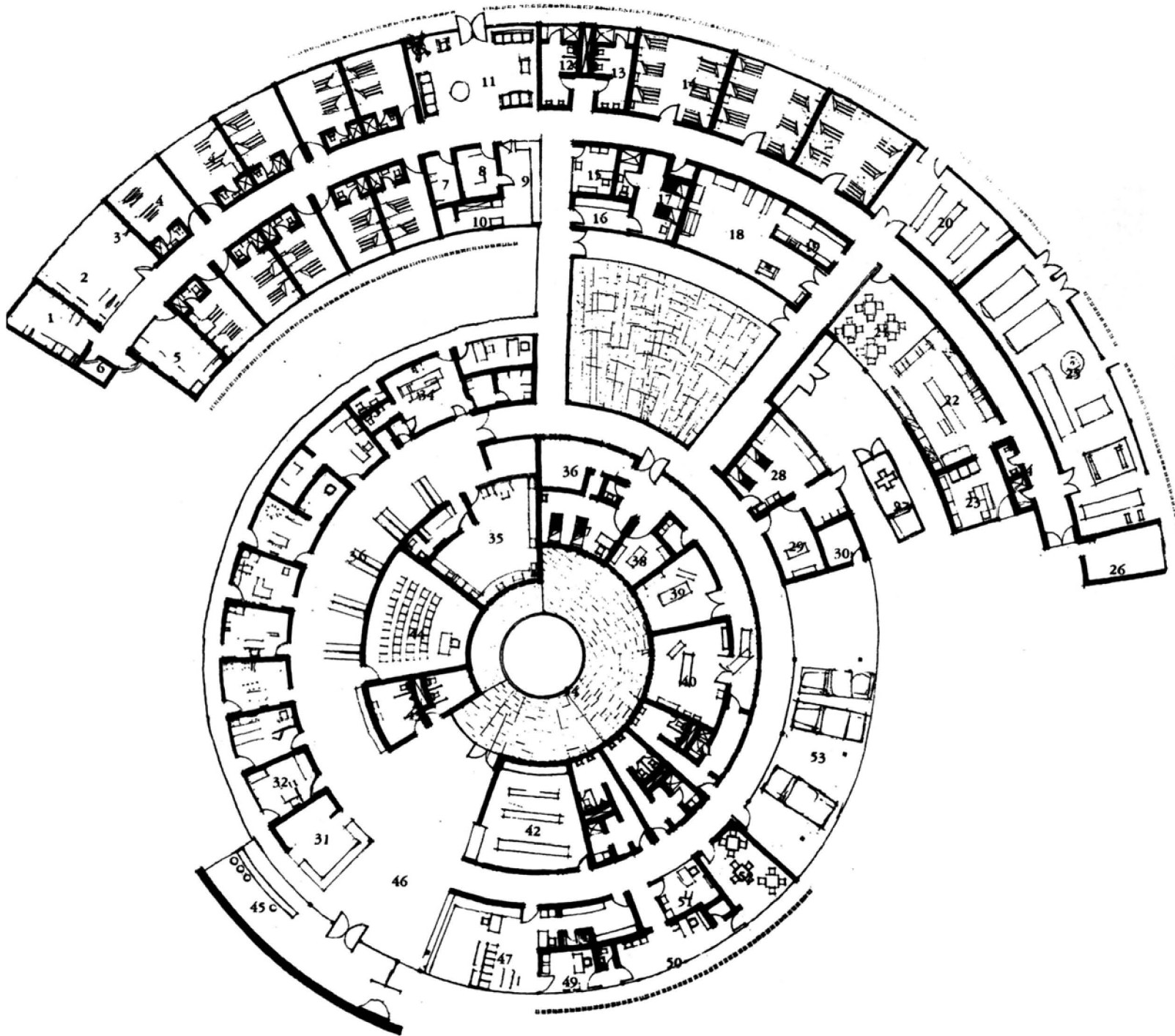
Los servicios principales que prestará este nuevo edificio al gremio trabajador y sus familiares en esa región son los siguientes:

- A.—Diagnóstico.
- B.—Hospitalización.
- C.—Cirugía.
- D.—Radiología y Laboratorios.
- E.—Medicina preventiva.

LOS AUTORES



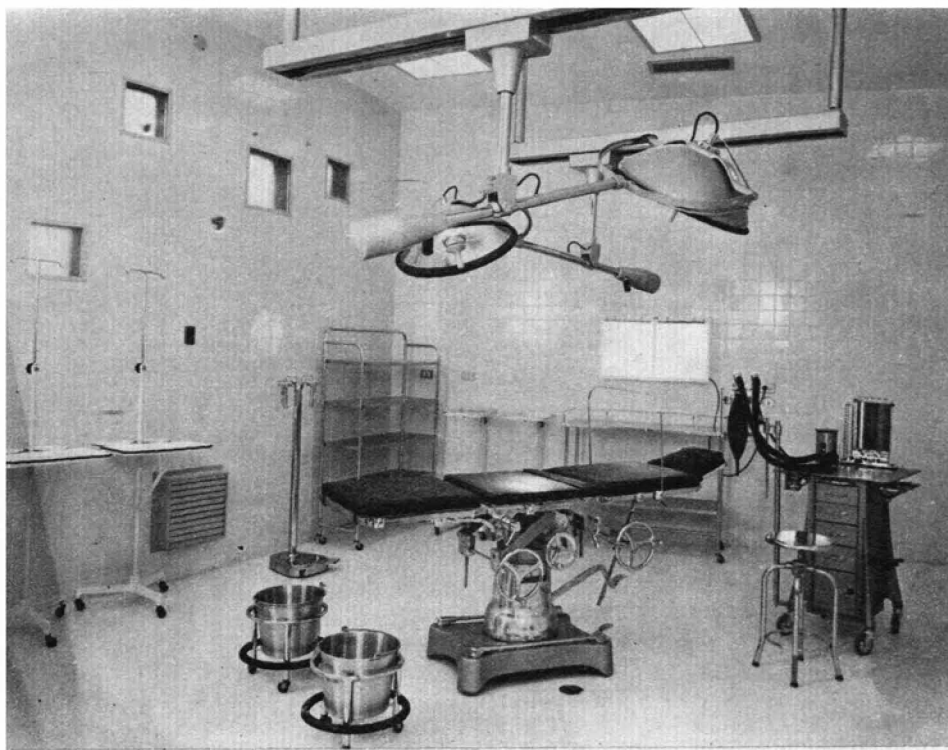
CORTE



PLANTA

1.—Aislamiento de lactantes 2.—Cunero 3.—Preparación de leches 4.—Cuartos semi-individuales de adultos 5.—Cuartos para pre-escolares 6.—Bodega de aseo 7.—Séptico 8.—Curaciones 9.—Central de enfermeras 10.—Ropería 11.—Sala de día 12.—Sanitarios hombres 13.—Sanitarios mujeres 14.—Cuartos colectivos 15.—Médicos visitantes 16.—Camillas 17.—Médico residente 18.—Lavandería 19.—Ropa planchada 20.—almacén empleados 25.—Cuarto de maquinas y taller de reparaciones 26.—Intendencia 27.—Estacionamiento ambulancias 28.—Emergencia adultos 29.—Emergencia infantes y férulas 30.—

Cuarto de máquina 31.—Archivo clínico 32.—Consultorio 33.—Sanitarios médicos 34.—Radiología 35.—Laboratorio 36.—Central de equipos y esterilización 37.—Recuperación postoperatoria 38.—Sala de labor 39.—Sala de expulsión 40.—Quirófano 41.—Vestidor y lavabo de cirujanos 42.—Farmacia 43.—Sanitarios públicos 44.—Auditorio 45.—Cafetería 46.—Vestibulo principal 47.—Oficinas de gobierno 48.—Admisión hospitalaria y ropería 49.—Director administrativo 50.—Director médico 51.—Trabajadora social 52.—Sala de juntas y biblioteca 53.—Estacionamiento de médicos 54.—Terrazas y jardines.

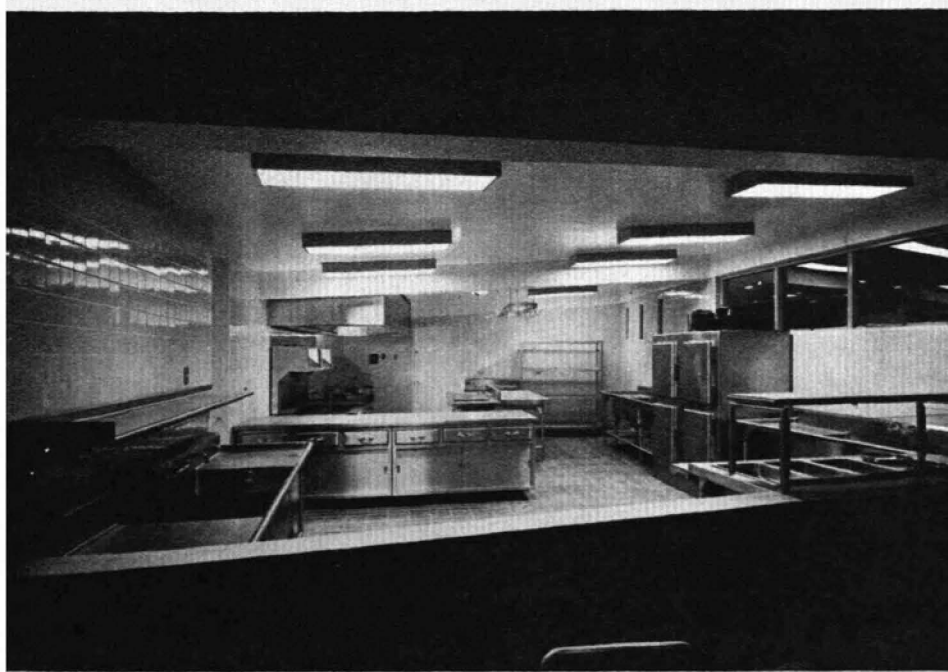


Quirófano.



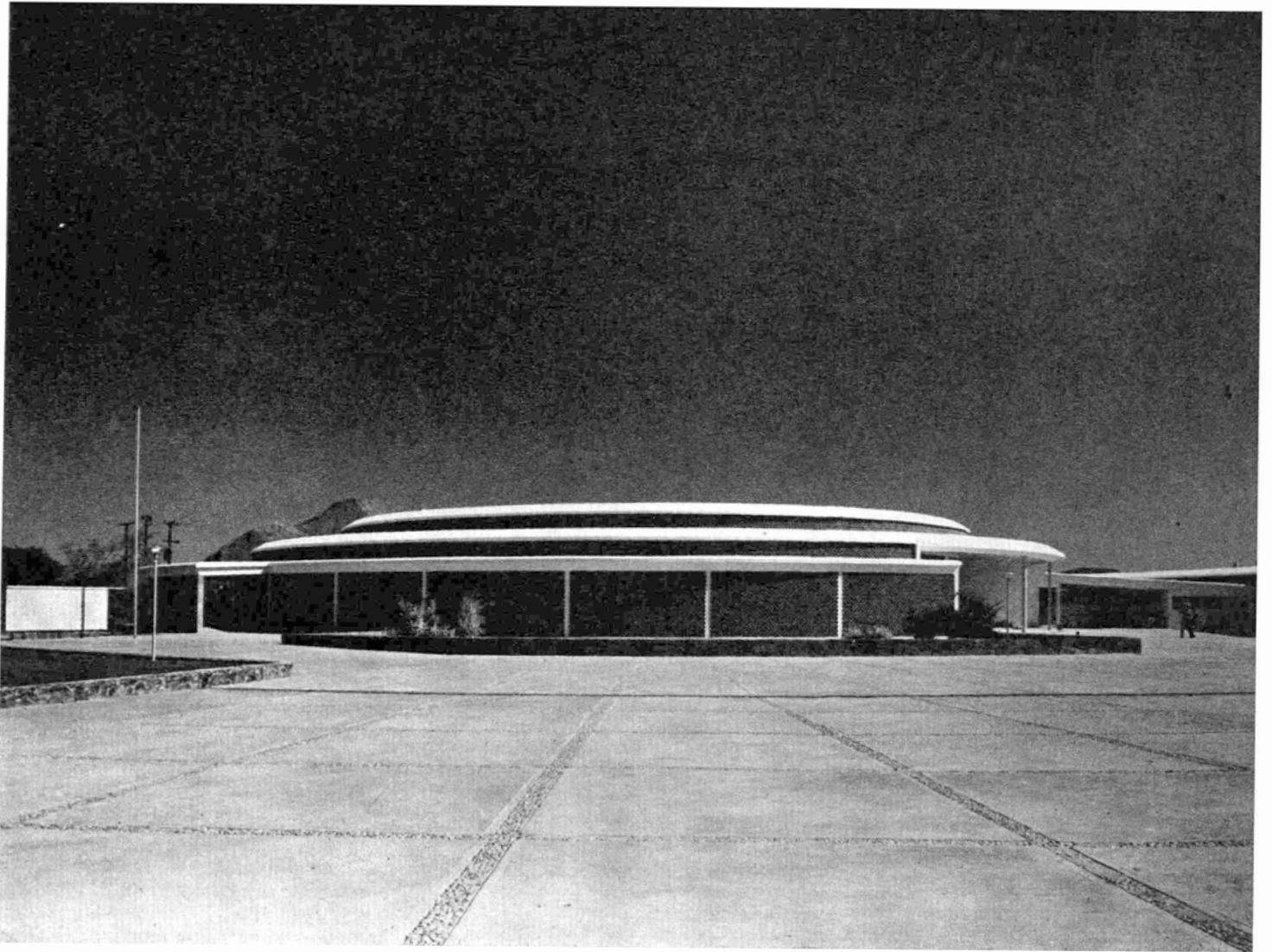
Lavandería.

"No puede haber Programas-formula para todo lugar y para todo tiempo. Cada Programa surge como resultado de enfrentarse como arquitecto al Problema que le presentan la ubicación geográfica, lo mismo en lo físico, que con lo urbanológico que en lo socio-económico, debiendo el arquitecto armarse con el conocimiento de los aspectos genérico y actual del problema hospital para que este punto de partida pueda alcanzar el programa individual y particular de su caso a resolver."



Cocina.

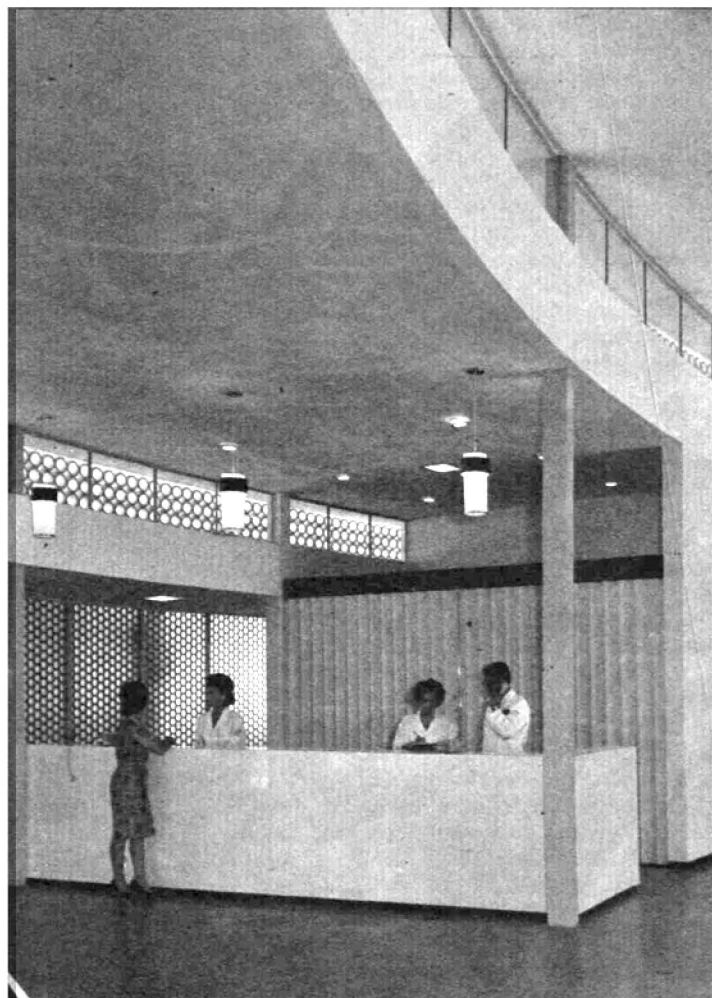
"Otro punto resulta por igual de importancia enfatizar: el que ya he asentado de que el arquitecto sólo debe ser arquitecto cuando como tal ejerce su profesión, o sea que el arquitecto no es un perito en materias que no le competen; obviamente el arquitecto no puede ser experto en todo; lo mismo en organización de una fábrica de automóviles que de cigarros; que en un hospital de todo tipo; su preparación lo faculta a profesionalmente construir y adecuar los espacios en qué desenvolver cuanta comodidad presente la vida colectiva humana en su momento histórico; pero esto es diferente a convertirse en el director y el coordinador de la fabricación misma de coches, los cigarros o, en un hospital, ser el organizador de las actividades contables, o de los tratamientos de todo padecimiento. El arquitecto debe entenderse de lo suyo, los asesores y el cliente genérico, de lo propio."

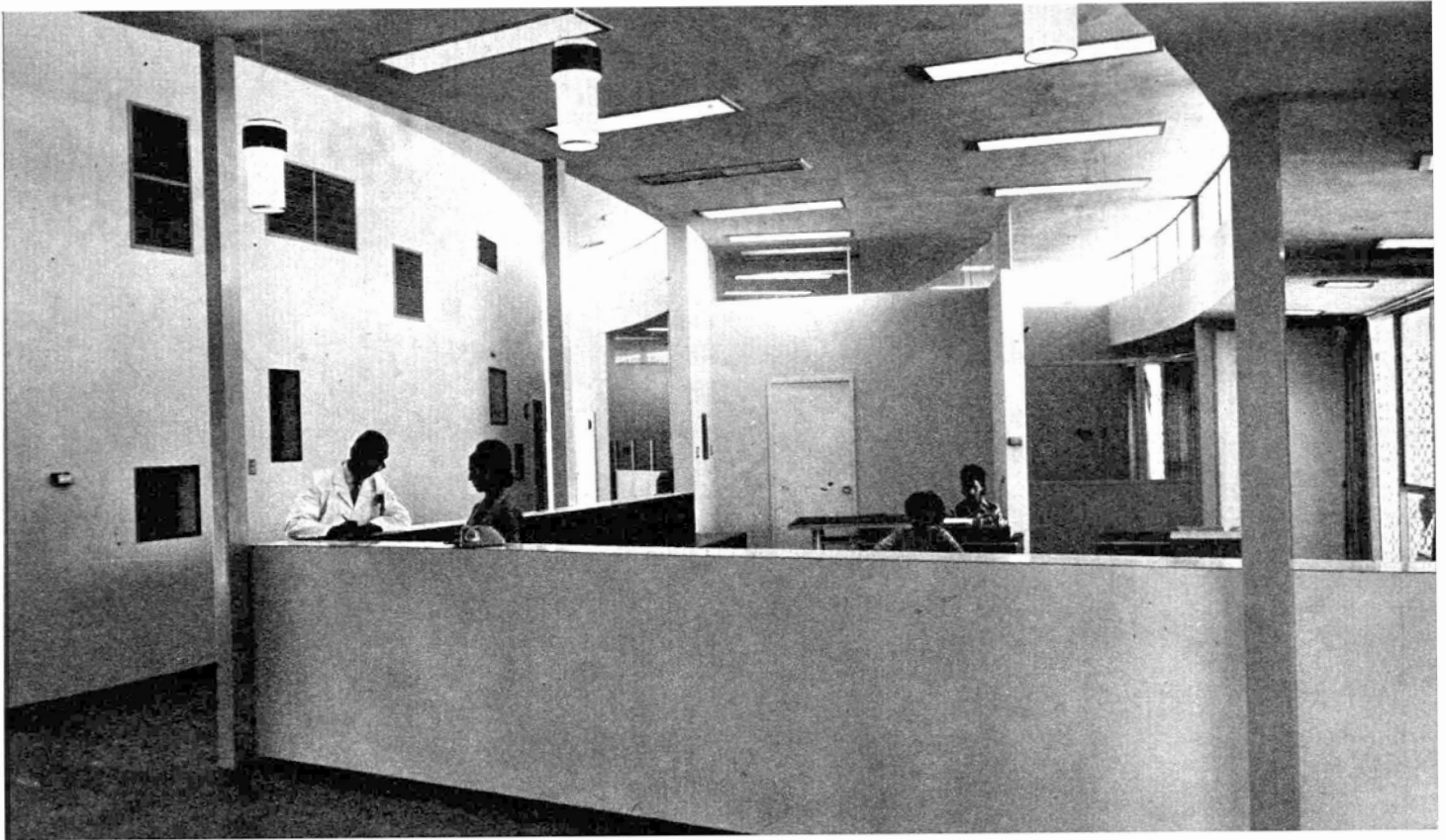




“Un cliente dirá al arquitecto su problema, por ejemplo, al tratarse de una casa dirá cómo desea vivir la residencia que le solicita; su modo de entender cada aspecto del residir: el arquitecto no será quien diga cómo debe vivir su cliente, sino cómo puede ser la residencia-edificio apropiada a ese modo de vivir. No será el arquitecto quien determine si debe contar con tres o una recámara, y con una biblioteca, grande o pequeña y con una cochera para dos o para un coche: sino quien le construya las especialidades edificadas aptas para en ellas poder vivir como el cliente le ha manifestado y presentado su propio sentido del vivir. No de otro modo puede el arquitecto laborar en problemas de tan alta complejidad como son los del hospital; el asesor técnico de múltiples aspectos se hace indispensable, pues que el arquitecto, repito, no puede ni debe ser dentro de la más estricta y a la vez elemental ética, sino arquitecto.”

“Al cliente y al asesor toca responder de lo que ellos solicitan del arquitecto y a éste de lo suyo y sólo de lo suyo.”

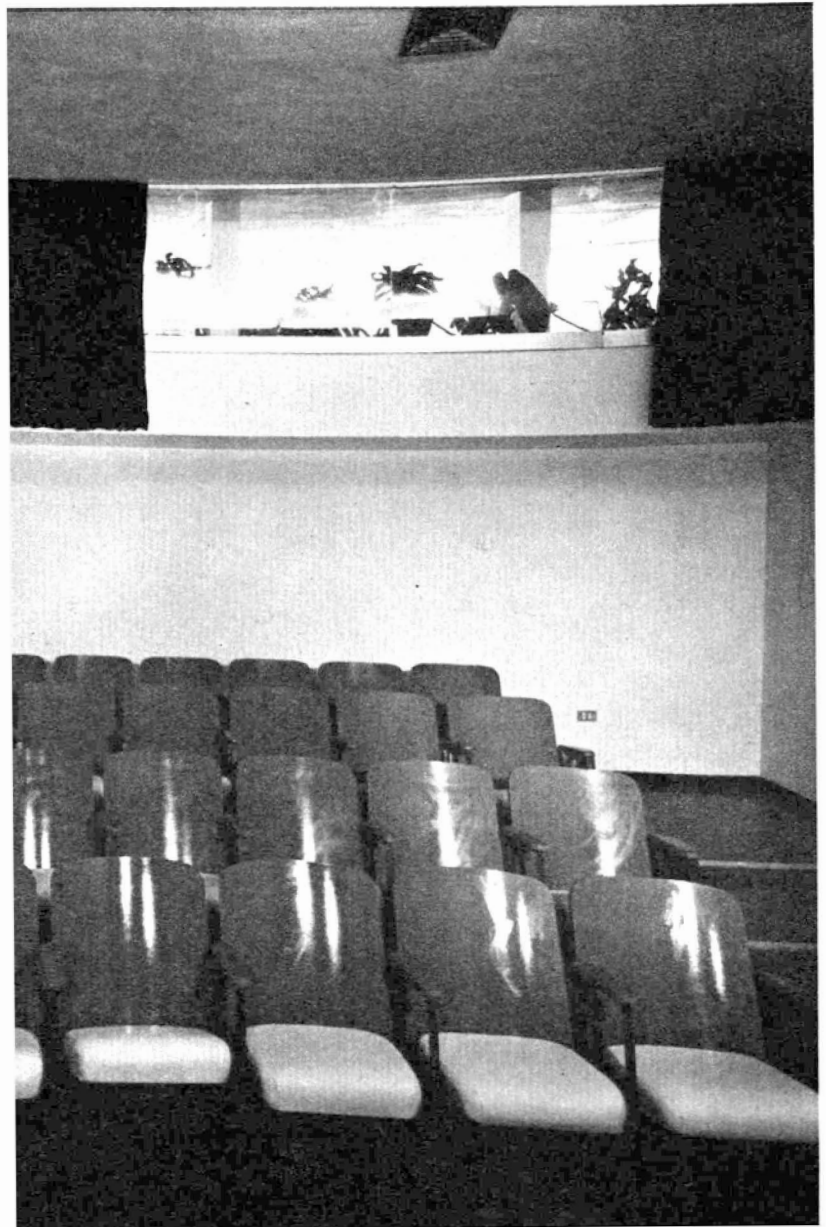


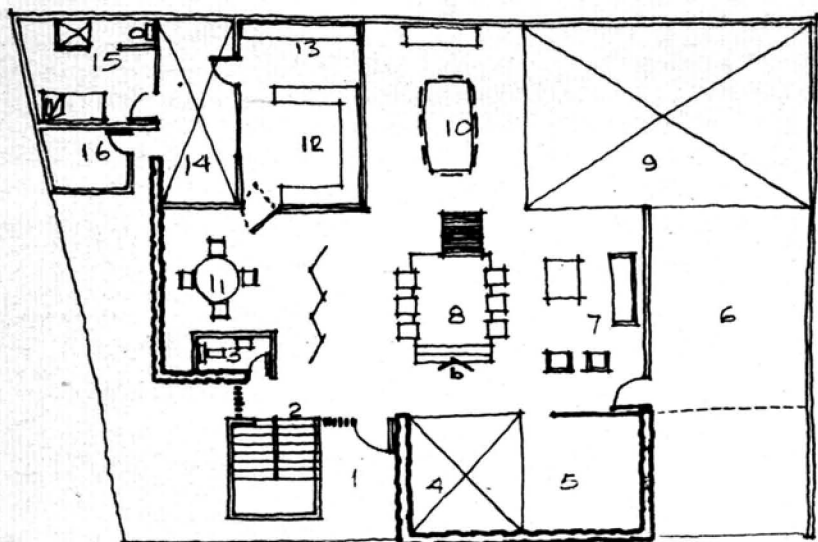
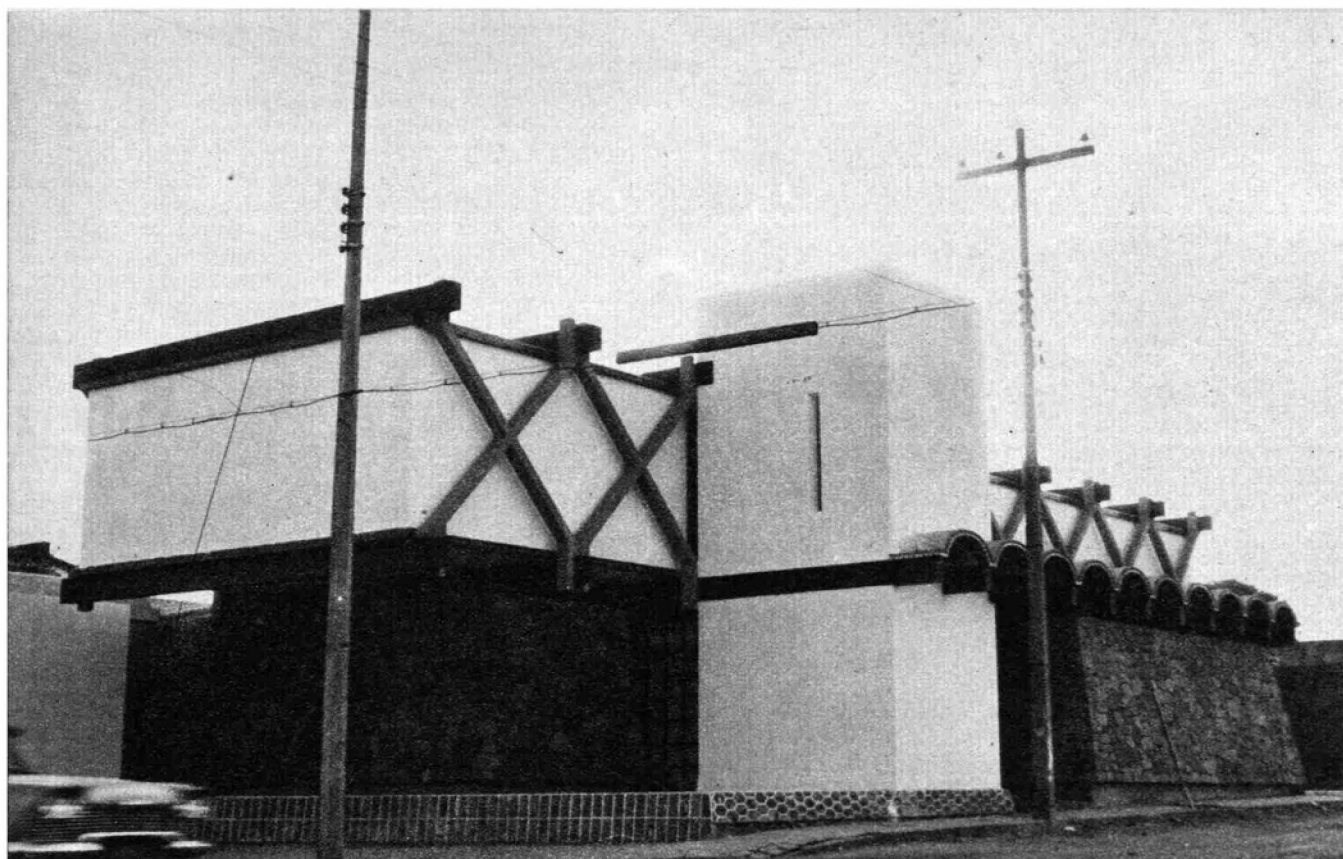


“Los conocimientos que el arquitecto adquiere en sus estudios profesionales se refieren en este aspecto, a los problemas genéricos contemporáneos, con el propósito de estar en condiciones de comprender y analizar las modalidades cambiantes que se van registrando en el tiempo y en la cultura. Los estudios en las escuelas sólo pueden por tanto dar esta clase de conocimientos *genéricos* y *fundamentalmente* educar el criterio del profesional para hacerlo apto de emprender la solución de los diversos problemas particulares que individualmente se le presenten en la práctica diaria.”

“Ciertamente en el *problema* del hospital mucho se ha conquistado y no poco se nos ofrece; pero en cuanto a *nuestro problema*, al que nuestras realidades nos presentan espera comprensión y solución; mucho hay que hacer que no hemos hecho, no por falta de visión, sino por ausencia de un organismo que lo haga con elementos económicos suficientes y con personal retribuido que esté en posesión del instrumento para obtener esa suma de visiones individuales o de perspectivas locales a que hacíamos mención en nuestro exordio, que a la postre constituyen la base de nuestra ciencia. En tanto no contemos con ese instrumento para investigar y para estudiar el problema hospital a fondo y en su realidad nacional, lo mismo que los otros problemas vitales arquitectónicos, nuestro saber será necesariamente limitado a nuestras individualidades y respectivas capacidades y medios. Pero en tanto contemos con ese organismo, nuestras voluntades, esfuerzo y entusiasmo nos ponen al menos a cubierto ante las graves responsabilidades que tenemos fincadas con nuestra colectividad.”

* Arq. José Villagrán
extracto de la conferencia
“El Programa genérico de un hospital general”



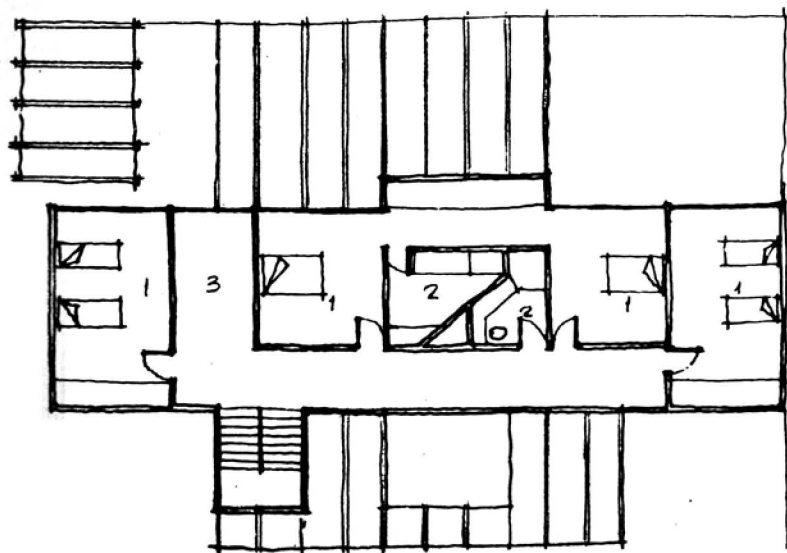


- 1.—Vestíbulo 2.—Escalera 3.—Toilet 4.—Patio
- 5.—Despacho 6.—Cochera 7.—Sala 8.—Estar
- 9.—Jardín 10.—Comedor 11.—Desayunador
- 12.—Cocina 13.—Lavado y plancha 14.—Patio de servicio
- 15.—Cuarto de servicio 16.—Triques.

Planta baja.

Planta alta.

- 1.—Recámara 2.—Baño 3.—Costura.

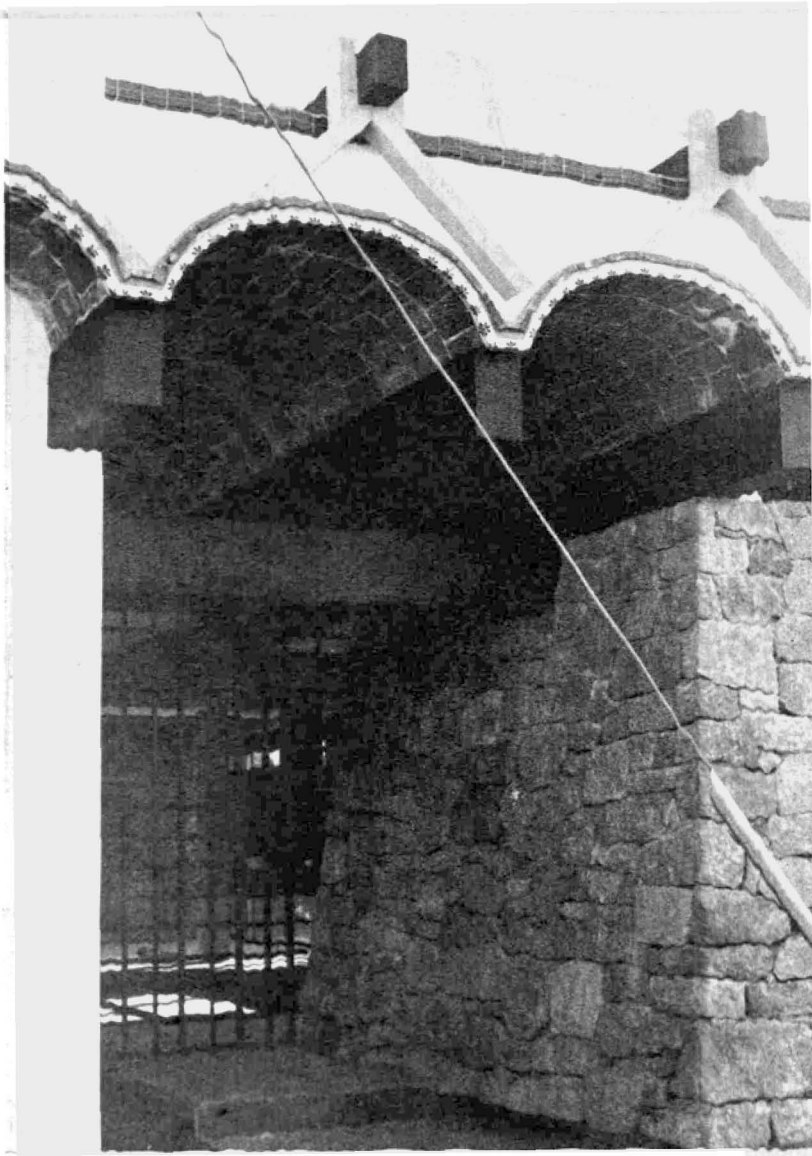


A través de la historia, el hombre ha ido adquiriendo, dentro de su evolución natural, determinados hábitos o costumbres en sus actividades y relaciones que con el tiempo y el arraigamiento más definido en unos lugares que en otros, se han convertido en tradiciones.

Esto es debido a que siempre surgen condiciones especiales, podríamos decir locales o regionales, originadas por muy distintos factores tales como son las diversas organizaciones sociales, las relaciones económico-políticas, las capacidades culturales, el desarrollo técnico o bien las condicionantes físicas entre las cuales podríamos definir como importantes las topográficas, climatológicas, etc., que llegan a determinar en su conjunto o aisladamente según el caso, el carácter representativo de las características sobresalientes de los pueblos.

Un claro ejemplo de las tradiciones surgidas como reflejo de las relaciones humanas en la arquitectura son las construcciones al aire libre en templos de la época prehispánica y el uso del patio central en las casas habitación de la época colonial.

LA
 PREFABRICACION
 NO ES
 ENEMIGA
 DE LA
 TRADICION



Cuando un pueblo, o mejor dicho una organización social, ocupa la mayor parte de sus capacidades y energías en la defensa cerrada de sus tradiciones sin querer permitir cambios y luchando contra toda evolución de ellas, esa sociedad se niega en sus acciones y por ello está en contra de sí misma al evitar su natural evolución. Mas si el desarrollo cultural de una sociedad le permite entender dinámicamente qué es tradición y logra darle correctamente su valor comprenderá que su relación hombre-medio-época implica la evolución y el cambio constante. Las características determinantes de esa entidad cultural se convierten en la base para su mejor evolución y acrecientan su validez cuando las tradiciones dejan de ser una tarea que tiene como única meta la añoranza y el sentimiento de que siempre el ayer ha sido una mejor época.

Así vemos que en esta obra se logra cierta reminiscencia de nuestra pasada arquitectura con el uso de los materiales; que sean bóvedas de ladrillo, traves aparentes, mamposteados de cantos rodados, etc. Al mismo tiempo el uso de elementos prefabricados y de sistemas constructivos modernos, hacen que acorde con la tradición esta casa habitación sea realmente representativa de nuestra época.

CALLI

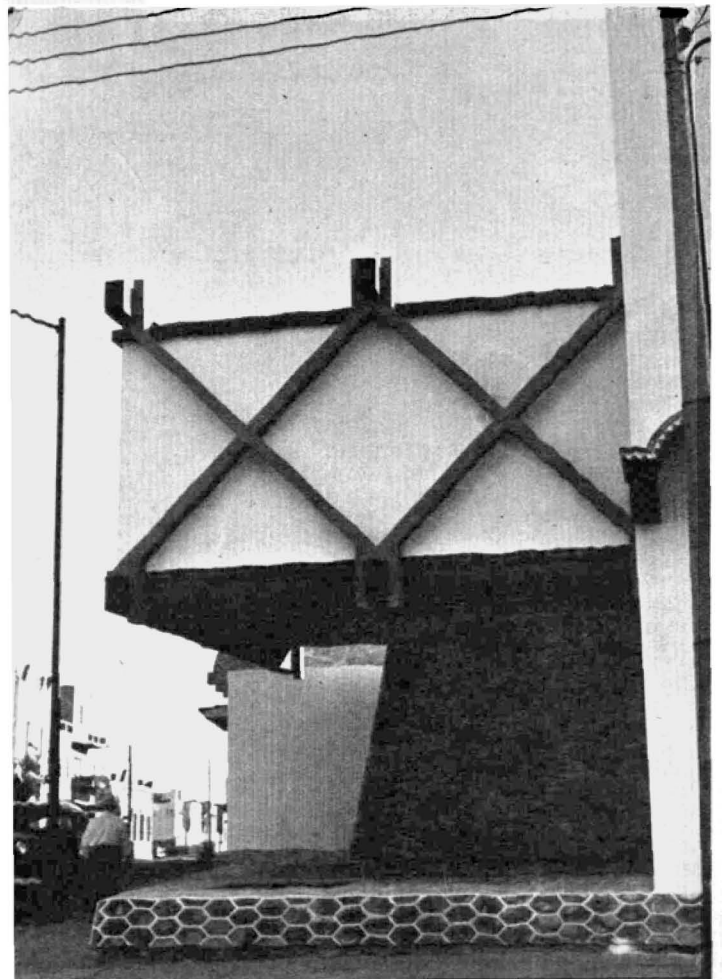
Detalle de la entrada.

Detalle de la esquina.

La arraigada tradición mexicana ha aportado los lineamientos para la concepción arquitectónica de esta obra, por ello se advierte cierta reminiscencia de nuestra pasada arquitectura, pero aplicada con un concepto estético moderno y una técnica actualizada.

Las constantes humanas y físicas determinantes de esta casa habitación, localizada en la 30 poniente y 9 norte de la ciudad de Puebla se ven reflejadas en la obra, dado que su localización en una zona no residencial, en un terreno limitado por la orientación en su mayor frente nos hizo elegir un proyecto introvertido con una fachada ciega, que diese a sus moradores una mayor intimidad y confort. El programa está formado en la parte íntima por cuatro recámaras y dos baños, dos de ellas intercomunicadas entre sí por medio de un vestidor que da acceso a uno de los baños y fue localizado en planta alta teniendo una orientación sur. La parte social tiene como programa un lugar de estar familiar de carácter informal logrado con un cambio de nivel en el piso para formar en su perímetro una banca, resuelta con vigas de madera macheteada para disfrutar de la chimenea que enmarca el conjunto. La sala y el comedor separados tienen como atractivo la integración con el jardín exterior por medio de grandes ventanales, el despacho también goza de un patio asoleado que ambienta a la vez la zona de estar. La cocina se localizó de tal manera que presta servicio tanto al comedor como al desayunador, ligando a la vez con el cuarto de trabajo, el patio de servicio, la habitación de servicio, y un cuarto de trapear teniendo todas estas partes una entrada independiente.

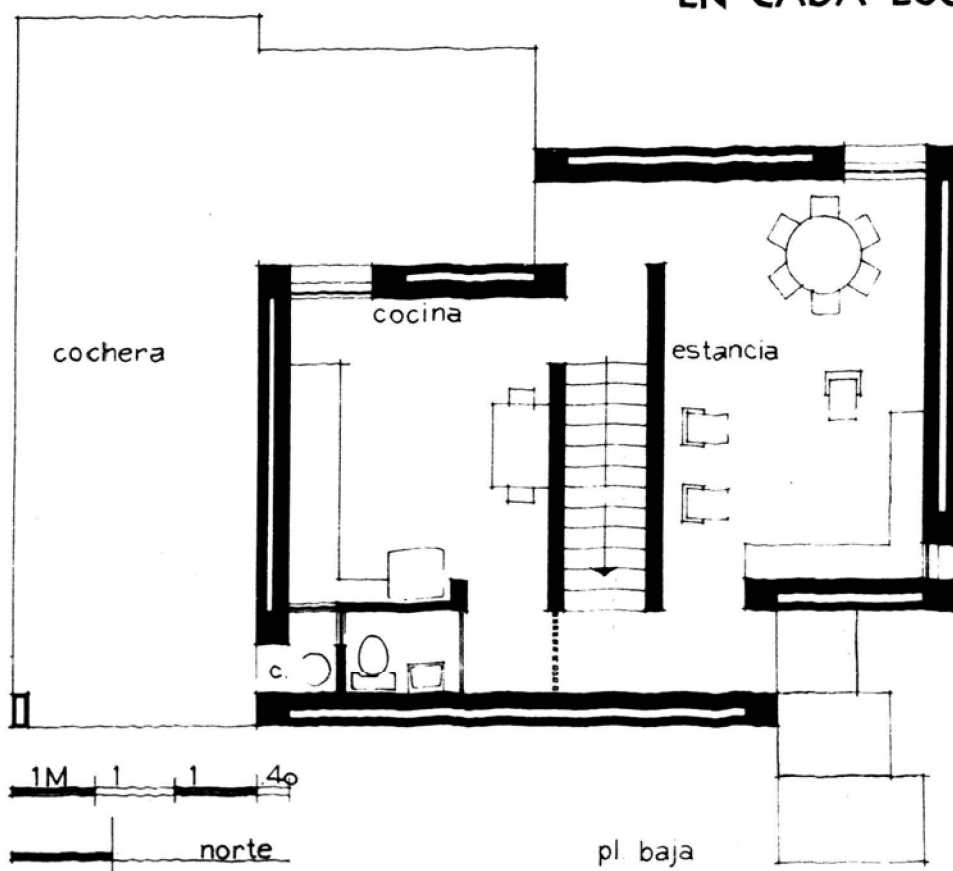
La estructura en plan libre, es isostática compuesta por elementos prefabricados, siendo ésta una de las características sobresalientes de la obra.





Arq. Andrés González Arquieta

EN CADA LUGAR Y EN CADA TIEMPO



En todos los confines del mundo y en todas las épocas, la solución a la morada del hombre ha sido la necesidad más genérica e importante. Y dada la existencia de diferentes condicionantes, bien podríamos decir que en cada lugar y en cada tiempo, deberá de existir una diferente concepción de la obra arquitectónica.

Por ello, cuando vemos soluciones semejantes para obras localizadas en lugares con diferentes climas, condiciones topográficas, etc, donde las necesidades de sus moradores distan mucho de ser semejantes se refleja una falta de seriedad en el estudio de la obra, y por ende en su realización arquitectónica.

Afortunadamente, la obra que analizamos, proveniente de una de las regiones con el clima más extremoso en nuestro país, no presenta estas características. Está localizada en la ciudad de Monterrey donde sus habitantes sufren enormes cambios de temperatura, pues en el verano tienen más de 40° y en el invierno ésta llega a ser menos de 0° .

Para centralizar en el máximo posible el efecto de esas variaciones climáticas se ha ideado un ingenioso sistema constructivo que permite la circulación de aire dentro de sus muros exteriores.



Sólo cabría preguntarnos ante esta casa habitación, si efectivamente, la desnudez de los muros y su notable predominio con respecto a las ventanas, puede ser, como lo pretenden algunas corrientes arquitectónicas actuales, un medio expedito para ofrecer a los moradores, esa cordialidad, ese calor a que nos referimos cuando decimos "hogar". Lo cierto es que, al menos para otras épocas, eran indispensables los elementos ornamentales, la movilidad de los muros, el respaldo de la escultura, la áurea proporción, y en suma, todos aquellos que de hecho han abjurado nuestros actuales momentos, que buscan en la pureza de los muros y en la ausencia de decoración, la íntima plasticidad que siempre rubrica a toda obra de auténtica arquitectura.

Se deseaba una casa pequeña y compacta en la que cada espacio dedicado a cierta actividad fuera independiente, pero que la organización de éstos ya en su totalidad fuera fácil y muy fluida. Otra condición muy importante que se impuso al proyecto, fue el de lograr máximo aislamiento térmico y ventilación natural, aprovechando los vientos del oriente.

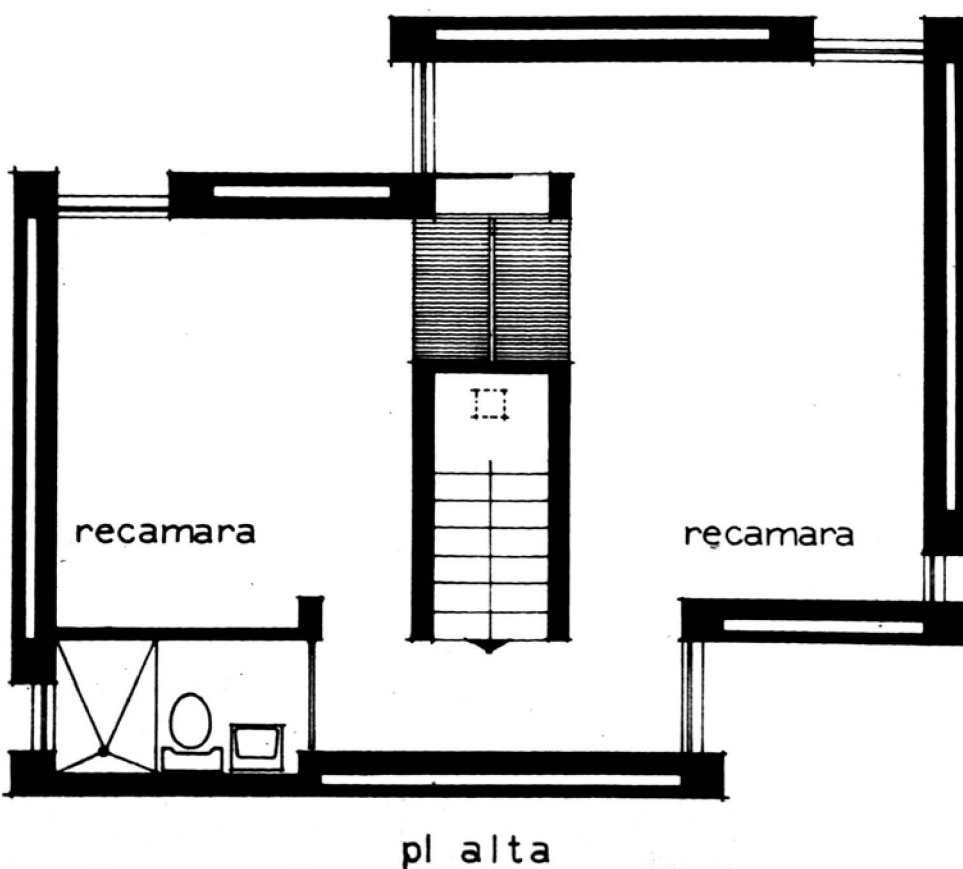
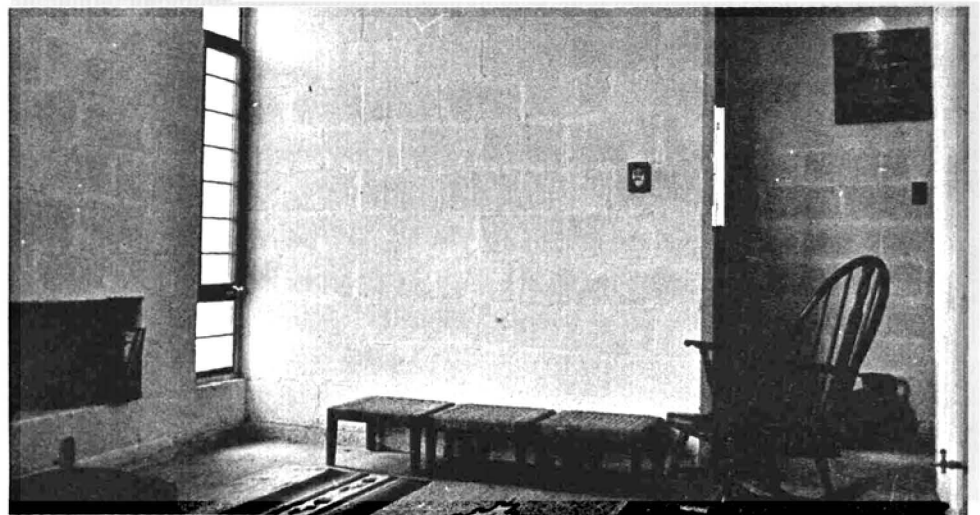
Los elementos dominantes en el diseño son los muros, los cuales, además de formar el espacio, tienen función estructural y mecánica, constituyendo finalmente la plástica que rigiere la obra arquitectónica.

La disposición particular de los muros provocan los accesos a la casa y además vanos interiores y exteriores.

Todos los muros están hechos de bloques de cemento; los exteriores son de 39 cm de espesor y tienen una cámara de aire interior, las que dan frente al Poniente y que son los que obtienen el máximo calentamiento; están proveídos de tiro por medio de los agujeros en la parte inferior, por donde entra el aire a la temperatura ambiente, el cual es jalado por el aire más caliente y que sale por la parte superior.

Se emplearon las diferentes piezas de cemento modularmente, y sus cavidades interiores fueron utilizadas para refuerzos y alojamiento de las distintas tuberías. Se dejaron aparentes para explotar su textura y solamente los paramentos interiores y cielos fueron pintados de blanco.

EL AUTOR



Claro es que en último término, no son las pinturas o las esculturas ajenas a la arquitectura las que le conferían la cualidad de belleza, como no lo es tampoco la austeridad. Detrás de ambas posiciones y medios, siempre se encuentra al talento compositivo, del arquitecto, no sujeto a normas, a cánones, a recetas, y que para cada caso, sabe encontrar la "divina proporción".

CALLI

Un ejemplo más de residencia individual en California en donde es predominante la importancia del paisaje por ser una zona boscosa. Este hecho influye tanto en la distribución como en los materiales empleados destacándose el predominio de la madera.

En este caso fueron muy bien aprovechadas las características del terreno y la distribución de los árboles existentes dejando entre ellos la zona familiar de la casa considerándola como zona intermedia entre la de los niños y los adultos.

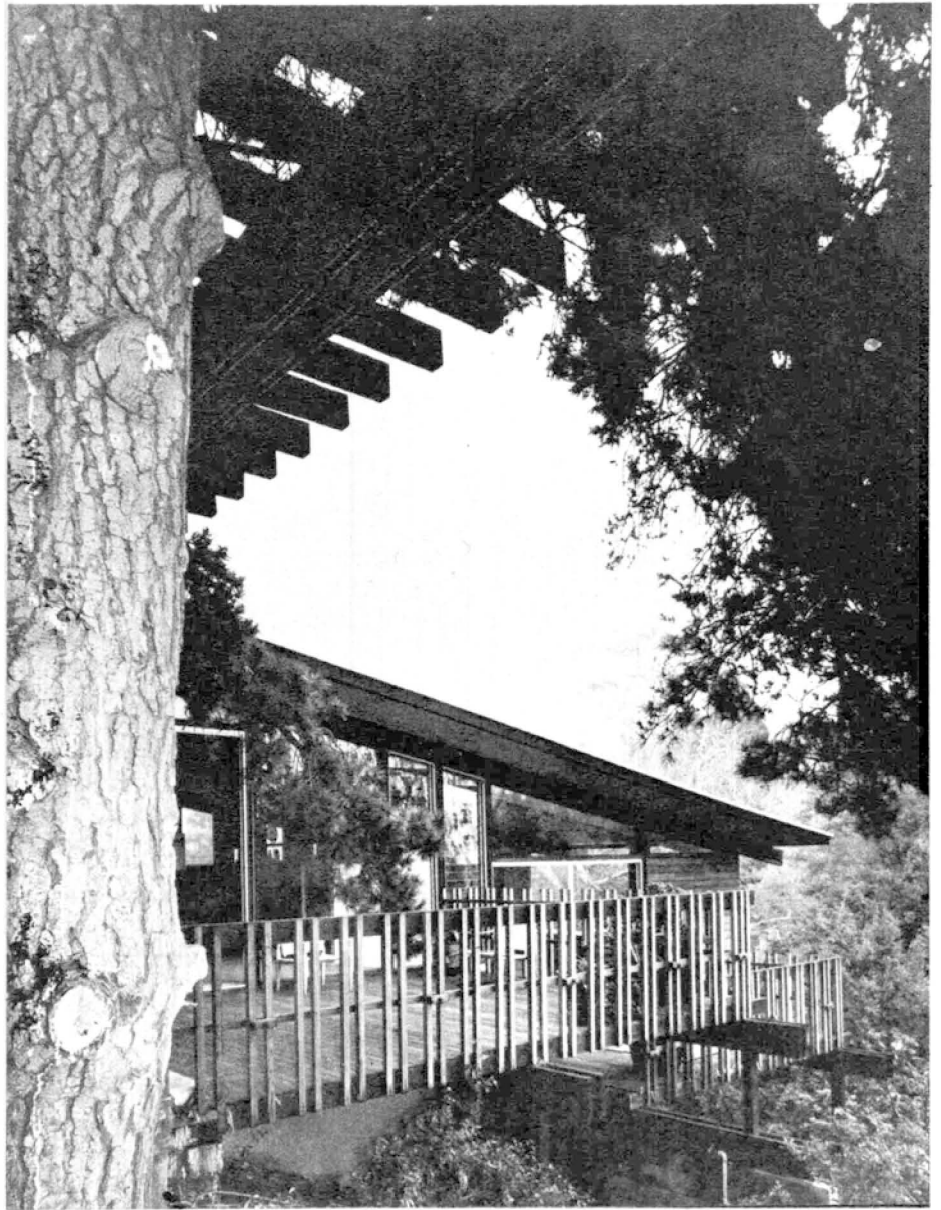
La habitación de los padres, recámara y estancia, cada una con su propia terraza están abiertas a las vistas más interesantes del terreno y se han aprovechado los desniveles para dar variedad al proyecto y privacidad visual.

Las habitaciones de los niños, conectada con el cuarto de juegos y las áreas de juego al aire libre próxima a la alberca, proporcionan un ambiente ideal para que la vida del grupo infantil se desarrolle con independencia a la de los padres. La única objeción que se puede hacer es que el cuarto de juego se encuentra recluido sin vista al exterior.

Con la localización de la cocina en la zona intermedia se logró obtener un servicio cómodo para la recepción y comedor privado como también para las áreas exteriores junto a la alberca.

Son dignos de destacar en esta solución: la claridad de concepto con que fueron usados los distintos materiales, todos con acabado aparente; el cuidado y simplicidad de los ensambles como también el efecto de calidez resultante del adecuado uso de la madera. Por último podemos decir que es notoria la gran independencia visual lograda de las distintas zonas por abrir cada una de ellas a diferentes rumbos con atractivos propios.

CALLI

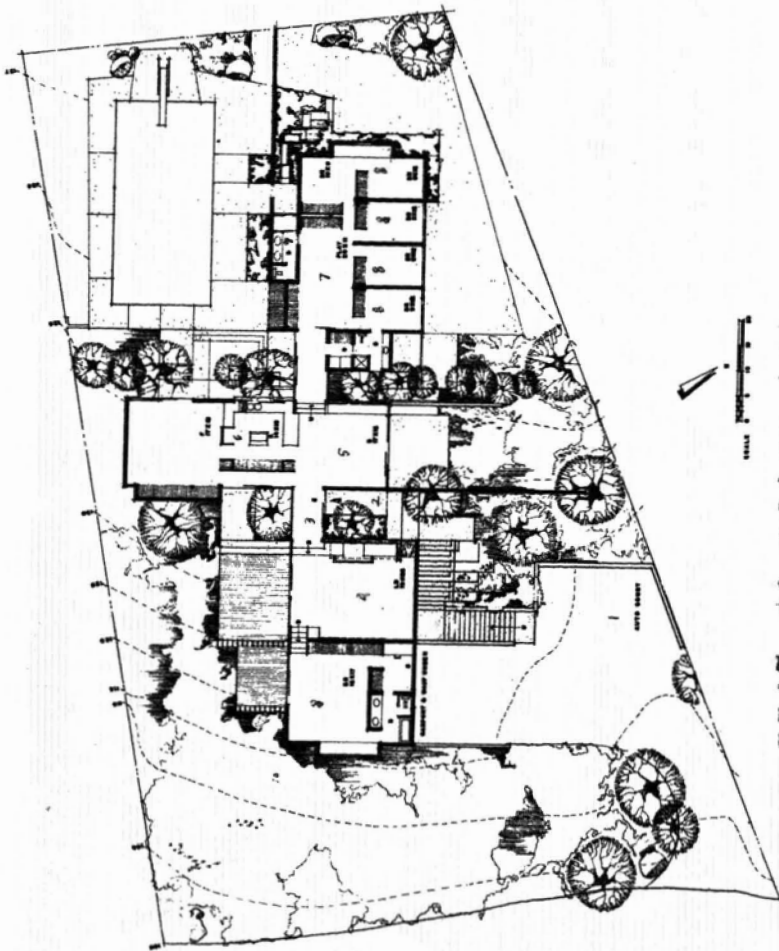


CASA EN LOS ANGELES

Arq. Raymond Kappe

Vista exterior.





Planta

- 1.—Cochera 2.—Acceso 3.—Vestíbulo 4.—Estancia
5.—Comedor 6.—Cocina 7.—Juegos 8.—Recámara
9.—Baño 10.—Jardín.

El mayor problema en el diseño de esta residencia fue la ubicación pues debió situarse en un terreno que fue jardín botánico, también varios manantiales naturales.

La casa se proyectó en una cuesta de 202 m² que asciende 11 metros en los primeros 30 m. La mayor cantidad de árboles se encuentra al final de esta cuesta y están distribuidos en dos hileras principales separados entre sí aproximadamente 8 m. Los restantes 21 m son predominantemente llanos.

Debido a que hay cinco niños en esta familia los propietarios expresaron su deseo de zonificar la residencia para lo cual una zona debería ser para los niños constituida por sus recámaras y el cuarto para juegos, otra zona para los adultos en la que incluyera la recámara principal y la estancia y una tercera zona intermedia que debería comprender la cocina, comedor y estancia familiar.

Se decidió localizar el área familiar de la casa entre las hileras de árboles existentes ligando con dos pequeñas galerías la zona de habitación de los padres con la de los niños. La cocina fue ubicada entre la estancia familiar y el comedor de recepción por necesidades de servicio, esta localización facilita también el servicio para la alberca y el patio circundante.

Se vio la conveniencia de que los niños estén relacionados con la zona llana del lugar en la cual podrán también contener la alberca y el área de juego.

Las habitaciones de los padres fueron localizadas en la parte del terreno en declive y tratadas en dos niveles. El dormitorio principal en el nivel más bajo. A pedido de los propietarios cada uno de los cuartos de esta zona tiene su propia terraza.

EL AUTOR

Interior.





Entrada por la Av. Miguel Angel de Quevedo.

LOS COSMETICOS Y LA ARQUITECTURA

Arq. Alejandro Prieto
Arq. Eduardo Manzanares

El conjunto se integra con tres cuerpos principales: 1o. El de las oficinas generales, 2o. el de producción, y 3o el de servicios sociales y generales. La obra se ha construido sobre una superficie de 20,000, m², los que, por la disposición irregular del terreno, permitieron dos accesos: uno por la Avenida Universidad para el público y empleados, y el otro por la Avenida Taxqueña, para obreros y materia prima.

Para definir el partido arquitectónico se tomó en consideración el fuerte desnivel que presentaba un promontorio de roca volcánica de casi 13 metros de profundidad.

El edificio de las oficinas generales está situado en el nivel alto, que da a la Avenida Universidad. Esta ubicación prominente le otorga una aparente independencia; se le distingue desde la misma Avenida por la armoniosa combinación de columnas salientes en la fachada y el muro liso del cubo de acceso y escaleras.

Estas oficinas constan de tres plantas con un área total de 900 m². Tiene un vestíbulo de entrada al cual se puede llegar en automóvil y a cubierto.

En el nivel bajo del terreno se alojaron los talleres de producción y el edificio de los servicios generales y sociales. Para ambos niveles se hicieron accesos y establecimientos independientes.



Décimas populares 1836

*Ya se acabaron las feas
ahora todas son bonitas;
las prietas y cacarizas
se miran hoy exquisitas.*

*El carmin, el panecillo
y el albayalde francés,
de todo esto el compuesto es
con que a la cara dan brillo;
con agua de monacillo
y tizar en pobres cazos
se blanquean el pecho y brazos
estas lindas cananeas;
ahora sí ya no hay atrasos,
ya se acabaron las feas.*

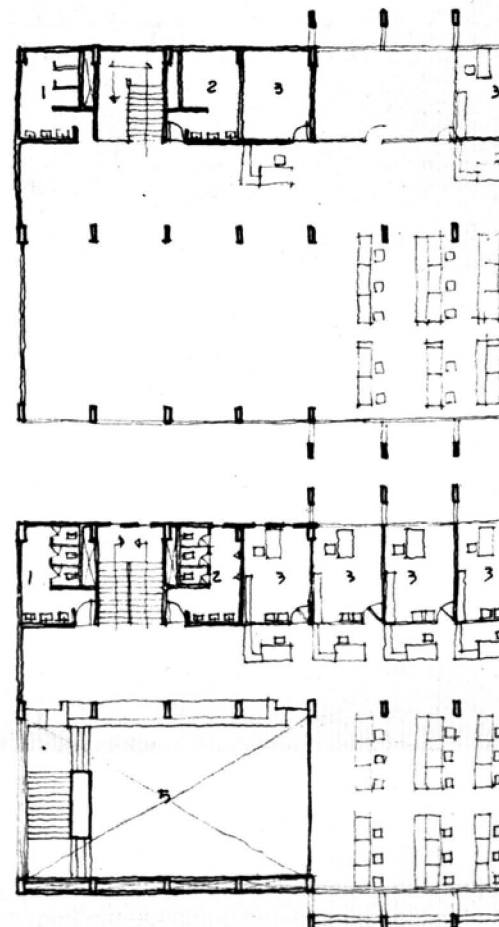
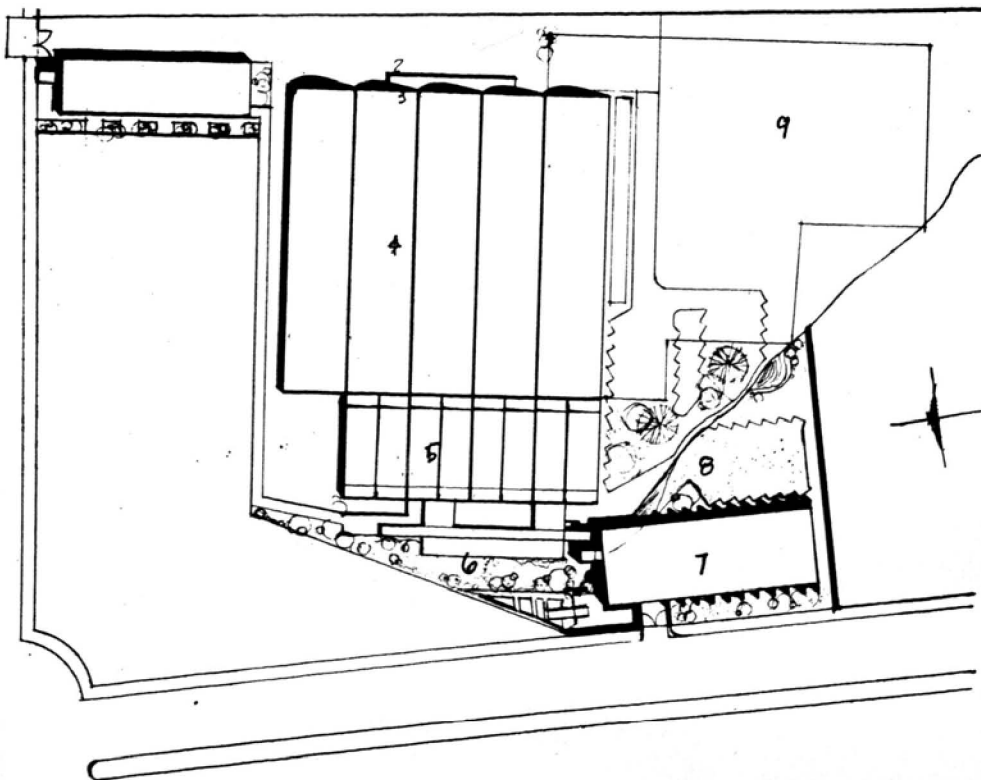
*El cosmético también
tiene su lugar aquí,
la pomada, el pacholí
y el espejo en que se ven;
se tiñen las cejas bien
y si el pelo está canoso,
lo ponen negro y lustroso
con todas estas cositas,
pues con trabajo afanoso
ahora todas son bonitas.*

*Si la calvicie aparecé
la peluca luego luego
que hace aparecer de nuevo
la juventud que apetece;
si de los dientes carece
se planta una dentadura
y así con esta postura
se cubre las encías lisas,
con que gozan de hermosura
las prietas y cacarizas.*



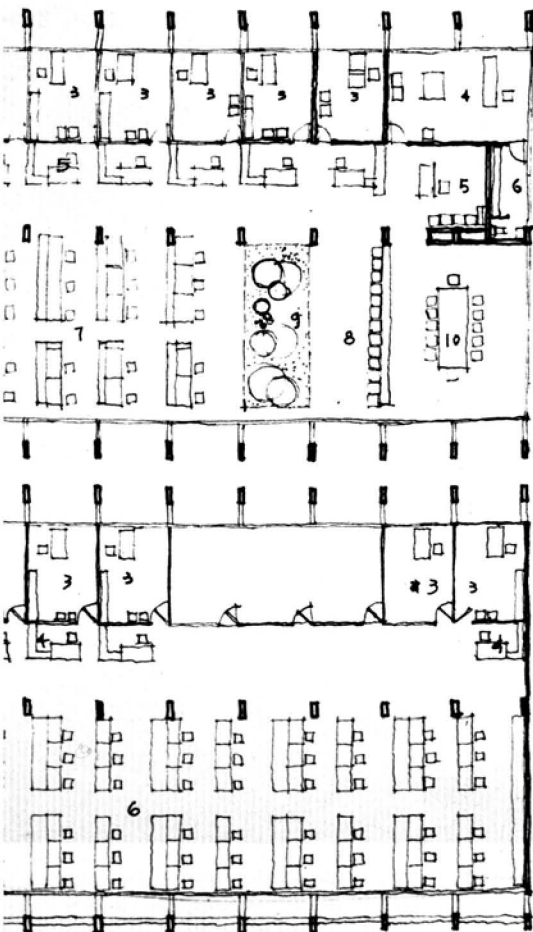
Planta de conjunto

- 1.—Servicios Generales 2.—Patio de Maniobras
- 3.—Oficinas de almacén 4.—Almacén de materia prima 5.—Manufactura y acondicionamiento
- 6.—Oficinas de producción 7.—Edificio de oficinas 8.—Estacionamiento 9.—Futura ampliación.





Patio interior.

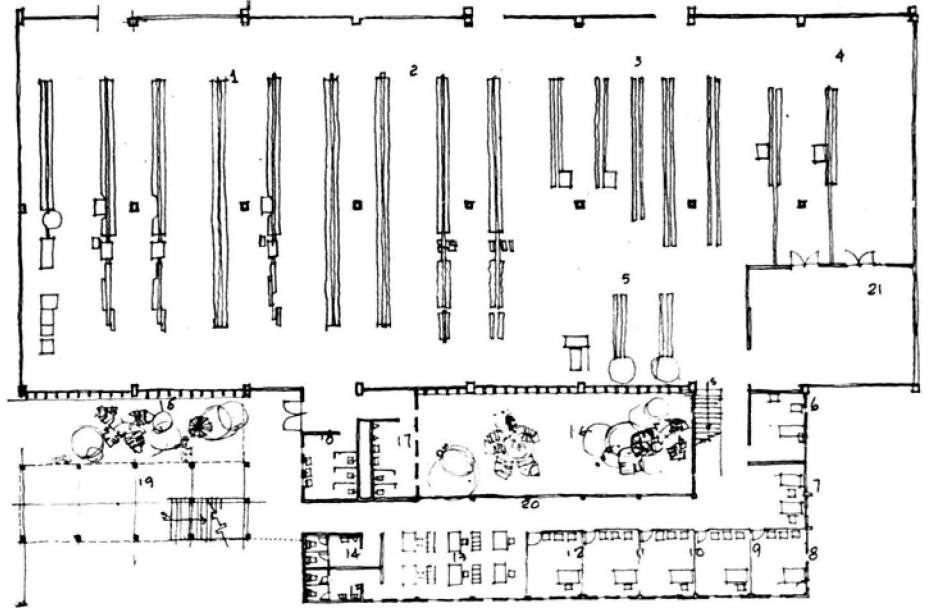


Planta 20. piso oficinas

- 1.—Sanitarios 2.—Sanitario 3.—Privado 4.—Secretaría 5.—Vacío 6.—Oficinas.

Planta 3er. piso oficinas

- 1.—Sanitario mujeres 2.—Sanitario hombres 3.—Privado 4.—Gerente 5.—Secretaria 6.—Toilet 7.—Oficinas 8.—Sala de espera 9.—Jardín 10.—Sala de juntas.



Edificio de Manufactura. Planta baja

- 1.—Cremas y líquidos 2.—Cajas 3.—Tubos 4.—Polvos 5.—Lápiz labial 6.—Jefe de producción 7.—Secretarias 8.—Privado 9.—Jefe de manufactura 10.—Jefe de mantenimiento 11.—Jefe de producción 12.—Jefe de control 13.—Control e inventario 14.—Sanitarios hombres 15.—Sanitarios mujeres 16.—Jardín 17.—Sanitarios hombres 18.—Sanitarios mujeres 19.—Paso a cubierto entrada 20.—Circulación.



Almacén.

La obra total se concluyó en un tiempo record de 7 meses, a partir de julio de 1963, con una superficie construida de 14,000 m² y un área libre de 2,800 m².

El edificio de producción ocupó un área irregular de 7,000 m², adaptado a las condiciones del terreno, con una doble disposición interior.

a) Un gran espacio cubierto con bóvedas de cascarón de concreto dispuestas en forma de "dientes de sierra", destinado a los almacenes de materia prima y acabados.

b) Un cuerpo de dos plantas para producción y oficinas.

El cuerpo se resolvió en dos plantas.

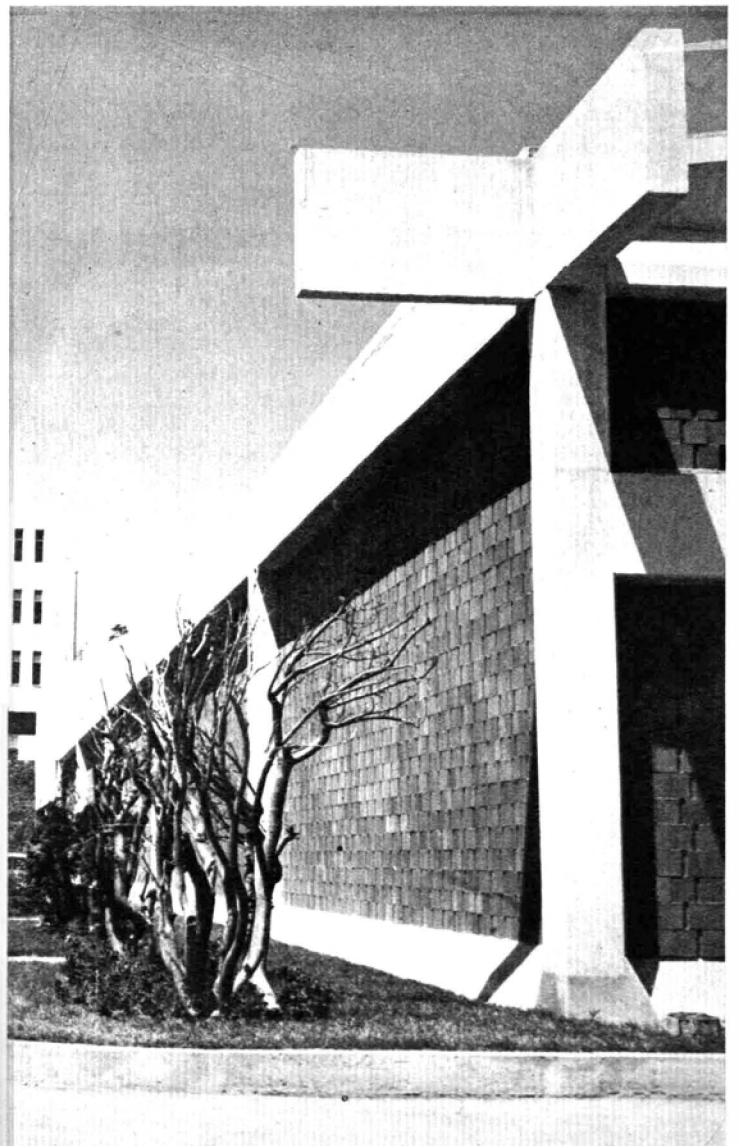
La disposición interior de la nave principal obedeció al novedoso sistema de distribución que emplea la empresa. Sus ventas son directas al público, a través de un numeroso equipo de agentes; esto obligó a que los pedidos se despachen individualmente, para lo cual se acondicionaron anaqueles y bandas transportadoras donde los obreros van surtiendo en forma continua las solicitudes de productos.

El tercer cuerpo del conjunto lo constituye el edificio de los servicios sociales, en el que se han resuelto, con bastante buen gusto y comodidad, las necesidades más inmediatas de 500 trabajadores aproximadamente con baños, vestidores, cocina, etc.

LOS AUTORES

Detalle de la estructura.

Fachada posterior



¡EMANUCIÉMONOS las manos!



Ponencia presentada por los alumnos de la Escuela Nacional de Arquitectura de la UNAM en las Jornadas de Estudiantes de Arquitectura. Guadalajara, Jal. Mayo de 1964.

Heraclio Esqueda Huidobro
Rubén Guízar G.
Luis R. Mora G.
Juan Manuel Tovar
Mario García I.
Jorge Pineda
Francisco Palma Blancas
Agustín Salvat

Todos sabemos la crítica situación por la que atraviesan los grandes núcleos de nuestra población. La mayor parte de ellos carecen de edificación y servicios adecuados.

Sin embargo, no obstante que esto es bien sabido, y que pertenece al dominio público, son diferentes las reacciones que ante dicho problema se pueden adoptar. En este punto nos encontramos con intereses diversos y francamente contradictorios. Por una parte, hay una pequeña minoría, exigua, que toma conciencia de tal problema y haciéndolo suyo busca, lucha y trabaja por subsanarlo. También existe un gran número de personas que siempre y cuando sus limitados horizontes no se vean oscurecidos por una situación tajante, permanecen absortos, abstraídos y en último análisis, sin participar en modo directo y objetivo no sólo en este problema, sino en ningún otro, son todos los que no encuentran eco ni raíz con ninguna clase. Por último también cabría mencionar que otra minoría ve lesivo cualquier intento que se haga por cambiar el orden de cosas establecido.

Ante este panorama nada alentador, se comprende como un problema de por sí abrupto, crece ininterrumpidamente a punto tal que sin hipérbolo alguna podemos considerar que adquiere relieves dramáticos si no francamente trágicos. Hay todo un pueblo, el nuestro, que a semejanza de los pueblos en vías de desarrollo, de precaria agricultura e incipiente industria, se debate ante la marejada de pobreza que a cada momento amenaza ahogarlo.

El estudiante siempre se ha significado por su incondicional espíritu generoso; y en todas las épocas que recorramos apreciaremos de qué manera el estudiante ha polarizado y servido de termómetro a los intereses de su sociedad. Diversas causas inciden en este carácter loable del estudiantado. Por un lado, posee una cultura siempre acrecentada y por lo mismo, está al tanto de los problemas y de las soluciones que al respecto se toman. En la mayoría de los casos, dichos problemas son objeto de estudio en las aulas mismas, permitiéndole con fundamento, propugnar por unas tanto como repudiar otras. Pero además de su preparación que lo coloca en posición envidiable respecto a otros grupos de la población, incluye dentro de sí la suficiente juventud de espíritu, el desinterés y aquello que en un principio identificáramos como de generosidad, o sea la capacidad vital de hacer propios los problemas de los demás. El transcurso de la vida misma, que posteriormente habrá de doblegar a tantos, y que los llevará a renunciar a ideales, metas y propósitos, todavía no hinca su diente destructor en él y lo convierte en el abanderado de su sociedad.

De las aulas escolares han surgido y se han gestado los grandes movimientos libertadores. En ellas se ha escuchado la más acerba crítica a los gobiernos que olvidan su calidad de representantes y se han aplaudido hasta el delirio cualquier acción trascendente realizada en lo individual o colectivamente.

Es por las razones anteriores, que ahora como nunca consideramos que aquí y ahora el estudiante de arquitectura debe corresponder al esfuerzo social que implica su educación e ir a ayudar a los millones de personas que lo solicitan.

Lo que aquí afirmamos, no tiene desde ningún punto de vista una orientación utópica o romántica, y no la tiene no porque la consideremos recriminable, sino porque ante los problemas a que estamos enfrentados resulta improcedente no hacer cara de modo objetivo a ellos, y considerar que todavía es posible prestar ayuda moral y apoyo espiritual. Pero también hemos dicho que el estudiante de arquitectura debe poner sus esfuerzos al servicio de su sociedad; y ese "debe" implica que tal vez no lo estamos haciendo. Así lo consideramos.

Pensamos que además de lo que el estudiante le da a su sociedad cuando se ha convertido en profesional idóneo, puede hacer mucho más. Un mucho más que precisamente nos ha reunido aquí a los representantes de las escuelas de arquitectura de nuestro país.

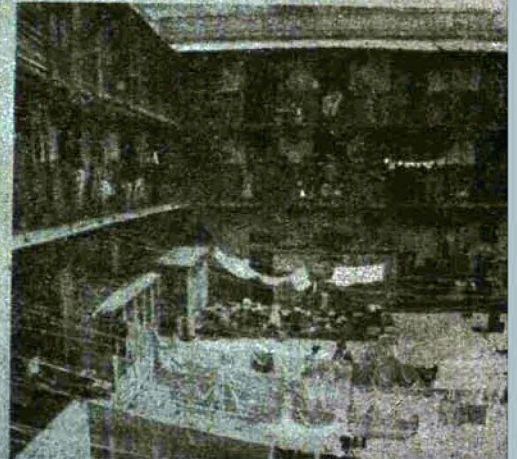
¿Qué puede hacer el estudiante de arquitectura como tal estudiante?

LO PRIMERO es comenzar asentando que todo aquello que se pueda proponer, debe estar en función de lo que hay por hacer; y por tal razón, y no obstante que ya lo anticipamos, permítasenos reiterarlo en una frase muy corta: para el año 2,000 o sea para dentro de 34 años escasos, México va a tener un déficit de 20 millones de casas.

Según la población que tiene América Latina, muy semejante a la que tiene Estados Unidos y Rusia, y que aproximadamente se calcula en 210 millones de personas, América ne-

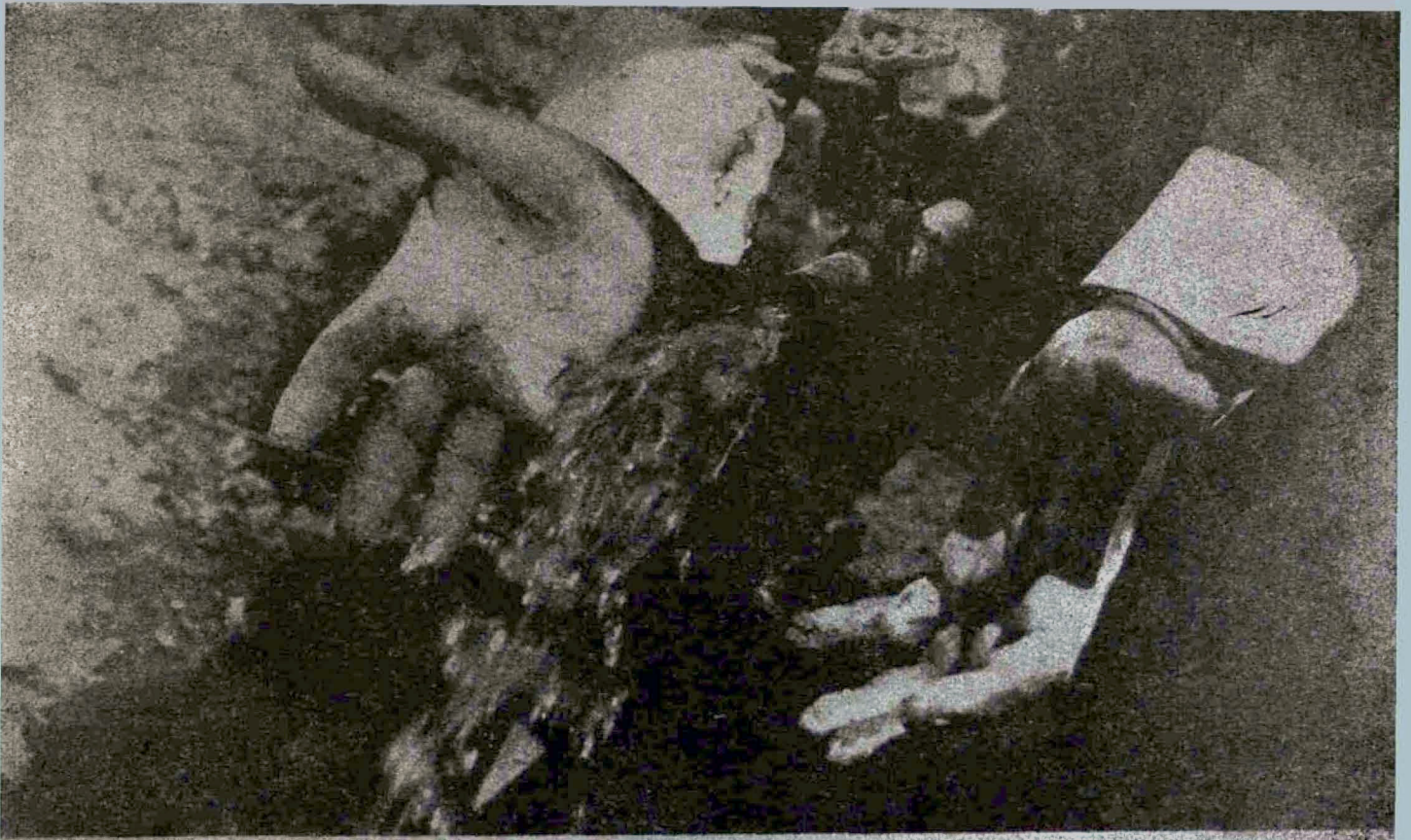
LO PRIMERO

EL CONOCIMIENTO
DE NUESTROS
PROBLEMAS...



LO PRIMERO :

CAPACITAR AL
FUTURO ARQUITECTO
PARA ENFRENTARSE
A LOS PROGRAMAS
ACTUALES



¿ YA NOS PODEMOS LAVAR LAS MANOS ? ¡ NO !

cesitaba construir a razón de 2 millones novecientos mil casas por año para poder solucionar su demanda de habitación.

El problema escuetamente es ese; pero en nuestro caso se ve agravado por el hecho de que América Latina, y en nuestro caso concreto México, carece de los medios capaces para subsanar dicho problema. Sólo una industria poderosa podría permitirnos pisar con paso franco, porque sólo ella es el medio capaz de proporcionar al arquitecto la industrialización indispensable de materiales de construcción, así como de técnicas constructivas únicas capaces de avocarse a la solución de nuestros problemas. Ya está a todo punto demostrado que la mano de obra artesanal resulta, para nuestros tiempos y necesidades, anacrónica y caduca. Claro es que no podemos expatriarla porque en la actualidad es la única que poseemos, pero lo anterior no implica tampoco que nos obstinemos en seguir considerando que con ella estamos dentro del camino indicado.

Pero nosotros, debemos tener en cuenta que para el volumen de habitación que hace falta, precisamos de otros medios más expeditos.

Esperamos que, hacer conciencia de nuestros problemas sin dejar que se nos resbale, haciéndolos nuestros, sea el primer paso que nos conduzca a tratar de superarlos y a, consecuentemente, considerar del modo más serio, la necesidad de prepararnos para esperar que nuestra ayuda sea eficaz.

¿Vamos a solucionar nosotros el problema de habitación? Es claro que no. Sabemos de antemano que la ayuda que en este sentido pueda prestar el estudiante de arquitectura, con ser importante y meritoria y de indudable beneficio social, no va a terminar con la escasez que padecemos. Esto no obstante no debe conducirnos a sustraernos a la acción, sino únicamente a apreciar los límites de nuestra colaboración.

Por supuesto que existe un increíble, un gran porcentaje de habitación en pésimas condiciones: o son jacales, o son tugurios, según donde los localicemos, en el campo o en la urbe. Y en estos jacales y tugurios puede intervenir el estudiante para realizar una tarea de reacondicionamiento de los mismos. Igualmente, y en el caso de obra nueva, el estudiante de arquitectura puede y debe intervenir desde el proyecto mis-

mo; pero y sobre todo, en la preparación, en la capacitación de todas las personas que pueden participar en las mismas obras y que carecen de los conocimientos indispensables para obtener de su esfuerzo todo el rendimiento que es posible.

Si nos enfrentamos al problema desde esta perspectiva, o sea, la de intervenir tanto en la remodelación de la obra ya existente como en la obra nueva, apreciaremos que en nosotros mismos se hace necesario que se aplique una preparación más amplia, que por supuesto, no puede restringirse a nuestro egreso como arquitectos, sino que debe tomar en cuenta que en ese largo trayecto podemos ayudar a quien lo necesita.

Así, desde cualquier punto de vista resulta indispensable que al estudiante se le dote de talleres, los más usuales y que más frecuentemente concurren en la construcción de una casa habitación, tales como albañilería, carpintería, plomería y herrería. Ampliando su preparación hacia estos terrenos técnicos el estudiante de arquitectura se encontraría con la preparación auxiliar que necesita para poder orientar a otras personas, a todas las que vayan a participar con su esfuerzo en la erección de una obra. A los campesinos, a los obreros y aun a los trabajadores medianamente calificados el estudiante les podría enseñar los procedimientos más favorables, los más indicados para el peculiar problema edificatorio que se encontrara. Sólo conociendo cómo se hacen las cosas es posible tanto ejecutarlas, como enseñarlas, transmitir las y ordenarlas.

LO PRIMERO: se constituye en consecuencia por dar lo que tenemos, y esto debe ser, a más de nuestra específica preparación de arquitectos, la preparación técnica que estamos propugnando obligada y hacer conciencia del déficit de habitación que padece nuestro pueblo, déficit de millones de casas a que ya nos referimos. Si esto supone que la propia actividad del arquitecto tal y como la hemos entendido hasta la actualidad ha de variar, esto es una consecuencia que no tiene por qué arredrarnos y que nos confirma algo que ya sabemos, a saber, que las actividades y la vida entera del hombre varía según las condiciones materiales en que ésta se desenvuelve.

EL
TRABAJO
EN
EQUIPO
ES
FUNDAMENTAL



Sólo en este cambio radical de actitud de nuestros individuos se localizará la repercusión social que poseen nuestros actos. Porque es claro que si los problemas que nos solicitan ya no son evidentemente la construcción de palacios e iglesias y si como ha dicho el arquitecto Villagrán, "los pueblos necesitan de un techo aunque éste no sea internacionalizante, alabeado o hiperbólico..." si la arquitectura cada vez más se orienta hacia la satisfacción de las necesidades de los grandes núcleos de población, si cada vez más deja de ser un privilegio de unos cuantos, entonces el arquitecto activo, y el estudiante necesitan encauzar sus actividades en este sentido.

Tal vez en muy poco tiempo carezcan de sentido y por lo mismo, dejen de existir, las grandes e insultantes residencias. Tal vez la arquitectura parezca perder importancia, pero en cambio adquirirá una nueva grandeza en la misma proporción en que arribará el humanismo que le estamos pidiendo. Y el estudiante deberá estar preparado a tal evolución. En este sentido hablábamos anteriormente de la generosidad del estudiante, indicando que él está obligado a hacer propios los problemas de nuestra sociedad y prepararse conscientemente a resolverlos. A esto se refiere el lema mismo de nuestra ponencia: "Ensuciémonos las manos".

Sólo un pueblo unificado, sólo un pueblo en que cada uno de sus componentes individuales entienda que los problemas que afectan a uno son colectivos, sólo cuando todos los sectores sociales marchen unidos puede pretender resolverlos.

En nuestro caso, la unión del estudiante con el obrero y el campesino es fundamental. Y de la unión de sus esfuerzos habrá de ser posible el inicio de solución a nuestros problemas comunes. Resultaría muy estrecho considerar que basta ofrecerle a las personas una casa habitación modesta pero digna, para que el problema haya sido resuelto. En la mayoría de los casos, las personas ni siquiera están preparadas para usarla. Han carecido de la educación más elemental, tanto como de los medios económicos; y una casa necesita de los dos aspectos para que efectiva y realmente cumpla su función. Ya nos son conocidos los casos en que a las personas se les han dado casas, descuidando su educación y el robustecimiento económico que necesitan, e igualmente hemos sido testigos de la inoperancia de la arquitectura en estas condiciones. Por eso, si bien el problema comenzó siendo de los campesinos, de los obreros y del estudiante, se proyecta a varios especialistas que habrán de colaborar en la educación de las personas para ponerlas en las condiciones necesarias para utilizar la casa acondicionada o nueva.

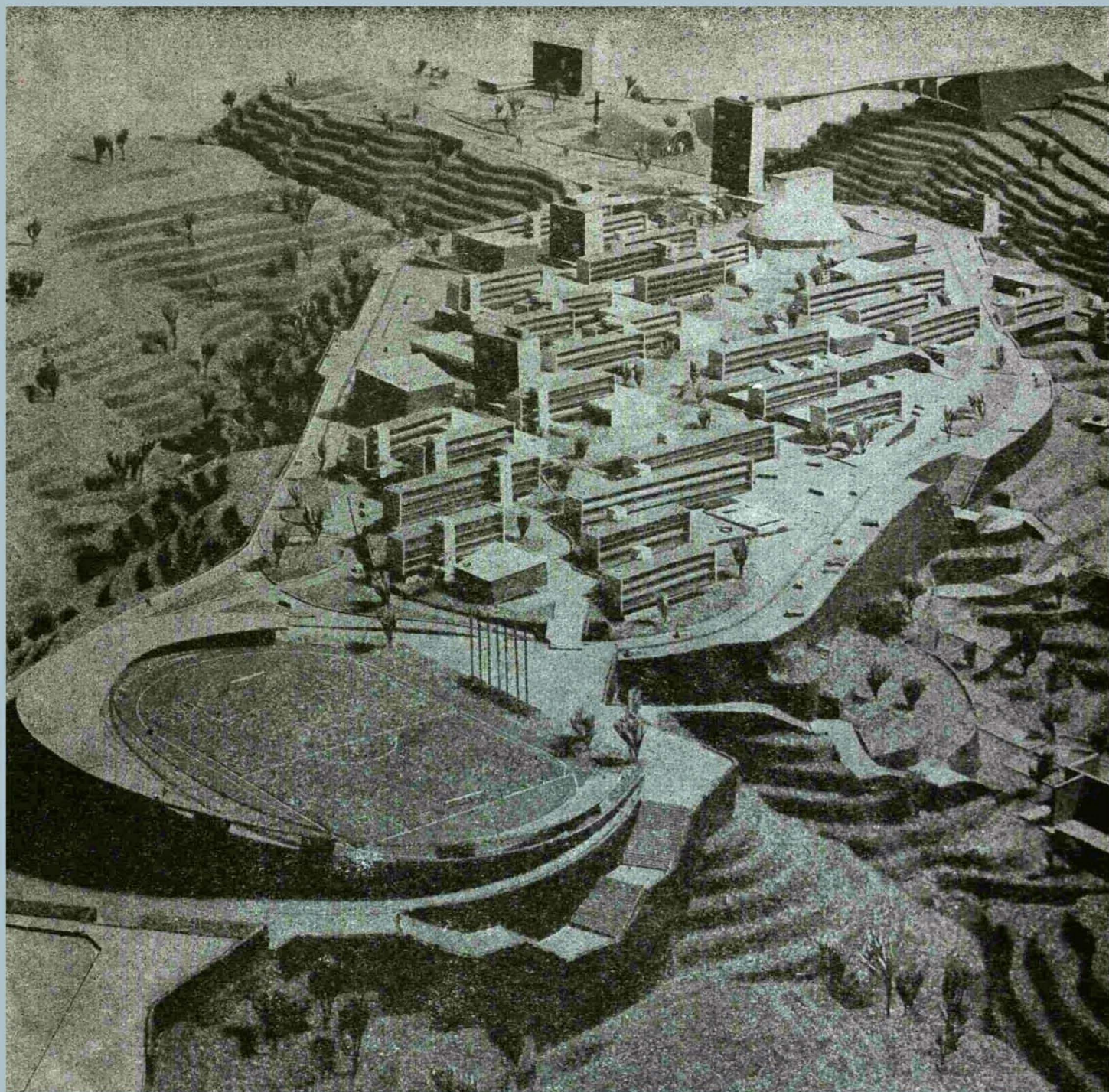
¿PODEMOS YA LAVARNOS LAS MANOS? Con un **NO** rotundo hemos contestado a esta pregunta, porque no pensamos que al habernos puesto en lo personal a ayudar, y con haber transmitido todos los conocimientos que poseemos, y con haber orientado a algunas personas se haya terminado nuestra obligación. No puede terminar aquí la labor del estudiante, porque sería tanto como desconocer el apoyo indispensable que hace falta para llevar a cabo esa labor.

Nuestra labor no puede ni debe circunscribirse al ámbito cerrado de la ayuda particular. Todo lo contrario, ampliarse a procurar que se proyecte y se promueva con impulsos mucho más incrementados de lo que pueden lograr los estudiantes.

Si tenemos en cuenta que una industria vigorosa y una planificación que unifique y coordine la participación de todos los sectores culturales y económicos es el punto de partida firme, apreciaremos que nuestra labor también tiene que proyectarse hacia los terrenos económicos, sociales y políticos, en donde habrá de conseguir aquellas condiciones que consideramos indispensables. Esperamos que el proponer actividades aparentemente fuera del campo que habitualmente ocupan al estudiante de arquitectura y aun al arquitecto profesional, no vaya a ser considerado impropio de una reunión como la que en este momento nos unifica. Esperamos que podamos seguir estando de acuerdo, ya que la actividad del estudiante no puede por ningún motivo desligarse de todas las dimensiones que lo rubrican. Ya no es posible seguir admitiendo que el estudiante o el profesionista está exento de otros ámbitos, fundamentalmente el político. Por sobre todas las cosas hay que tener presente que el estudiante es un individuo de su colectividad, que es un hombre y que como tal tiene que participar con voz y voto en las medidas económicas y políticas que rigen a todo el país.

Marchar conjuntamente a nuestra sociedad y procurar que nuestros propósitos sean avalados para las instituciones y organismos indicados para respaldarlos, es el colofón obligado a nuestra tarea; y lo anterior implica que el estudiante incremente su participación política, medio idóneo para que nuestros proyectos y esfuerzos no queden como meros escauceos románticos y utópicos por no levantarse sobre una base sólida.

Concluyendo, quisiéramos insistir en que corresponde también al estudiante de arquitectura laborar para obtener los medios necesarios para llevar a cabo nuestra tarea. Sin eso, nuestros proyectos funcionales y plásticos así como nuestra labor, loable y social pierden consistencia y objetividad.

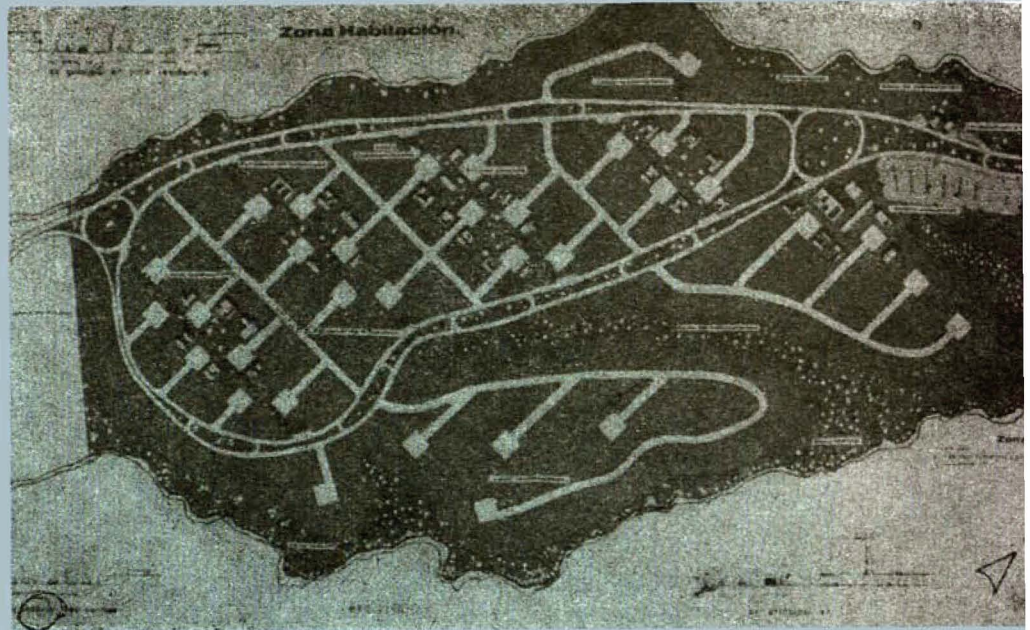


La nueva Ciudad Técnico Universitaria Anáhuac, que en fecha próxima se realizará al poniente de la ciudad, se convertirá en el tercer centro educativo del país en orden de importancia. En la fotografía aparece la maqueta del primer premio del concurso, que recientemente se celebrara con objeto de determinar el proyecto más adecuado para la realización de este centro de estudios.

TREINTA Y DOS ESCUELAS SUPERIORES EN UNA NUEVA UNIVERSIDAD

Arq. Enrique Cervantes
colaboradores: Arq. Guillermo Domínguez
Arq. Carlos Rodríguez R.

Proyecto de Conjunto. Al centro, se distingue claramente la zona universitaria, flanqueada en ambos lados por zonas residenciales, parte de las cuales se destinarán a maestros y alumnos



La realización de ciudades universitarias es una modalidad que ha surgido de algunos años a la fecha, ante la necesidad de formar centros de estudios superiores cada vez más extensos y modernos, en los cuales tenga cabida la cada día más creciente población estudiantil que busca en sus aulas labrarse un futuro.

En la actualidad no solamente el Viejo Continente se precia de tener centros de este tipo. Su creación en América y otros continentes ya no es novedad. La importancia de universidades más grandes y modernas es elemental en la superación del nivel de un país, por lo que constantemente surgen nuevas universidades y escuelas técnicas, agrupadas y organizadas en su más completa expresión: la ciudad universitaria.

En la ciudad de México, a pesar de la existencia de numerosos centros de enseñanza técnica y superior, existe un marcado déficit debido a lo cual un elevado porcentaje de alumnos ven truncadas sus esperanzas de estudio.

La Ciudad Técnica Universitaria Anáhuac, vendrá a aliviar en parte este grave problema, con su capacidad de 10,000 alumnos, en más de 30 escuelas superiores.

La Ciudad Técnico Universitaria Anáhuac contiene en su interior un total de 32 escuelas superiores agrupadas por ciclos

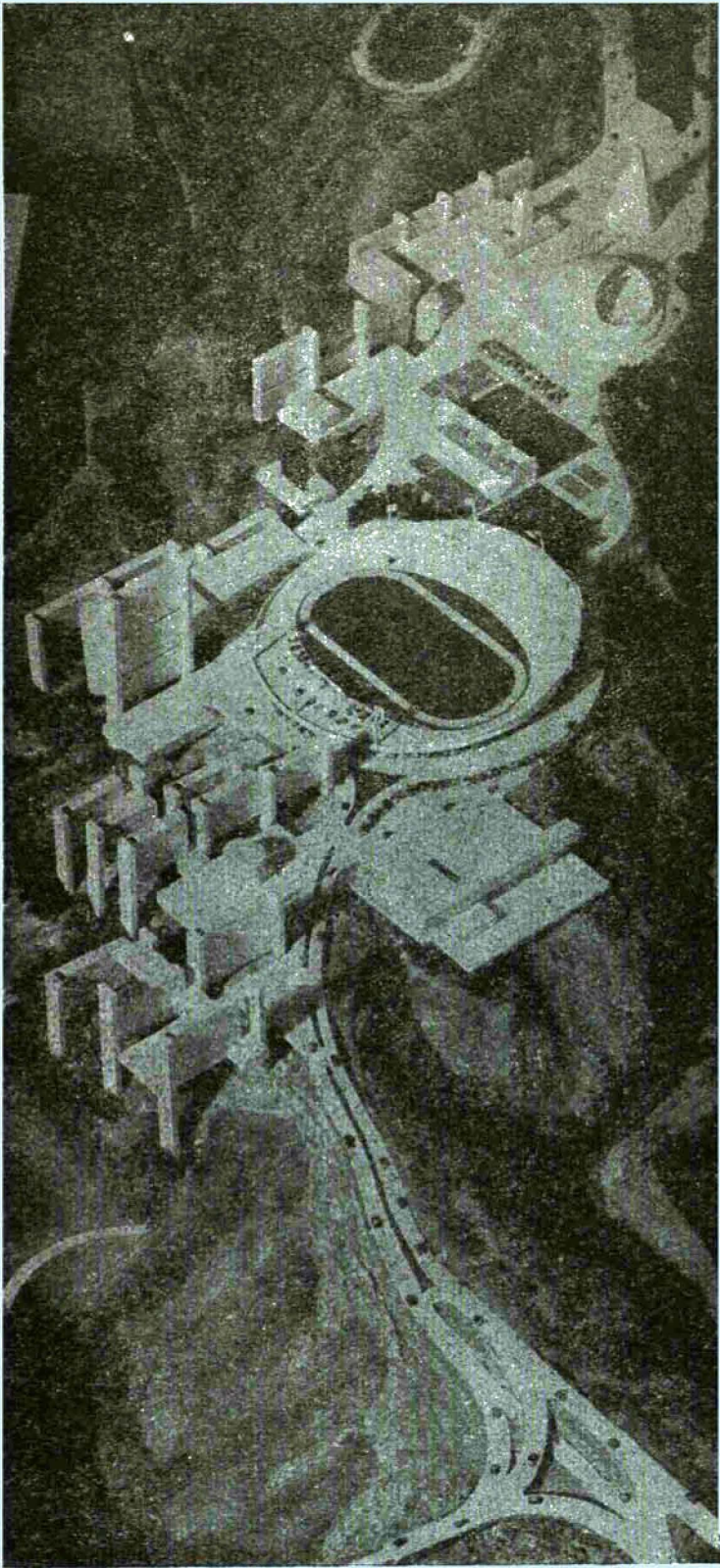
de enseñanza. Los ciclos de enseñanza que abarca son: GRUPO DE INGENIERIA con un total de 7 escuelas en donde se impartirán las especialidades de: ingeniería civil, arquitectura, ingeniería industrial, ingeniería mecánica y eléctrica, ingeniería textil, ingeniería petroquímica e ingeniería agrícola y forestal; GRUPO DE CARRERAS TECNICAS, con especialidades en: diseñador constructor, técnico en comunicaciones, diseñador industrial y técnico textil; GRUPO DE CIENCIAS FISICO-MATEMATICAS con especialidad en: ciencias matemáticas, ciencias químicas y física nuclear; GRUPO DE HUMANIDADES, con las carreras de filosofía, historia, letras españolas, pedagogía y psicología, y derecho; GRUPO DE CIENCIAS ECONOMICAS Y SOCIALES, con escuelas de ciencias políticas y sociales, economía, comercio y administración de empresas; y GRUPO DE CIENCIAS BIOLÓGICAS, con escuelas de ciencias biológicas, veterinaria, odontología y farmacia.

La Ciudad Universitaria Anáhuac, se complementará con Institutos de Investigación y una Escuela Preparatoria. Esta nueva universidad constituirá uno de los centros de enseñanza más completos del país.

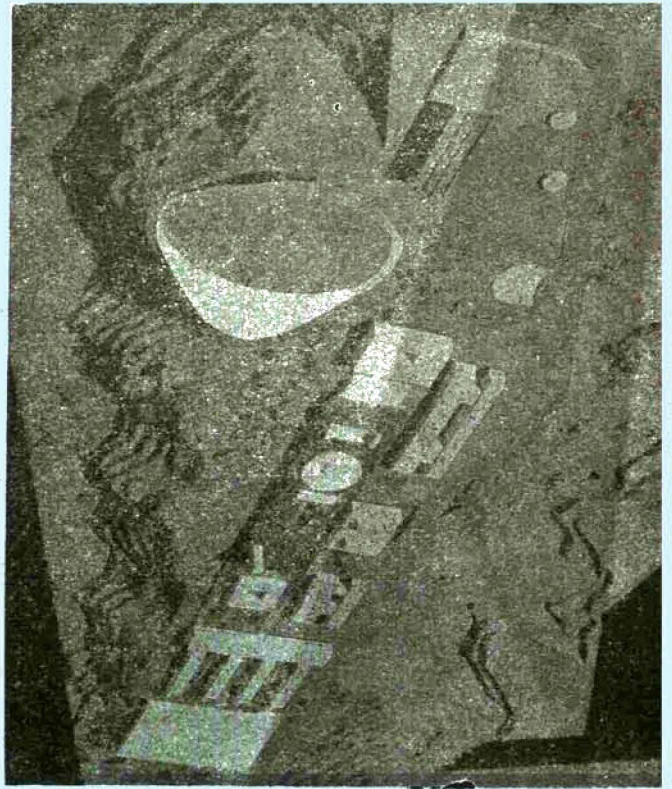
LOS AUTORES

Perspectiva parcial del grupo de escuelas de Carreras Técnicas.

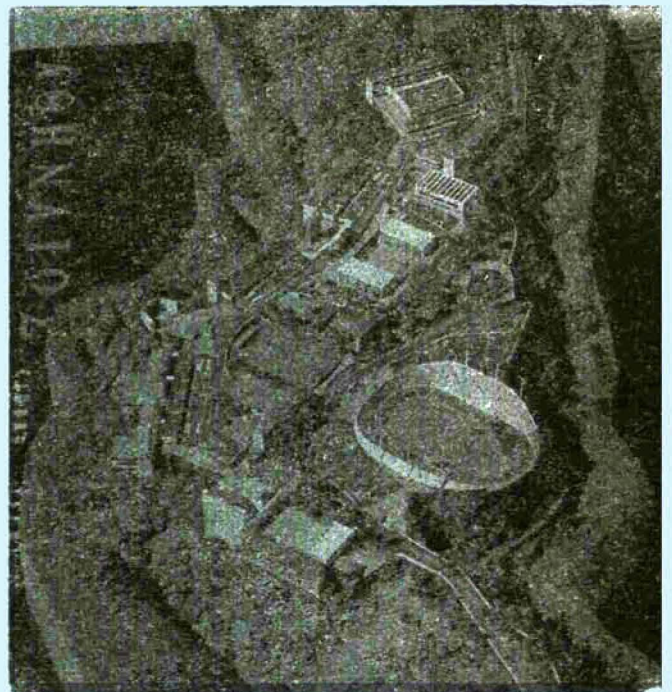




Maqueta del proyecto ejecutado por el Arq. Jaime Ortiz Monasterio.

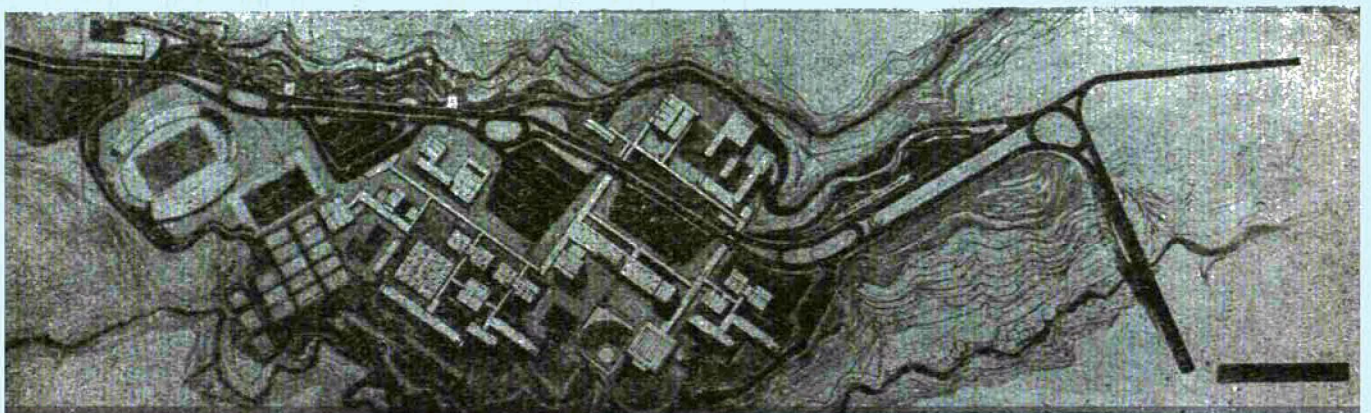


Planta de Conjunto del proyecto elaborado por el Arq. Augusto H. Alvarez.



Planta de Conjunto y zonificación del proyecto que obtuvo el segundo premio. Arq. Imanol Ordorica.

Tercer premio. Proyecto elaborado por el Arq. Enrique de la Mora y Palomar.



TRADUTTORE NO TRADITORI



Remuneration fluctuates between 8 y 16 pesos

Why if Calli going to be sold at 5 pesos?

As lamentable as it may appear, there is no doubt that even nowadays the majority of the people who are enjoying, suffering from or longing for architecture, continue lacking any real connection. They ignore the nature of the variety of factors which have an influence on the creation of a work, they do not reach a clear view of why the important concentrations of population cannot have it and, moreover, they have no idea of the measures which ought to be applied so that architecture might really become a patrimony of the whole of society instead of being the privilege of a small group.

And what have we done in order to make the public acquainted with this knowledge? Up to now, the magazines of architecture, the national and the foreign ones, have been in contradiction with the very spirit of any publication, keeping themselves within the limits of the professional scope exclusively, so that they did not even come within reach of the students themselves. The aestheticism which is typical for them cannot make up neither for their cost, which is prohibitive, nor for their content, which is poor, but both factors have converted them into a closed sanctuary, a reserved field where there is only one thing lacking, a sort of prayer wording: "only for initiates".

We have come to know for a long time already that as specialized as a cultural sphere and a field of action might be, every man desires and can be a participant, understand its scope, its importance, its consequences, wishing and longing to cooperate with the others in order to eliminate the stumbling blocks which are hindering their full development. But this will only be possible if the whole of this society is enabled to acquire that knowledge.

The price of our Magazine was already the lowest, but in spite of this it could not be bought, without prejudice for their economy, by workers, office personnel, shopkeepers, in other words, by those people who form the great majority of our society.

Therefore from now on, starting with the present issue, CALLI will be distributed in bookshops and newspaper stands at the price of \$5.00. We are sure to take thus the highest and at the same time the most arduous step, since its meaning is the fulfillment of an obligation which every kind of publication contracts with the public: the obligation to realize by means of its work a pedagogical task in the broadest sense of the term.

Through our issues, the architects will get a better knowledge of the conditions with which our society is confronted; they will get a better knowledge of its problems, its requirements and the means at its disposal or the means which ought to be found in order to resolve its problems. On the other hand, we shall inform everybody of all those things the architect can offer them, we shall tell them about the why of the solutions to their problems, about the how also, and thus their demands will be based on the knowledge of their real and logical necessities. And so, at last, will be restored the dialogue which ought never have been interrupted.

It can easily be proved that there are many architects who have not enough work and, among them, a great majority of men who are conscious of their duty in the presence of the serious problems which afflict our country; those men are, under the circumstances, compelled to turn to activities which have nothing or very little to do with their profession, with the corresponding waste of professional skill. For there does not exist a sufficient demand, since there are a great number of factors which obstruct their exercising as architects, so that they are left aloof from the cooperation in view of resolving those serious problems.

As Mexicans and as architects, we believe that the real core of these evils—which represent without doubt a very small part only of the important difficulties our country has to face—resides in the lack of a national planning on which all our energy might rest, in order to aim all efforts effectively at putting to profit in an optimal way all our human and natural resources.

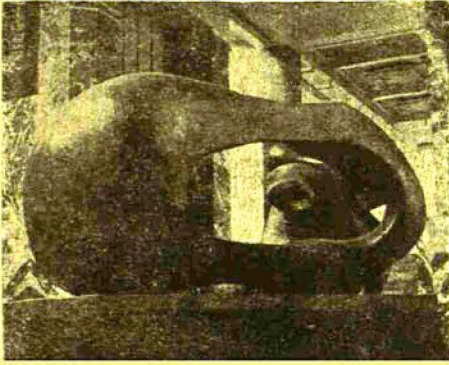
It is necessary to elaborate an organic law of the architect's profession, whose juridical rules would prevent the iniquitous exploiting of the the appropriate social and economic conditions professionals and, at the same time, warrant for the best possible channeling of this energy. It is also necessary to plan the exercise of the profession through a better distribution of the governmental work, eliminating practically all of the monopolies and political sinecures, so that the development of the capacities might become the key factor, permitting not only to grant the exercising professionals, but also those who are still studying, the possibilities to work, and creating new sources of work through a promotion, not only in the governmental spheres, but also at the level of the private industry, which would spread the knowledge of our professional function.

Moreover the creation of new fields of action, through the institutionalization of the regulating plan, and the organization of administrations of architecture and urbanization in every State, are indispensable conditions to be filled in order to give the architect's participation in works of public interest the character of a real benefit for the nation, whom he owes his professional training. This may only be achieved if the systems are abolished which, due to their anachronistic character, are every day more ineffective.



¡Let us get our hands dirty!

In our case, the union between the student and the worker as well as the peasant is of fundamental importance. Out of this union there must come the possibility to start the solution of our common problems. To think that it is sufficient to offer people a modest though dignified house in order to leave the problem totally solved would be a very narrowminded conception. Mostly the persons who are going to live there are not even prepared to use the house. They did not receive the most elementary education and they suffered from lack of economic means; but a house requires both aspects in order to fulfill really and effectively its function.



Moore's naked sculpture

One of the characteristics of the two-dimensional arts can be found in the fact that their design has a face, in other words, that it consists of an aesthetical system of relations which is determined by a format. The eye stays limited to the picture.

This is not the case in sculpture which, from the moment of its projection on, is considered from every angle, since we are dealing now with a dynamic system of interrelations within the fundamental design, including a multitude of aspects which ought to be compared independently. Therefore, if the spectator wants to understand a sculpture, he has to comply with the requirements presented to him by the sculpture, inviting him to move his eyes as well as his body in contemplating it. The sculpture makes it indispensable for us to move, since it reveals with every movement new figures, new invitations.

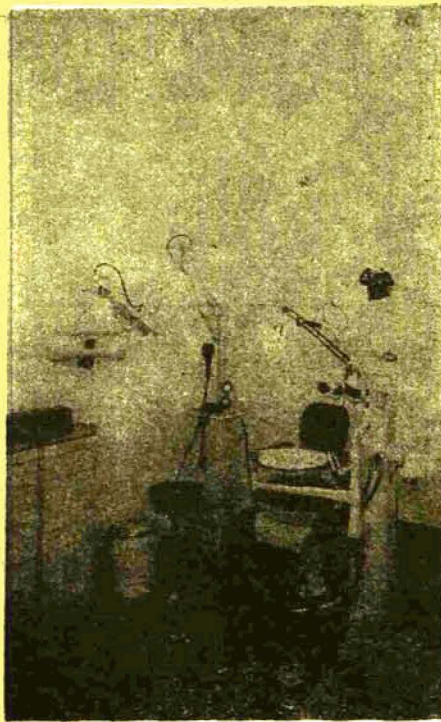
The significance of a sculpture does not reside specifically in one of its faces, but in their totality, for each one of them implies the others, and all are expressive.

Immersed in the world of nature and man, Moore perceives through his intransferable senses his expressive material; through the intelligent observation of nature, of the behaviour of the anorganic and organic beings, specially the latter whose contemplation never tires him. He enjoys the analysis of the stone's answer to the obstinacy of the emery, the water or the wind; he enjoys the study of the rocks and the forms of the shells; he feels the structural force of vertebrae and bones; he admires the phenomena of elevation and growth.

The eagerness with which he studies cultures—and more specially the Mexican, African and Egyptian culture—, bears witness to his passion for all that is human. As a living man, he reveres fertility, he shows an obsessive admiration for the woman and her child; he condemns the war and worships without restriction the liberty, an attitude perfectly expressed by the whole of his work.

Moore enriches his expression of the human, integrating its specific traits, summing up the fertile observation of the organic and anorganic nature, through which he manifests his particular vision, one that up to a certain degree shapes our times.

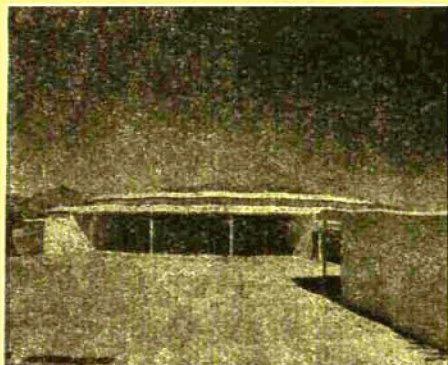
Henry Moore is endowed with a vitality which expresses itself like nature in crescent forms, very often pregnant, and always ready to originate new forms out of themselves.



A solution for a hospital

In our environment, we suffer in the majority of cases from lack of consultants or professional experts as far as the organization and management of hospitals is concerned; partly because the institution cannot pay their services, partly because the people in charge of the foundation of the hospital arbitrarily assume an adviser's rôle. This situation which, of course, is deplorable, is moreover the one the architect has most commonly to face in handling the majority of his problems. During many years of experience, I have always found this situation even in our brother nations in the south.

A client will explain his problem to the architect; with respect to a house, for instance, he will tell him how he wants to live, how he conceives the residence he asks for, how he views every aspect of residing; the architect is not the man who has to tell the client how to live, but how it is possible to realize the residential building most appropriated to his style of living. It is not the architect who has to determine if there will be three bedrooms or one, if there will be a library, big or small, and a garage for one or two cars; he has to build the constructed spaces wherein the client may live in the style he had outlined as corresponding to his outlook on life. Now, it is exactly the same way the architect has to handle all the highly complex problems presented by a hospital; in view of a multitude of aspects, the technical adviser is indispensable, for the architect, I repeat, cannot and must not be kept within the most strict and elementary ethics, but he must be an architect.



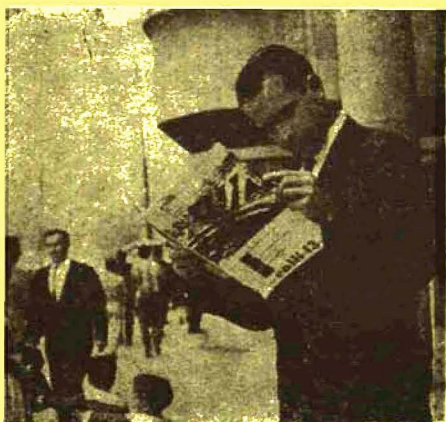
Bashful history, promising future

The maguey, a plant which in its history has always been correlated with the most defamatory aspects of human society, continues unfortunately even nowadays being synonymous with poverty, vileness and prostitution.

Up to yesterday, this plant supplied exclusively the pulque, known since immemorial times as the most common alcoholic drink in our valley of Mexico. Today however, thanks to the work which has been developed through these industrial plants, it has become possible to obtain from the maguey moreover syrups, yeasts and forages with excellent nutritional characteristics.

It is evident that the main effort in developing this work has been dedicated to the obtention, within the framework of a real economy, of the best possible profits derivable from existing resources; we can see that considering the good performance of the work as well as the use of structural and covering materials which are of great resistance and durability. This plant will be the center of the reunions of the inhabitants of this region, and there is no doubt that it will soon begin to show the planned benefits.





¿Pourquoi va-t-on vendre Calli à 5 pesos?

Quoiqu'il nous paraisse lamentable, il est bien vrai que dans l'actualité encore, la grande partie du public qui jouit, manque ou a besoin de l'Architecture continue à ignorer ce qu'elle est réellement. Il ne sait en quoi consistent les différents facteurs qui agissent dans la création d'une oeuvre architectonique; il n'arrive à voir clairement pourquoi de grandes agglomérations d'habitants ne peuvent la posséder et de plus, il ne connaît les moyens qui seraient efficaces pour que l'Architecture soit effectivement un patrimoine de la société en général et non le privilège d'un groupe.

Et qu'avons-nous fait pour apporter ces connaissances à la portée du public? Jusqu'à présent, les magazines d'Architecture nationaux et étrangers contredisent l'esprit même de toute publication du fait qu'ils sont diffusés uniquement dans les milieux professionnels, les éloignant même de l'étudiant. L'esthétisme qui les caractérise n'arrive à biaiser ni le prix trop élevé ni leur indigence analytique: deux facteurs qu'ils ont transformés en sanctuaire fermé et réservé, de sorte que ce qui leur manque est un texte écrit disant: "Réservé aux initiés".

Nous avons réalisé, ça fait bien longtemps qu'un monde culturel et un champ d'activités pour des spécialistes sont accessibles à n'importe qui pourvu que celui-ci comprenne son but, leur importance et leur conséquence et qu'il soit désireux de collaborer en commun pour réparer les écueils qui en empêcheraient un meilleur développement. Mais pour que cela soit possible, il faudra commencer à mettre à portée de cette société la diffusion de ces connaissances.

Le prix de notre magazine était le plus modique et cependant ne pouvait être acheté, sans affecter leur économie, par les ouvriers, bureaucrates ou commerçants, en somme par les secteurs majoritaires qui composent notre société.

Du fait, à partir de maintenant et commençant avec ce numéro, CALLI se distribuera dans les librairies et kiosques de journaux au prix de \$5.00. Avec cela nous sommes sûrs de faire un pas très important et du coup très ardu mais avec la satisfaction de remplir une mission que tout type de diffusion doit au public: celle de réaliser à travers de son travail une fonction pédagogique dans le plus grand sens du terme.

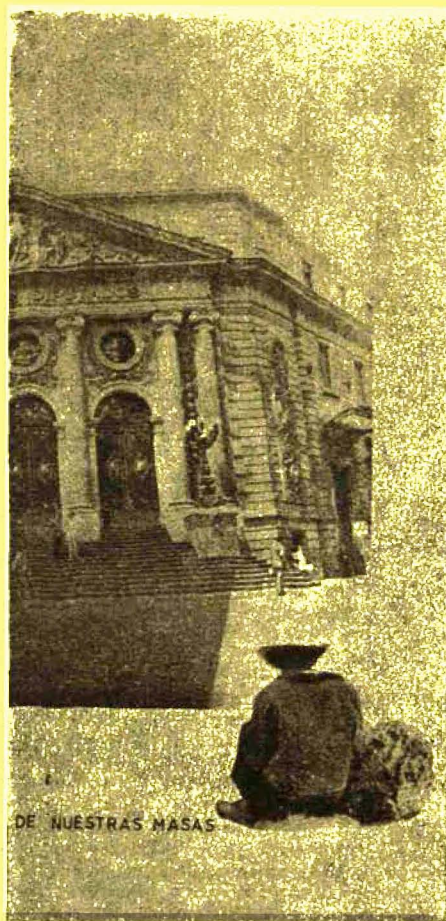
Dans nos pages, les architectes connaîtront plus profondément les circonstances qui tracasent notre société, ils connaîtront plus à fond ses problèmes, ses besoins et les moyens qu'elle possède ou ceux qu'on peut envisager pour arriver à une solution. D'autres parts, réciproquement nous ferons connaître à tous les hommes ce que l'architecte peut lui offrir, pourquoi ce dernier lui solutionne ses problèmes, comment il s'y prend, et alors leurs exigences se baseront sur la connaissance de ces besoins réels et logiques. Somme toute, ce sera relier le dialogue qui n'aurait jamais dû être interrompu.

Rémunération qui varie entre 8 y 16 pesos

C'est un fait évident que le manque de travail pour plusieurs architectes affecte une grande majorité consciente de leur devoir face aux grands problèmes que confrontent notre pays; et selon les circonstances, ils se voient obligés d'exercer d'autres fonctions qui n'ont presque rien à voir avec leur réel métier. Par conséquent, avec cette perte de capacité professionnelle causée par différents facteurs qui tendent à mettre obstacle à l'exercice normal de leur profession d'architecte, ils sont obligés de rester en marge de la collaboration à la solution de ces grands problèmes.

Comme mexicains et architectes, nous pensons que l'essence médullaire de ces problèmes qui sont sans doute minimes à côté de ceux que confronte le pays est conséquence du manque de planification nationale dont dépend toute énergie orientée réellement vers l'obtention d'un meilleur profit des ressources humaines et naturelles.

Il s'avère nécessaire la création d'une loi organisant la profession d'architecte qui, selon son ordonnance juridique empêche l'inique exploitation professionnelle tout en garantissant les conditions socio-économiques adéquates pour la meilleure canalisation de cette énergie. Une réforme du droit professionnel permettrait une meilleure distribution du travail gouvernemental pour que les monopoles et les prébendes soient des systèmes totalement exempts d'erreurs et que le développement normal des capacités soit le facteur clé par lequel les professionnels en exercice tout comme ceux qui sont en chômage obtiennent une opportunité de travailler; la création de nouvelles sources de travail grâce à certaines promotions dans les sphères gouvernementales tout comme dans les entreprises privées permettrait ainsi l'exercice de notre profession. Les nouveaux champs d'action qui peuvent s'ouvrir grâce à la soumission aux institutions d'un plan régulateur et à la création des directions gouvernementales consacrées à l'architecture et à l'urbanisme sont des pratiques indispensables pour obtenir la participation de l'architecte dans l'oeuvre d'intérêt social en bénéfice du peuple auquel il doit sa formation professionnelle. Ceci est possible seulement en abolissant les systèmes anachroniques employés jusqu'à présent et qui se font de plus en plus inefficaces.



¡Il faut se saller les mains!

Dans notre cas, l'union de l'étudiant avec l'ouvrier et le campagnard est fondamentale; l'union de ses efforts devra rendre possible le début d'une solution à nos problèmes communs. Ce serait médiocre de penser que pour résoudre le problème il suffit d'offrir aux gens une maison modeste mais digne. Dans la plupart des cas, ils ne sont même pas préparés pour l'habiter. Bien souvent, à côté d'une situation économique précaire, il leur manque l'éducation la plus élémentaire; et pour qu'une maison soit effective et remplisse réellement sa fonction, elle doit être pourvue de ces deux facteurs.

La sculpture nue de Moore

Les arts (à deux dimensions) sont très caractéristiques parce qu'ils ne présentent qu'une seule face, c'est-à-dire qu'ils sont constitués par un système statique de relations complètement déterminées par un format. L'observateur est limité par les deux dimensions du tableau.

Il en est différent dans la sculpture, car dès le moment du projet, on doit considérer tous les points de vue puisqu'il s'agit d'un système dynamique et relationné compris dans le dessin fondamental qui donne contenance à multiples aspects assez complexes de par eux-mêmes. Par conséquent, si l'observateur désire comprendre une sculpture, il doit suivre le processus qui lui est imposé, c'est-à-dire se déplacer autour de l'oeuvre pour mieux la voir. La sculpture exige notre mouvement, car à chaque déplacement du spectateur, celui-ci découvre de nouvelles formes, de nouvelles invitations.

L'expression d'une sculpture ne réside pas spécifiquement sous un seul angle mais dans son ensemble car, les nombreuses parties qui la composent quoique différentes entre elles, expriment une idée d'ensemble.

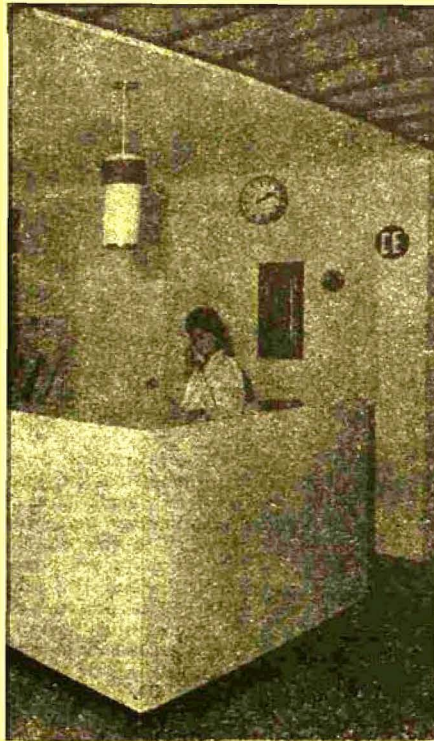
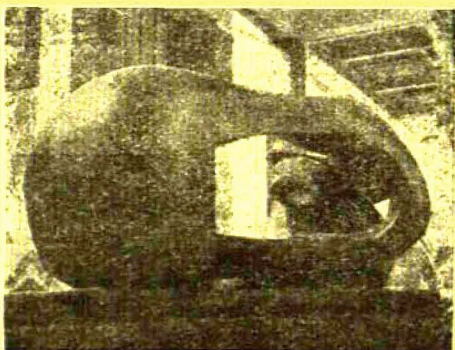
Moore, en s'introduisant dans le monde de la nature et de l'homme, trouve grâce à ses sens invariables une matière expressive; une intelligente observation de la nature, le comportement de la matière inorganique ou organique et spécialement de ce dernier lui procure une profonde satisfaction.

Il admire la résistance de la pierre à la dureté de l'émeri ou à l'action de l'eau et du vent; il s'intéresse à l'étude du roc et à la forme des coquilles; il sent la force de structure des vertèbres et des os; il s'étonne devant les phénomènes d'élévation et de croissance.

De sa passion pour l'humain découle son intérêt pour l'étude de la culture: la mexicaine, l'africaine et l'égyptienne spécialement. Chez l'homme, il considère son respect pour la fertilité, son obsession admiration pour la femme et son fruit, sa condamnation de la guerre et son culte passionné pour la liberté, liberté qui se reflète dans toute son oeuvre.

Moore enrichit sa représentation de l'homme en intégrant celui-ci dans son cadre spécifique; le résultat de sa double et féconde observation de la nature organique et inorganique se trouve dans son expression tellement personnelle qui représente en grande partie notre époque contemporaine.

Henry Moore est un être vital qui s'exprime tout comme la nature avec des formes croissantes qui presque toujours engendrent de nouveaux corps.



Une solution pour un hôpital

Dans notre milieu, dans la plupart des cas, nous manquons de consultants ou d'experts professionnels en matière d'organisation et de fonctionnement des hôpitaux soit parce que l'institution ne peut pas payer leurs services ou parce que les responsables de la Fondation de l'hôpital s'adjugent le rôle de conseillers. Cette situation certainement ennuyante est cependant courante pour l'architecte parmi les différents problèmes qu'il confronte. J'ai pu m'en rendre compte après plusieurs années d'expérience, y compris dans les nations soeurs d'Amérique du Sud.

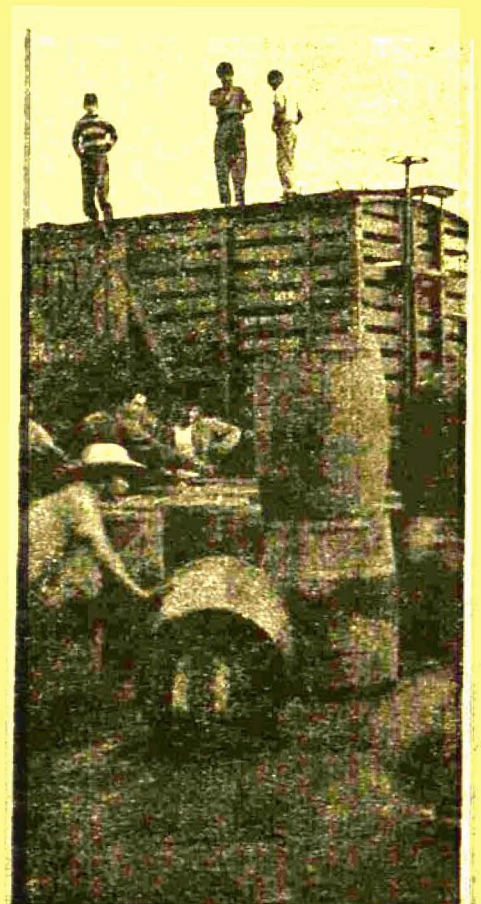
Un client exposera son problème à l'architecte, par exemple s'agissant d'une maison il lui dira comment il desire vivre, la demeure qu'il lui faut, en somme sa façon de voir les différents aspects d'une maison; l'architecte ne pourra indiquer à son client comment doit vivre celui-ci, sinon lui proposer une résidence appropriée à son mode de vie. L'architecte ne pourra déterminer si la maison doit avoir une ou trois chambres, une bibliothèque grande ou petite, un garage pour une ou deux voitures; il se contentera d'aménager l'espace nécessaire requis par le client pour que ce dernier puisse vivre à son goût selon sa propre conception du confort. De toutes façons l'architecte ne peut résoudre des problèmes tellement complexes comme ceux d'un hôpital. Sous cet aspect, le conseiller technique se fait indispensable car, l'architecte ne peut ni doit être lié à l'éthique la plus stricte et à la fois la plus élémentaire.

Histoire honteuse, future prometteur

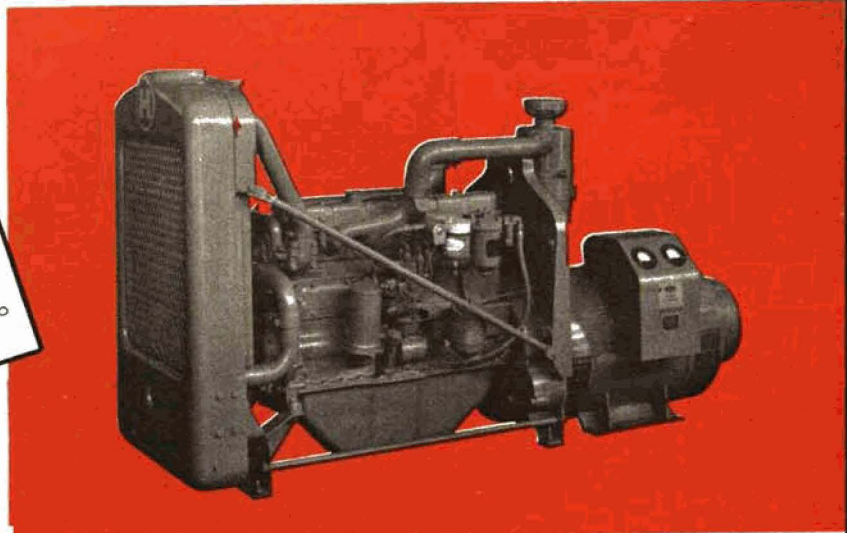
L'agave, végétal qui de tout temps a toujours été lié aux aspects les plus dénigrants de la société humaine, est encore tristement de nos jours synonyme de pauvreté, bassesse ou prostitution.

Hier encore on tirait de ce végétal uniquement le "pulque" qui depuis des temps immémoriaux, a été la boisson alcoolique la plus en vogue dans la vallée de Mexico. Mais actuellement, grâce au progrès industriel, il est possible d'en extraire en plus: du miel, des levures et des fourrages possédant de magnifiques caractéristiques alimentaires.

C'est notoire que le principal effort dans le développement de cette entreprise visait à obtenir, à travers d'une économie réelle le meilleur profit des ressources existantes; ceci, nous l'apprécions dans le bon fonctionnement de l'entreprise et dans l'emploi de matériaux de structure et de revêtement qui sont de grande résistance et durabilité. Cette plante sera un objet de grande importance pour les habitants de la région et, nous pensons que très bientôt elle commencera à rapporter les bénéfices escomptés.



PLANTAS ELECTRICAS



SELMEC | HERCULES

DE 20 a 50 KW.

ARRANQUE 100% AUTOMATICO

SELMEC | CUMMINS

DE 60 a 400 KW

ARRANQUE 100% AUTOMATICO

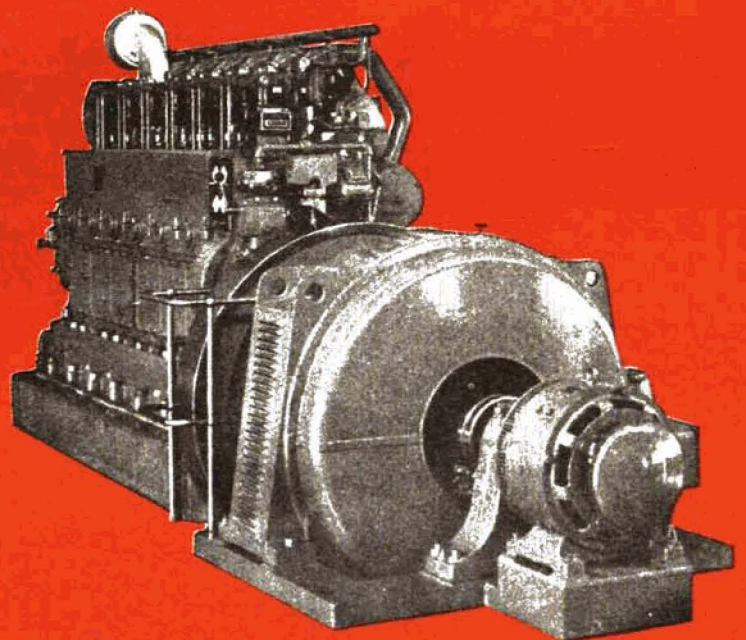
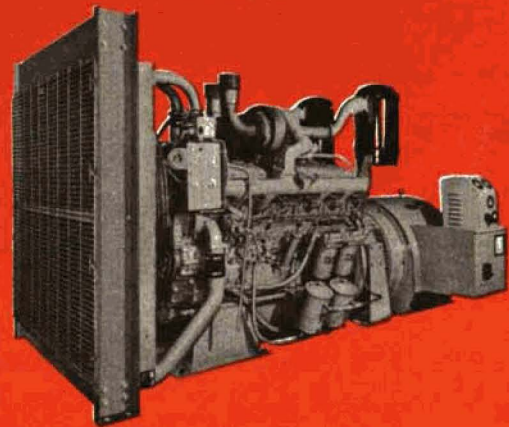
ALTERNADOR: ELECTRIC MACHINERY

BURMEISTER & WAIN

de 100 a 18,000 KW

PARA DIESEL, GAS
O PETROLEO PESADO

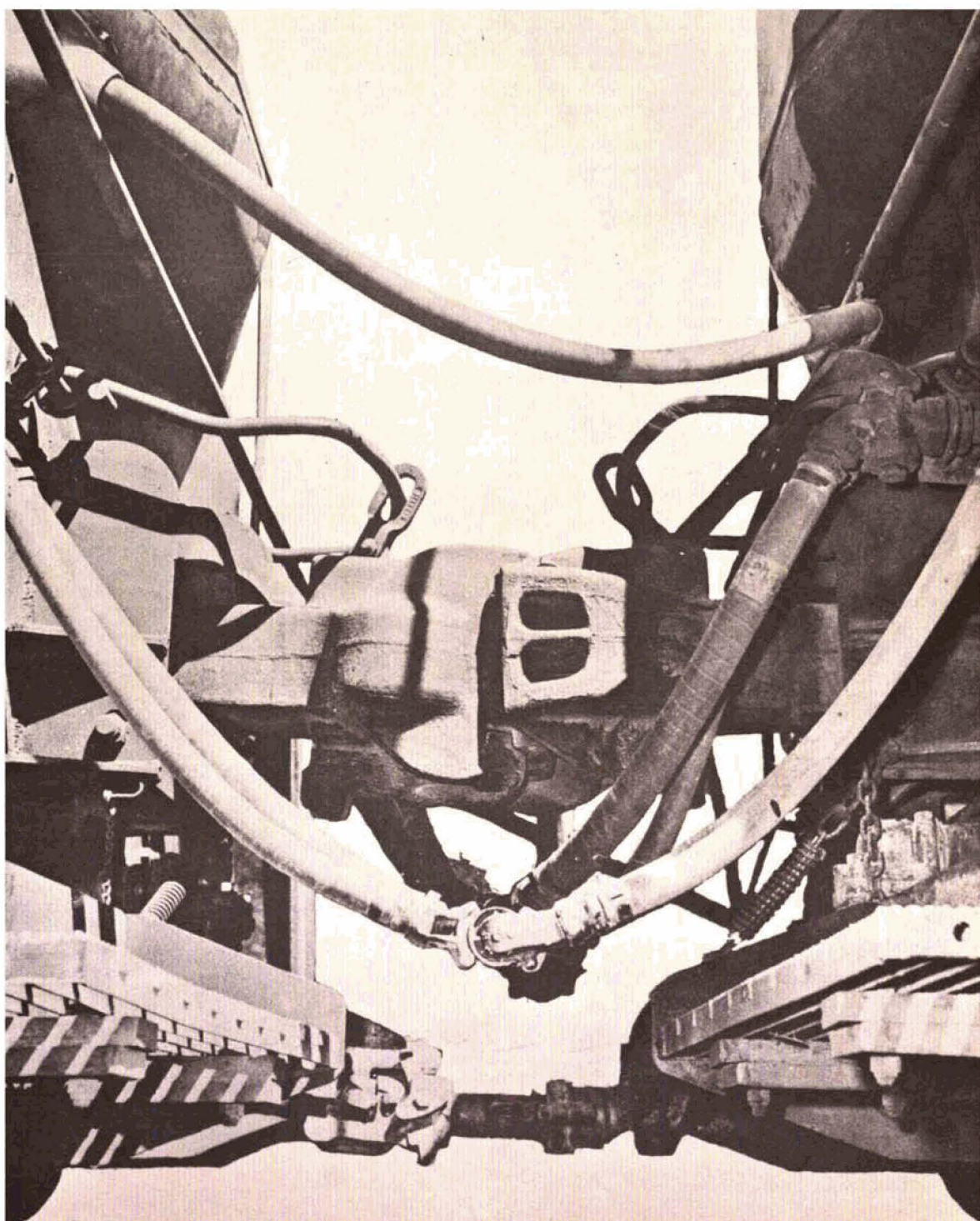
REFACCIONES Y SERVICIO
DE MANTENIMIENTO





FERROCARRILES NACIONALES DE MEXICO

UNIDOS PARA SERVIR A MEXICO





LA MAS MODERNA PLANTA DE LAVADO... EN EL MAS MODERNO HOSPITAL.

La Planta Hoffman de lavado del hospital de los F.F.C.C. en Chihuahua, es una prueba más del adelanto logrado en maquinaria especializada para el proceso de lavado y planchado.

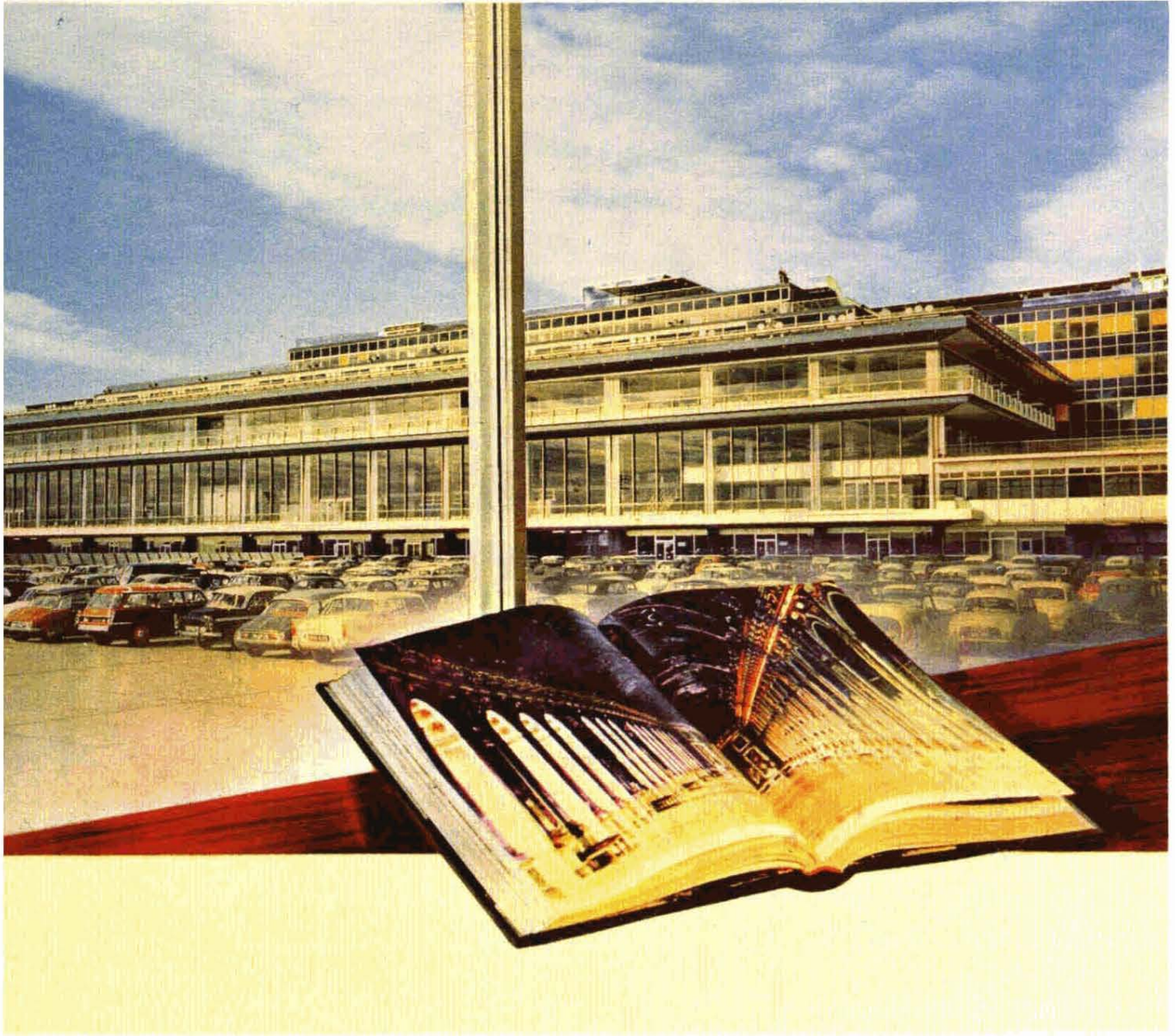
Toda la experiencia de la prestigiada firma Hoffman ha sido aplicada en esta eficaz instalación al servicio de este moderno hospital.

Consulte nuestro departamento especializado de ingeniería.

MAQUINAS PARA EL FUTURO...

maquinaria
HOFFMAN S.A.

DR. VELASCO No. 43 TELS.: 12-95-76 y 10-92-22



De la galeria de espejos del palacio de Versailles al aereopuerto de Orly... los materiales de la arquitectura de luz son productos **SAINT-GOBAIN**

Cristal pulido templado "SECURIT" 4100 m²
Cristal y Baldosa Pulidos 6000 m²
"MURCOLOR" 3500 m²

C^{IE} DE SAINT-GOBAIN, DIVISION GLACES, SERVICE EXPORTATION, 62, BOULEVARD VICTOR-HUGO - NEUILLY-SUR-SEINE (SEINE) - FRANCE
CENTRE DE DOCUMENTATION, 16, AVENUE MATIGNON - PARIS-8^e - FRANCE

Representante en Mexico : RUDEFSA Paseo de la Reforma N^o 133 - 11 o. piso - Tels. : 46-16-38, 46-16-39 y 46-16-40

O.P.G. PARIS